

# Handheld PC

## HP Jornada 820/820e

### Guida d'uso



N. di parte F1260-90010

Singapore

Prima edizione

---

# Avviso di copyright

La guida e i suoi esempi sono forniti “come tali” e sono soggetti a modifica senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia su di essa garanzie di alcun tipo, incluse, ma senza limitazioni, le garanzie implicite di commerciabilità e adattabilità a scopi particolari. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile di danni accidentali o conseguenti riconducibili alla fornitura, alle prestazioni e all'uso di questa guida e dei suoi esempi.

Tali limiti e disconoscimenti sono da intendersi comunque non applicabili alla vendita al dettaglio in Australia e Regno Unito e non lederanno in alcun modo i diritti legalmente riconosciuti ai consumatori.

© Hewlett-Packard Co. 1998. Tutti i diritti riservati. La riproduzione, l'adattamento e la traduzione di questa guida sono vietati salvo autorizzazione scritta di Hewlett-Packard, fatti salvi i diritti ammessi dalle leggi sul copyright.

I programmi di gestione del prodotto sono protetti da copyright e tutti i diritti sono riservati. La riproduzione, l'adattamento e la traduzione di questi programmi senza l'autorizzazione scritta di Hewlett-Packard Co. sono vietati.

Microsoft, MS, MSN, PowerPoint, ActiveX, ActiveSync, Outlook, InkWriter, Windows, Windows NT, Visual Basic, Visual C++ e il logo Windows sono marchi registrati e non registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri stati. I prodotti Microsoft sono concessi in licenza agli OEM da Microsoft Licensing, Inc., una sussidiaria di proprietà esclusiva di Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard Singapore (Pte) Ltd.  
Asia Pacific Personal Computer Division  
452 Alexandra Road  
Singapore 119961

---

# Sommario

<b>Benvenuto .....</b>	<b>1</b>
Apertura della scatola .....	2
Uso della guida .....	3
Dove cercare le informazioni .....	6
Alla scoperta di HP Jornada .....	7
Manutenzione di HP Jornada .....	12
<b>Preparazione .....</b>	<b>13</b>
Funzioni hardware di HP Jornada .....	14
Preparazione di HP Jornada .....	18
Uso di HP Jornada .....	25
<b>Posta elettronica e Web .....</b>	<b>31</b>
Decidere come e perché connettersi .....	32
Accesso personale alla posta elettronica e Internet .....	33
Connessione da fuori alla posta elettronica e alla rete aziendale .....	41
Connessione dall'interno alle risorse di posta elettronica e di rete .....	49
Creazione e modifica delle connessioni .....	53
Creazione di connessioni senza Accesso Remoto HP .....	54
Uso delle connessioni .....	56
<b>Connessione con il PC desktop .....</b>	<b>65</b>
Primo collegamento .....	66
Connessione con il desktop partner .....	74
Connessione a un altro PC .....	76
Esplorazione del desktop di HP Jornada .....	77
Sincronizzazione dei dati .....	78
Trasferimento di file .....	85
Trasferimento di dati PIM da vecchi PC palmtop .....	86

---

<b>Strumenti di organizzazione .....</b>	<b>95</b>
Uso di Microsoft Pocket Outlook .....	96
Uso di Visualizzatore HP .....	100
Registrazione di promemoria vocali .....	104
<b>Al lavoro .....</b>	<b>107</b>
Al lavoro con Microsoft Pocket Office .....	108
Uso di Video esterno HP .....	115
Uso di Microsoft InkWriter .....	116
Backup e ripristino dei dati .....	117
Uso di OmniSolve di LandWare .....	119
Uso di bFAX Pro di bSquare .....	120
Uso di bFIND di bSquare .....	121
<b>Personalizzazione di HP Jornada .....</b>	<b>123</b>
Potenziamento di HP Jornada .....	123
Messa a punto delle prestazioni .....	130
Regolazione del touch pad di HP Jornada .....	136
Controllo della carica delle batterie .....	137
<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>141</b>
Risoluzione dei problemi generali .....	142
Problemi con le connessioni remote .....	146
Video .....	148
Ripristino .....	148
<b>Garanzia, supporto e assistenza .....</b>	<b>151</b>
<b>Appendice A Ergonomia .....</b>	<b>159</b>
<b>Glossario .....</b>	<b>165</b>
<b>Indice .....</b>	<b>169</b>
<b>Contratto di licenza per prodotti software HP .....</b>	<b>177</b>
<b>Norme e conformità .....</b>	<b>183</b>

---

# Benvenuto | 1

Grazie per aver acquistato l'Handheld PC HP Jornada 820 o 820e, un computer portatile reso potente dal sistema operativo Microsoft®Windows®CE. Le dimensioni e le capacità di HP Jornada 820/820e permettono di gestire l'attività di lavoro e i dati personali da vicino e con mano. Grazie all'ultima versione di Microsoft Pocket Outlook, HP Jornada consente di controllare la posta elettronica e organizzare gli appuntamenti e i contatti durante il viaggio ed è perfetto compagno di PC desktop e notebook dove possono essere facilmente trasferiti, al ritorno in ufficio, i documenti e i dati aziendali. HP Jornada garantisce la massima qualità nelle prestazioni, nella durata delle batterie e nella ricca scelta dei programmi realizzati da Hewlett-Packard per fare di HP Jornada un compagno di lavoro facilmente trasportabile, potente e affidabile.

Chi già conosce i prodotti Microsoft Windows e i notebook, noterà come molte delle loro caratteristiche siano presenti su HP Jornada, che può quindi garantire a ogni utente la possibilità di essere immediatamente produttivo.

In questo capitolo sono riportati:

- L'elenco delle parti contenute nella confezione di HP Jornada.
  - Un'introduzione alle caratteristiche di HP Jornada e una descrizione dei vantaggi che se ne possono trarre.
  - Le istruzioni per una corretta manutenzione di HP Jornada.
-

## Apertura della scatola

La scatola di HP Jornada contiene quanto segue:

- L'Handheld PC HP Jornada 820 o 820e.
- La batteria standard di HP Jornada.
- Due batterie di backup CR2032.
- L'adattatore CA e il cavo di alimentazione.
- Il cavo di sincronizzazione.
- Il volume HP Jornada Guida rapida—Una guida al rapido avvio di HP Jornada.
- Il CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE, contenente Servizi Windows CE 2.0 e il software e gli aggiornamenti per HP Jornada e il PC desktop.
- Il CD HP Jornada, contenente programmi e utilità per il potenziamento delle funzionalità di HP Jornada.
- Il pacchetto della documentazione, contenente questa Guida d'uso e l'opuscolo Informazioni di conformità.
- Il manuale HP Jornada Guida agli accessori, contenente informazioni su accessori e prodotti che permettono di sfruttare tutte le potenzialità di HP Jornada.

Hewlett-Packard offre inoltre gli accessori qui elencati con il loro numero di parte HP, i cui aggiornamenti sono disponibili nel sito Web di Hewlett-Packard [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld).

- Batteria estesa (F1276A), in grado di garantire fino a 15 ore di utilizzo.
  - Cavo CA/di sincronizzazione (F1268A), che integra le due funzioni di cavo di alimentazione CA e di sincronizzazione per un unico collegamento con il PC desktop.
  - Scheda CompactFlash (4 MB) e adattatore, per fornire altra memoria di archiviazione (F1231A).
-

- Scheda CompactFlash (10 MB) e adattatore (F1233A), per incrementare la memoria di archiviazione.
- Cavo per stampante parallela (F1274A), che collega direttamente HP Jornada a una stampante PCL.
- Adattatore seriale (F1295A), che permette il collegare il connettore a 9 pin del cavo di sincronizzazione alla porta a 25 pin del PC desktop.

## Uso della guida

Questa guida è stata realizzata per aiutare l'utente a usare rapidamente e con facilità l'HP Jornada appena acquistato. Anche se è stata riservata molta attenzione alle procedure e alla parte illustrata, alcune schermate potrebbero presentarsi diverse da quelle riportate in queste pagine. Le istruzioni specifiche riguardanti l'uso dei programmi sono riportate anche nella guida in linea, dove sono immediatamente accessibili e disponibili dove la guida sarebbe troppo ingombrante (per maggiori informazioni sull'uso della Guida in linea, vedere il paragrafo **Uso della guida in linea di HP Jornada** nel capitolo 2).

## Sommario

Questa guida d'uso è composta dai seguenti capitoli:

- **Capitolo 1, Benvenuto**, con una rapida descrizione del contenuto della confezione di HP Jornada e di questa guida d'uso.
  - **Capitolo 2, Preparazione**, con le istruzioni passo-passo per l'installazione delle batterie, l'esecuzione di Installazione guidata H/PC di Windows CE e la preparazione di HP Jornada alla sua prima sessione di lavoro.
  - **Capitolo 3, Posta elettronica e Web**, con una descrizione delle modalità di connessione a Internet o alla rete aziendale, di ricevimento e invio dei messaggi di posta elettronica e di esplorazione del Web.
-

- **Capitolo 4, Connessione con il PC desktop** con le informazioni per installare Servizi Windows CE sul PC desktop o notebook, trasferire file e sincronizzare i dati di Pocket Outlook e i messaggi di posta elettronica.
  - **Capitolo 5, Strumenti di organizzazione** che spiega come usare HP Jornada nella gestione dell'agenda e della rubrica e descrive la lista delle attività, gli avvertimenti e i promemoria. Il capitolo contiene inoltre la documentazione su Pocket Outlook, Microsoft Voice Recorder e Visualizzatore HP.
  - **Capitolo 6, Al lavoro**, che descrive i programmi di produttività disponibili su HP Jornada: Microsoft Pocket Office (Pocket Word, Pocket Excel, Pocket Access e Pocket PowerPoint) e Microsoft InkWriter®, le applicazioni di HP Jornada per fare il backup e visionare i dati, bFAX™ Pro e bFIND di bSquare™ e infine OmniSolve di LandWare.
  - **Capitolo 7, Personalizzazione di HP Jornada**, che descrive in dettaglio come aumentare le potenzialità di HP Jornada installando nuovo software e nuovi programmi e spiega come è possibile personalizzare HP Jornada e il sistema operativo Windows CE con Pannello di controllo.
  - **Capitolo 8, Risoluzione dei problemi**, che offre consigli utili e procedure da seguire quando le cose non vanno nel modo previsto.
  - **Appendice A, Ergonomia**, con importanti informazioni sui danni da sforzo ripetitivo e consigli sull'uso sicuro e confortevole di HP Jornada.
-



## Convenzioni

Questa guida d'uso contiene richiami visivi che consentono di ritrovare le informazioni più facilmente.



Un percorso abbreviato, un altro modo di procedere o un approfondimento sull'argomento.



Messaggi di avvertimento o di attenzione sull'argomento, che devono essere presi in considerazione e seguiti per evitare la perdita di dati o danni ad HP Jornada.



Istruzioni passo-passo.



Informazioni utili sull'argomento.

## Dove cercare le informazioni

Questa guida presenta i componenti di HP Jornada, offre una panoramica dei programmi incorporati e insegna a impostare le comunicazioni fra l'H/PC e il desktop e tra l'H/PC e Internet. La tabella è una guida ai diversi tipi di informazioni destinate all'utente di HP Jornada. Si noti comunque che questa guida descrive i programmi in modo generale e che, per maggiori informazioni, si rimanda alla guida in linea di ciascun programma.

Informazioni	Fonte
Programmi	Questa Guida d'uso. —o— <b>Guida in linea</b> sull'H/PC. In <b>Start</b> , fare clic su <b>Guida in linea</b> .
Sincronizzazione e scambio di file con un PC desktop (include informazioni sulla connessioni in viaggio)	Questa Guida d'uso. —o— <b>Guida in linea</b> sull'H/PC. In <b>Start</b> , fare clic su <b>Guida in linea</b> . —o— Guida in linea di Servizi Windows CE sul PC desktop. Nella finestra Dispositivi portatili, fare clic su <b>Guida in linea</b> e poi sugli argomenti della <b>Guida in linea di Servizi Windows CE</b> .
Barra degli strumenti	Tenere premuto il mouse su un pulsante della barra per vederne il nome. Trascinare il pulsante prima di sollevare per evitare di attivarlo.
Informazioni sui problemi riguardanti le connessioni	Risoluzione dei problemi di comunicazione sul computer desktop. Nella finestra Dispositivi portatili, fare clic su <b>Guida in linea</b> e poi su <b>Risoluzione dei problemi di comunicazione</b> .
Informazioni aggiornate sui computer Windows CE	Il sito Web di Microsoft Windows CE all'indirizzo <a href="http://www.microsoft.com/windowsce">www.microsoft.com/windowsce</a> .
Informazioni su questa release di Windows CE	File Readme.doc (nella cartella Servizi Windows CE sul PC desktop).



Il testo completo di questa Guida d'uso è inoltre disponibile nel sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld) e può essere scaricato sul PC desktop e consultato con Adobe™ Acrobat Reader, disponibile nel sito Web Adobe all'indirizzo [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## Alla scoperta di HP Jornada

Hewlett-Packard ha portato il calcolo portatile a nuovi livelli di compatibilità e convenienza. Con HP Jornada, si scopriranno i molti vantaggi che non sono previsti su computer simili. HP Jornada è:

- Disponibile quando serve e con una carica delle batterie in grado di durare fino a 10 ore.
- Facile da sincronizzare con il PC desktop.
- Comodo da trasportare, grazie al peso di 1115 grammi (batterie incluse).
- Espandibile grazie agli accessori PC Card, ai dispositivi USB e al video esterno.
- Completo di modem incorporato (il modello 820).

HP Jornada rende il calcolo portatile semplice e facile. Alcune importanti funzioni permettono all'utente di organizzarsi e gestire i contatti anche fuori ufficio. Per esempio:

- L'applicazione Visualizzatore HP visualizza i dati di Pocket Outlook all'istante, permettendo di consultare quelli desiderati immediatamente, incluse le annotazioni relative agli appuntamenti.
- L'applicazione Accesso remoto consente un rapido e facile accesso alla posta elettronica e al Web, consentendo di lavorare come dalla propria scrivania.
- L'applicazione Backup crea su scheda CompactFlash o su PC Card copie di sicurezza delle informazioni, evitandone la perdita accidentale.

### I programmi di HP Jornada

HP Jornada contiene già una gamma completa di programmi sviluppati per farne un computer portatile professionale.

---



---

I programmi elencati qui sono installati su ROM e non possono essere cancellati o tolti.

---

#### Microsoft Pocket Office

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Office** e fare clic su una di queste possibili scelte.

- **Pocket Word**—Per scrivere note e comporre documenti o trasferire file di Microsoft Word dal PC desktop per rileggerli durante l'assenza dall'ufficio.
- **Pocket Excel**—Per esaminare e modificare listini o previsioni finanziarie o compilare la nota spese prima di ritornare in ufficio.
- **Pocket Access**—Per portare con sé le informazioni sul proprio database e compilare i moduli personalizzati per l'aggiornamento dei database di Microsoft Access al ritorno in ufficio.
- **Pocket PowerPoint**—Per creare presentazioni professionali sul proprio desktop e portarle con sé da mostrare su HP Jornada o per proiettarle con un collegamento diretto a un video esterno o un proiettore VGA.

#### Microsoft Pocket Outlook

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Pocket Outlook** e infine fare clic su una di queste scelte:

- **Calendario**—Per non mancare gli appuntamenti, ricordare date ed eventi importanti e gestire la propria agenda.
  - **Contatti**—Per portare con sé la rubrica e con essa i nomi, gli indirizzi e i numeri di telefono utili. In caso di aggiornamento della lista dei contatti di HP Jornada, basta sincronizzarsi con il PC desktop per avere i contatti sempre aggiornati.
  - **Posta in arrivo**—Per inviare e ricevere messaggi di posta elettronica e sincronizzare Posta in arrivo di HP Jornada con Microsoft Outlook o Microsoft Exchange del PC desktop in pochi minuti.
-

- **Attività**—Per ricordare tutti gli impegni previsti e per impostare un segnale acustico o un promemoria in modo da non dimenticare nessun evento.

#### Microsoft Pocket Internet Explorer

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi** e fare clic su **Internet** o doppio clic sull'icona Internet.

- Per navigare nel Web da HP Jornada o avvantaggiarsi di questa versione semplificata di Microsoft Internet Explorer 4.0.1.

#### Comunicazioni

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Comunicazioni** e fare clic su una di queste scelte possibili:

- **ActiveSync™**—Per sincronizzare HP Jornada con il PC desktop o notebook tramite una connessione in accesso remoto o in rete da una postazione remota.
  - **PC Link**—Per stabilire una connessione fra HP Jornada e il PC desktop partner con un solo clic.
  - **Rete remota**—Per collegarsi al server di connessione, all'account RAS o al provider del servizio Internet.
  - **Terminale**—Per collegarsi ai servizi "online" che richiedono un'emulazione terminale VT-100 o TTY.
  - **bFAX Pro**—Per inviare documenti in Word o annotazioni digitate e ricevere fax con bFAX Pro di bSquare.
-

### Applicazioni HP speciali

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Applicazioni HP** e fare clic su una di queste scelte possibili.

- **Visualizzatore HP**—Per consultare le informazioni in Calendario, Attività e Contatti (Pocket Outlook) a tutti i livelli di dettaglio desiderati e avere sempre il controllo della propria agenda. Vista Mese, Vista Settimana e Vista Giorno permettono di gestire il calendario in modo ancora più efficiente (accessibile anche tramite icona del desktop o un tasto di scelta rapida HP).
- **Accesso remoto HP**—Per collegarsi rapidamente e facilmente. Da usare per configurare le connessioni a Internet e alla posta elettronica o alla rete aziendale e chiamare da una semplice finestra (accessibile anche tramite icona del desktop).
- **Backup HP**—Per proteggere i dati importanti anche fuori ufficio creando copie di riserva dei dati in Contatti, Calendario e Attività o dell'intero computer su scheda CompactFlash o su PC Card.

Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su una di queste scelte possibili.

- **Impostazioni HP**—Per regolare i comandi dello schermo e del volume in funzione dell'ambiente di lavoro e per leggere le informazioni relative alla memoria e impostare o attivare la protezione tramite password.
  - **Video esterno HP**—Per visualizzare il contenuto dello schermo di HP Jornada su qualsiasi video o proiettore VGA e proiettare presentazioni o condividere il lavoro con altri.
  - **Touch pad HP**—Per scorrervi e puntare come con il mouse, ma usando solo un dito.
-

### Accessori

Nel menu **Start**, puntare su **Accessori** e fare clic su una di queste scelte possibili:

- InkWriter®—Per fare brevi annotazioni e schizzi durante un meeting.
- Microsoft Voice Recorder—Per registrare promemoria o informazioni essenziali quando non c'è tempo per scrivere.
- Calcolatrice—Per eseguire brevi calcoli su una tastiera a video e copiare i risultati in qualsiasi documento aperto.
- Orologio internazionale—Per sapere che ora è in qualsiasi paese del mondo e ricavare informazioni di viaggio sulla propria città o su quella che si sta visitando.
- bFIND—Per trovare una parola, una frase in un database, un file, un nome di file o un messaggio di posta elettronica conservato su HP Jornada.
- OmniSolve—Per eseguire calcoli matematici e finanziari complessi utilizzando le funzioni complete di questa calcolatrice LandWare.

### Giochi

- Solitario—Per far passare più in fretta l'attesa di un volo o un treno o durante gli incontri o conferenze poco interessanti.

## Manutenzione di HP Jornada

Con una manutenzione appropriata, l'H/PC HP Jornada resterà sempre l'affidabile compagno del PC desktop. Ecco alcuni consigli utili:

### Pulire lo schermo

Toccando lo schermo di HP Jornada con le dita, si lasciano tracce di grasso che possono rendere la lettura dello schermo sempre più difficoltosa. Per eseguire una buona pulizia, usare un normale prodotto per vetri spruzzato non sullo schermo direttamente, ma su un panno morbido.

### Evitare di far cadere HP Jornada

La caduta di HP Jornada può causare danni ai suoi delicati componenti, come lo schermo. I danni accidentali non sono coperti dalla garanzia esplicita di Hewlett-Packard.

### Evitare le interferenze radiate

Le interferenze radiate da altre apparecchiature elettroniche possono influire sul modo in cui lo schermo visualizza le immagini e il modem funziona. E' però sufficiente allontanare HP Jornada dalla fonte dell'interferenza per riportare schermo e modem al loro funzionamento normale.

### Evitare le temperature elevate

HP Jornada è stato progettato per funzionare a temperature comprese fra 0 e 40 °C e conservare i dati a temperature comprese fra 0 e 55 °C. Esponendo il computer a temperature superiori a 55 °C, si corre il rischio di danneggiarlo o provocarne la perdita dei dati. Bisogna soprattutto evitare di lasciare HP Jornada alla luce diretta del sole o in automobile dove la temperatura può salire a livelli dannosi.

---



# Preparazione | 2

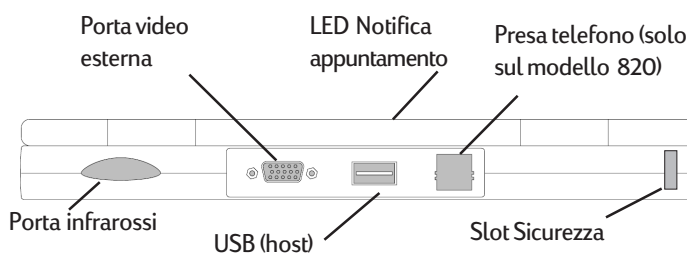
Il capitolo ha lo scopo di guidare utente nella preparazione dell'H/PC HP Jornada 820 o 820e, insegnandogli a impostarne le funzioni e a scoprire le possibilità di personalizzazione di Microsoft® Windows® CE, e di fornirgli una breve introduzione al sistema operativo Windows CE. Al termine della lettura, l'utente sarà in possesso di tutte le informazioni necessarie per cominciare a lavorare con HP Jornada.

Il capitolo contiene istruzioni dettagliate per:

- Identificare le funzioni hardware di HP Jornada
  - Installare le batterie principale e di riserva
  - Collegare l'adattatore CA
  - Eseguire Installazione guidata H/PC
  - Mettere HP Jornada al lavoro
-

## Funzioni hardware di HP Jornada

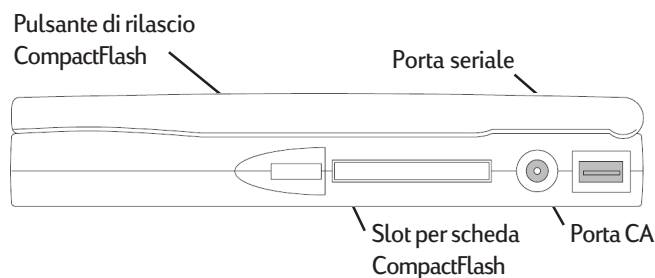
Le figure che seguono riportano i connettori, le porte e gli altri elementi dell'H/PC HP Jornada.



Vista posteriore di HP Jornada.

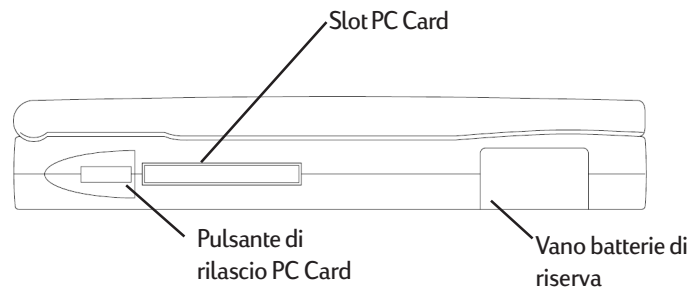
- **Porta infrarossi (un ricetrasmittitore di dati compatibile Fast IrDA)**—Permette di inviare e ricevere file tramite fascio di raggi infrarossi fra un HP Jornada e un altro HP Jornada o un H/PC o fra un HP Jornada e una stampante o un PC desktop con funzionalità agli infrarossi (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Connessione a infrarossi** nel capitolo 4).
- **Porta video esterno**—Permette di collegare l'H/PC a un normale video compatibile VGA per proporre presentazioni ovunque ci si trovi (per maggiori informazioni, vedere i paragrafi **Uso di Microsoft Pocket PowerPoint** e **Uso di Video esterno HP** nel capitolo 6).
- **LED Notifica appuntamento**—Notifica all'utente gli appuntamenti programmati, i segnali acustici e i promemoria automatici e permette di disattivare un segnale acustico senza aprire HP Jornada (vedere **Uso di Microsoft Pocket Outlook** nel capitolo 5)
- **Host USB (Universal Serial Bus)**—Permette di collegare un mouse, una tastiera o una periferica plug-and-play compatibile USB (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Aggiunta di periferiche** nel capitolo 7).

- **Presa telefonica (RJ-11)**—Permette di collegare il modem di HP Jornada alla linea telefonica e l'utente al mondo esterno (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Connessione alla linea telefonica** nel capitolo 3).
- **Slot Sicurezza**—Permette di proteggere HP Jornada con la connessione di un cavo di sicurezza Kensington opzionale.



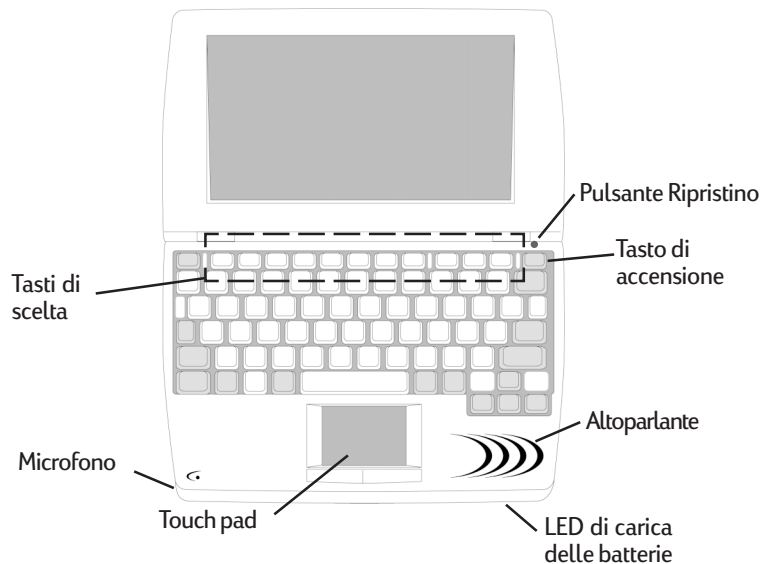
Lato destro di HP Jornada.

- **Slot CompactFlash Tipo II**—Permette di aggiungere memoria o usare accessori sulle schede CompactFlash (per l'elenco delle schede accessorie, visitare il sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).
- **Pulsante di rilascio CompactFlash**—Espelle la scheda CompactFlash dallo slot.
- **Porta CA e adattatore di rete CA**—Collega HP Jornada alla rete elettrica per permettere il caricamento della batteria principale o il collegamento al PC desktop.
- **Porta seriale (RS-232C)**—Collega HP Jornada al PC desktop per trasferire file, sincronizzare i dati di Pocket Outlook o collegare HP Jornada direttamente a una stampante, a un modem esterno o ad altri dispositivi (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Primo collegamento** nel capitolo 4).



Lato sinistro di HP Jornada.

- **Slot PC Card Tipo II**—Permette di usare PC Card (o schede PCMCIA) per espandere la memoria o aggiungere nuove funzioni ad HP Jornada (per un elenco delle PC Card consigliate, visitare il sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).
- **Pulsante di rilascio PC Card**—Espelle la PC Card dallo slot.
- **Vano batterie di riserva**—Ospita due batterie da 3 volt di tipo CR2032.



Vista frontale di HP Jornada

- **Altoparlante**—Emette i suoni e i promemoria vocali.
- **Microfono**—Permette di registrare i promemoria vocali.
- **Pulsante Ripristino**—Reinizializza rapidamente il sistema operativo Windows CE. *(Attenzione: Ripristinando HP Jornada andranno persi tutti i dati dei documenti aperti. Vedere il paragrafo **Ripristino** nel capitolo 8).*
- **Tastiera**—Rende comoda la battitura offrendo anche la tastiera numerica incorporata.
- **Touch pad**—Offre la piena personalizzazione nella navigazione del desktop (vedere il paragrafo **Regolazione del touch pad di HP Jornada** nel capitolo 7).
- **LED di carica della batteria**—Rimane illuminato mentre la batteria è sotto carica (H/PC collegato alla rete CA). Se è rosso, indica che la carica è in fase di esaurimento, se è ambra, che la carica è al 90 per cento, se è verde, che la batteria è completamente carica.
- **Tasti di scelta HP**—Permettono di accedere con un solo tocco ai programmi, alle cartelle e ai documenti più usati (vedere il paragrafo **Uso dei tasti di scelta di HP Jornada** nel capitolo 7).



## Preparazione di HP Jornada

Per poter usare HP Jornada sono necessari i preparativi che seguono. La procedura di preparazione prevede, fra l'altro, l'installazione delle batterie, l'accensione del computer e l'esecuzione di Installazione guidata Windows CE. Per eseguirla, sono necessari HP Jornada, la sua batteria standard, l'adattatore CA e il cavo di alimentazione e le batterie di backup.



---

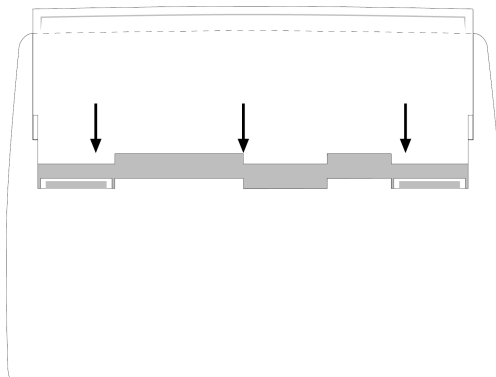
Seguire le istruzioni nello stesso ordine in cui sono presentate. Non installare le batterie di riserva prima di installare quella principale.

---

### Installazione della batteria principale

La batteria standard di HP Jornada fornisce l'alimentazione al computer quando non è collegato alla rete CA. In condizioni di funzionamento normali, la batteria dovrebbe durare fino a 10 ore, ma questo valore è sempre soggetto al modo in cui HP Jornada viene utilizzato.

La batteria principale è alloggiata nella base di HP Jornada, come nella figura.



La vista della base di HP Jornada indica dove vanno inserite le batterie

---

### Per installare la batteria principale

1. Appoggiare l'H/PC su un piano con la base rivolta verso l'alto e chiuso.
2. Inserire la batteria principale nel suo vano nella base di HP Jornada, facendo corrispondere i suoi contatti con i contatti visibili alla base del computer.
3. Far scivolare la batteria verso il fondo di HP Jornada finché non si assesta con uno scatto.



---

HP Jornada si accende automaticamente dopo l'installazione della batteria, ma per poterlo usare è necessario collegare l'adattatore di rete e installare le batterie di riserva.

---



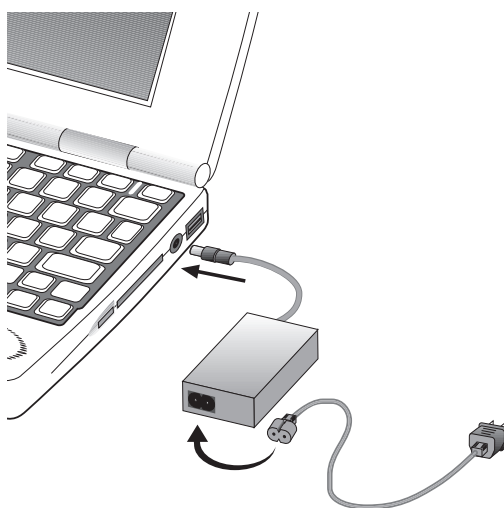
La batteria principale dovrebbe essere stata caricata in parte all'apertura della scatola. In ogni caso, va caricata completamente prima che HP Jornada possa essere perfettamente operativo con l'alimentazione a batterie. Per la carica completa della batteria principale sono necessarie dalle 3,5 alle 5 ore. Nel sostituire la batteria principale, controllare che la nuova batteria sia carica almeno al 30 per cento. solo così HP Jornada può accendersi. Quando HP Jornada funziona a batteria, il pannello di controllo Alimentazione riporta la carica residua della batteria principale. Dopo lo scollegamento dalla presa di corrente, occorre 1 minuto perché il valore di **Tempo residuo stimato** venga aggiornato.

### Collegamento dell'adattatore CA

Per evitare di esaurire la carica della batteria, HP Jornada può essere fatto funzionare con l'adattatore di rete CA, che accetta tensioni comprese fra i 100 e i 240 volt e può quindi essere utilizzato in ogni parte del mondo. Quando si viaggia, è necessario disporre di un adattatore per ogni paese. L'adattatore CA di HP Jornada è invece in grado di convertire senza alcun rischio qualsiasi tensione CA nella tensione CC necessaria ad HP Jornada.

---

Ogni volta che HP Jornada viene collegato alla rete CA, la batteria principale viene caricata automaticamente. Il LED sul davanti della batteria indica il suo stato: se il suo colore è rosso, significa che la carica è bassa, se è ambra, che la batteria è carica al 90 per cento. Quando la batteria è stata completamente caricata, il LED diventa verde ed è acceso solo fintantoché HP Jornada rimane collegato alla rete CA.



L'adattatore di rete CA contiene  
il cavo di alimentazione e l'adattatore



#### Per collegarsi alla rete CA

1. Collegare il cavo in uscita dall'adattatore CA alla porta CA sul fianco destro di HP Jornada.
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
3. Inserire il cavo di alimentazione nella presa di rete CA.



---

Ogni volta che è possibile, usare l'adattatore CA per collegare HP Jornada alla rete esterna, specialmente se ci si deve collegare a un PC desktop, con un modem PC Card, un NIC o altra periferica o se si lascia l'indicatore lampeggiante per lunghi periodi di tempo.

---



## Installazione delle batterie di riserva

Le due batterie di riserva CR2032 proteggono i dati in caso di esaurimento della carica della batteria principale. Per le loro caratteristiche non sono in grado di fornire l'alimentazione necessaria a far funzionare HP Jornada, ma permettono di conservare i dati mentre si sostituisce la batteria principale o ci si collega alla rete CA per ricaricarla.

---

Per evitare perdite di dati, sostituire le batterie di riserva non appena compare un messaggio di allerta a video a segnalare che la carica della batteria è in via di esaurimento (vedere il paragrafo **Controllo della carica delle batterie** nel capitolo 7).

---

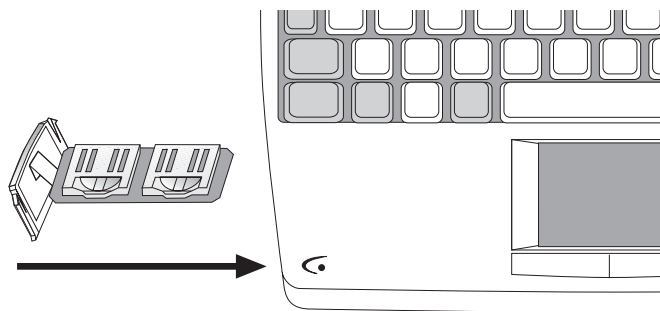


### Per installare le batterie di riserva

1. Abbassare il coperchio del vano delle batterie di riserva sul lato sinistro di HP Jornada (vedi figura).
2. Togliere il vassoio dal vano tirando il nastro fissato al coperchio.
3. Appoggiare le due batterie di riserva sul vassoio con il polo positivo rivolto verso l'alto.



4. Spingere delicatamente il vassoio nel vano delle batterie di riserva.
5. Ripiegare il nastro dentro il vano e richiudere il coperchio.



## Esecuzione di Installazione guidata H/PC

Installata la batteria principale, HP Jornada si accende automaticamente. All'avvio, compare lo schermo di benvenuto di Hewlett-Packard e dopo qualche secondo ha inizio Installazione guidata H/PC di Windows CE, una serie di schermate che aiutano l'utente a scegliere impostazioni come l'orologio internazionale e i dati dell'utente.

Prima di cominciare, può essere inoltre necessario regolare la luminosità e il contrasto dello schermo per compensare le diverse condizioni di illuminazione e scegliere gli angoli di visualizzazione. Contrasto e luminosità possono essere regolati dalla tastiera.

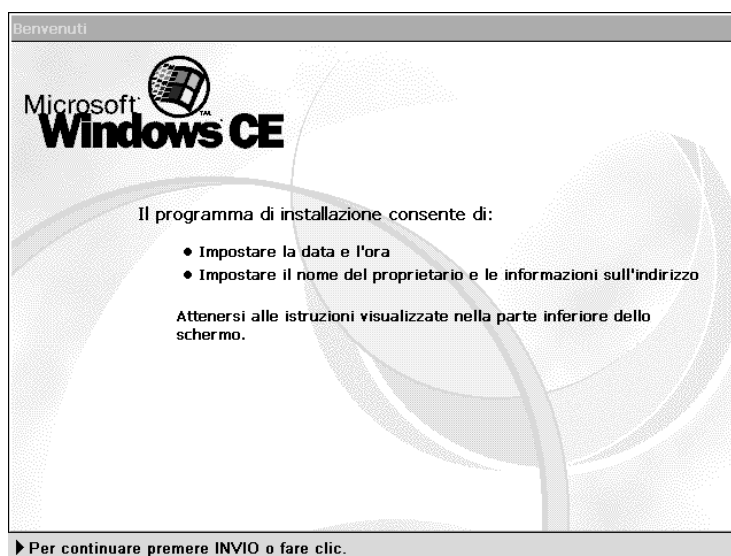


Per regolare la luminosità e il contrasto dello schermo

1. Sulla tastiera, tenendo premuto il tasto **Alt**, premere **.** o **,** per aumentare o ridurre la luminosità.
2. Premere **Alt** **÷** o **Alt** **+** per regolare il contrasto.

I paragrafi che seguono descrivono le fasi di Installazione guidata H/PC. Seguire le istruzioni nella barra delle applicazioni in fondo allo schermo e al termine, HP Jornada sarà pronto a lavorare.

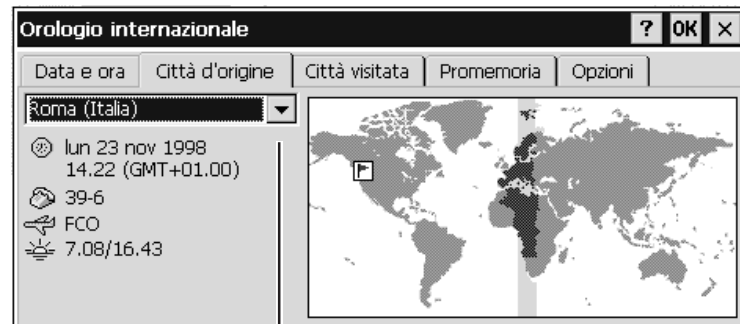
Per aumentare la durata della batteria, ridurre al minimo la luminosità e migliorare la leggibilità agendo sul contrasto.



Seguire le istruzioni nella barra delle applicazioni.

Se HP Jornada si blocca, può essere necessario eseguire un ripristino software. Per farlo, premere con lo stilo il pulsante rosso di ripristino (appena sopra il tasto di accensione). HP Jornada si avvia automaticamente, ma tutti i dati dei documenti aperti andranno persi (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Ripristino** nel capitolo 8).





Selezionare nell'elenco la città più vicina alla propria. Orologio internazionale visualizza i dati della zona in base alla città selezionata.



### Selezione della città d'origine

Windows CE basa le sue impostazioni sulla città indicata come "Città d'origine". Fare clic sulla città più vicina contenuta nell'elenco sotto il campo **Città d'origine**. Se la città non è in elenco, può essere aggiunta in seguito dal pannello di controllo di Orologio internazionale (vedere l'argomento **Orologio internazionale** nella Guida in linea).



Regolare l'orologio digitando l'ora.

### Impostazione dell'orologio internazionale

Windows CE usa l'orologio di sistema per monitorare i segnali acustici e gli appuntamenti e per sincronizzare i file e i calendari più comunemente usati con il PC desktop. Impostare l'ora digitando l'ora corrente nel riquadro sotto il quadrante o trascinando le lancette di uno degli orologi sull'ora esatta. Introdurre quindi la data facendo clic sul giorno corrente del calendario (per cambiare giorno e mese fare clic sui pulsanti  o ).

La regolazione dell'orologio può essere fatta in un altro momento dal pannello di controllo di Orologio internazionale (vedere l'argomento **Orologio internazionale** nella Guida in linea).

### Inserimento dei dati dell'utente

Windows CE può essere impostato in modo da visualizzare informazioni come il nome, l'indirizzo e il numero di telefono. Può essere inoltre visualizzata una nota, per esempio, l'offerta di una mancia in caso di restituzione del computer smarrito. Per vedere le informazioni dell'utente ogni volta che si avvia HP Jornada, selezionare la casella **Visualizza dati utente** sotto la dicitura **All'accensione**.

Le informazioni possono essere modificate ogni volta usando il pannello di controllo di Proprietà - Utente (vedere l'argomento **Impostazioni** nella Guida in linea).

### Uso di HP Jornada

Al termine di Installazione guidata H/PC, si può cominciare a usare HP Jornada e i suoi programmi incorporati.

### Benvenuto in Microsoft Windows CE

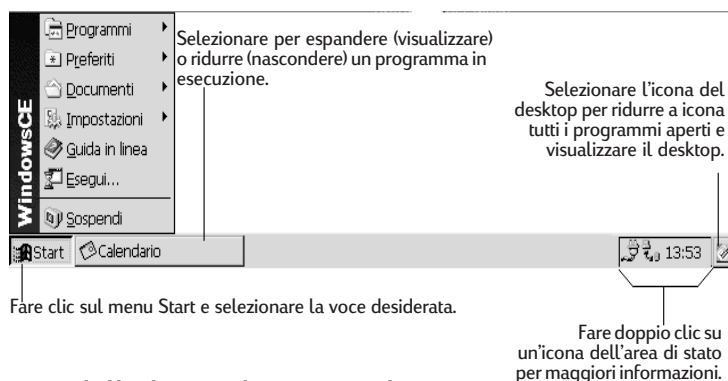
Congratulazioni per aver scelto un computer portatile con sistema operativo Microsoft Windows CE. Le dimensioni e le capacità di HP Jornada permettono di tenere i dati

---

aziendali e personali più importanti sempre a portata di mano. Servizi Windows CE con ActiveSync™ rende HP Jornada più potente permettendogli di sincronizzare le informazioni su un desktop o un notebook.

## Uso del menu Start e della barra delle applicazioni

Il menu **Start** permette di aprire le impostazioni, la guida in linea, i documenti recenti e i programmi, come Applicazioni HP. E' sufficiente fare clic su **Start** e fare clic sul programma o l'elemento da aprire. Oltre al menu **Start**, la barra delle applicazioni contiene pulsanti per i programmi da eseguire, un'area di stato e l'icona del desktop.



## Uso delle barre dei comandi

Ogni programma, in cima alla propria finestra, ha una barra dei comandi che riporta sia i nomi dei menu che i pulsanti della barra degli strumenti. Per passare dalla visualizzazione dei soli pulsanti all'abbinamento dei pulsanti e dei nomi di menu desiderati, fare clic sul cursore e trascinarlo opportunamente. Il cursore può anche essere spostato in basso per mettere la barra dei pulsanti sotto i menu.



## Uso della Guida in linea di HP Jornada

A ogni programma, incluso Windows CE, è abbinata una Guida in linea utilizzabile nel modo seguente:

- Per le procedure dettagliate e una panoramica sul programma, nel menu **Start**, fare clic su **Guida in linea** e poi sul nome del programma elencato nella scheda **Sommario**.
- Per la guida di Windows CE, fare clic sul pulsante **?** di qualsiasi programma o nella finestra in cui compare.
- Per conoscere la funzione di un certo pulsante o comando, fare clic e premere sul pulsante nella barra degli strumenti e comparirà il suo nome in una casella. Per evitare di attivare il pulsante, trascinarlo fuori dalla barra degli strumenti prima di sollevare lo stilo.

## Accensione e spegnimento di HP Jornada





Una delle caratteristiche più comode di Windows CE e di HP Jornada è l'istantaneità, grazie alla quale non bisogna attendere che HP Jornada esegua procedure di avvio o chiusura di sessione: basta premere il tasto di accensione nell'angolo in alto a destra della tastiera per lavorare immediatamente. Al termine, basta spegnere HP Jornada premendo il tasto di accensione o facendo clic su **Sospendi** nel menu **Start**. Spegnendosi, HP Jornada smette semplicemente di funzionare e quando sarà riacceso ricomincerà da dove è rimasto.

Per conservare la carica della batteria, HP Jornada può essere messo in sospensione automatica o in condizioni di spegnersi dopo un certo periodo di inattività continuata. In mancanza di personalizzazioni, HP Jornada sospende l'attività dopo 3 minuti di inattività con alimentazione a batteria (per maggiori informazioni sulla sospensione automatica o per consigli sul risparmio della carica, vedere il paragrafo **Controllo della carica delle batterie** nel capitolo 7).



---

## Uso della tastiera di HP Jornada

Per offrire la massima funzionalità in dimensioni tanto ridotte, la tastiera di HP Jornada permette di eseguire operazioni mediante comode combinazioni di tasti:

- Per attivare o disattivare le maiuscole, premere e tenere premuto il tasto Fn/AltGr premendo contemporaneamente il tasto . Quando le maiuscole sono selezionate, nell'area di stato della barra delle applicazioni compare il simbolo .
- Per attivare (o disattivare) la tastiera numerica, premere e tenere premuto il tasto Fn/AltGr mentre si preme il tasto . Quando la tastiera numerica è attiva, nell'area di stato della barra delle applicazioni compare il simbolo .
- Per digitare i caratteri accentati o internazionali, premere e tenere premuto il tasto Fn/AltGr mentre si preme la combinazione di tasti corrispondenti al carattere (solo nelle versioni internazionali). Le versioni internazionali di HP Jornada hanno tastiere leggermente diverse.



Per regolare la velocità di ripetizione dei caratteri, quando si tiene premuto un tasto, si può usare il pannello di controllo Tastiera, accessibile premendo i tasti  .

## Uso di Impostazioni HP di HP Jornada

Impostazioni HP di HP Jornada ha un pannello di controllo che dà accesso a molti utili comandi. Il pannello di controllo può essere usato per:

- Regolare la luminosità e il contrasto dello schermo in base alle condizioni di illuminazione dell'ambiente.
- Regolare il volume dell'altoparlante o disattivare tutti i suoni.
- Controllare la carica residua della batteria.
- Controllare la quantità di memoria di sistema disponibile.



Impostazioni HP di HP Jornada permette inoltre di conservare le impostazioni preferite in un profilo personalizzato in modo che sia possibile cambiare tutte le opzioni con un solo clic.

Per aprire il pannello di controllo di Impostazioni HP

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Programmi di utilità HP**, quindi fare clic su **Impostazioni HP**.

—0—

Premere il tasto di scelta di Impostazioni HP di HP Jornada .



Per maggiori informazioni su Impostazioni HP, vedere il paragrafo **Uso di Impostazioni HP** nel capitolo 7 o l'argomento **Impostazioni di HP Jornada** nella Guida in linea.



# Posta elettronica | 3 e Web

Con l'handheld PC (H/PC) HP Jornada è possibile mantenere i contatti con l'ufficio, l'abitazione e i clienti grazie a Internet e alla posta elettronica. Usando HP Jornada e i suoi accessori è possibile connettersi in un'infinità di modi. Questo capitolo intende guidare l'utente attraverso queste numerose possibilità.

Il capitolo contiene informazioni utili per:

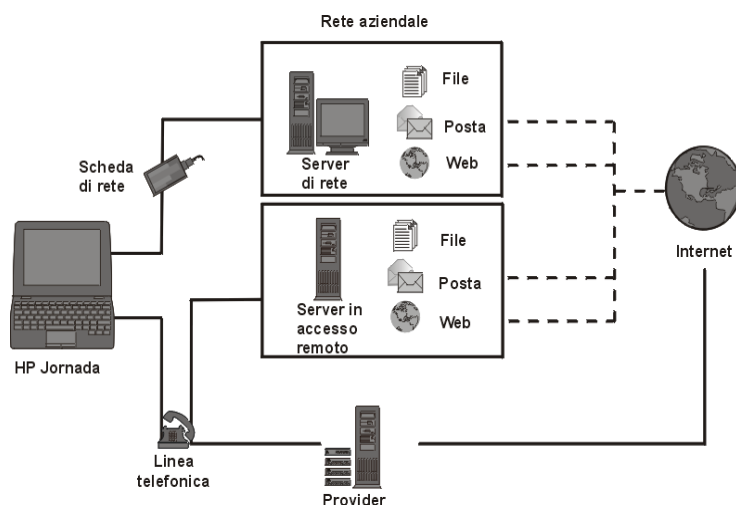
- Decidere perché e come connettersi.
  - Predisporre HP Jornada per l'accesso alla posta elettronica personale e a Internet.
  - Predisporre HP Jornada per l'accesso da fuori alla posta aziendale e alla rete e al PC.
  - Predisporre HP Jornada per l'accesso alla posta aziendale e alle risorse di rete in ufficio.
  - Predisporre altre connessioni con Accesso remoto o Rete remota di HP Jornada.
  - Usare le connessioni con Posta in arrivo e Microsoft® Pocket Internet Explorer.
-

## Decidere come e perché connettersi

Il metodo usato per inviare o ricevere la propria posta elettronica, navigare in Internet e accedere ad altre risorse remote dipende dagli obiettivi e dalle condizioni. Si desidera:

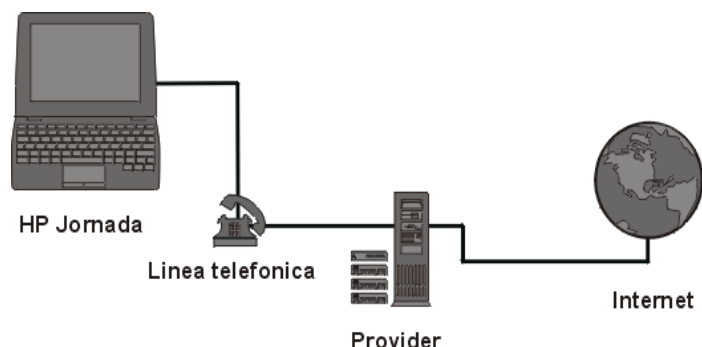
- Accedere alla posta elettronica personale (non aziendale) e a Internet?
- Accedere alla posta elettronica e ai servizi di rete aziendali quando si è fuori ufficio?
- Accedere ai servizi di posta elettronica e di rete quando si è in azienda?
- Accedere alla posta di CompuServe™?

Le risposte a queste domande sono fondamentali per stabilire quali apparecchiature servono, abbinate ad HP Jornada, per mantenere i propri contatti "online". La figura che segue schematizza le possibili soluzioni alle diverse esigenze.



Quale connessione è più adatta al caso specifico?

## Accesso personale alla posta elettronica e a Internet



Se si desiderano servizi di posta elettronica e Internet (senza accesso ad alcuna rete aziendale), saranno necessari:

- **Un modem installato**—Se si possiede un HP Jornada 820, si dispone già del suo modem interno pronto a funzionare. Se si ha invece un HP Jornada 820e, si può scegliere fra una vasta gamma di modem PC Card (per maggiori informazioni sui modem PC Card compatibili, visitare il sito Web Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).
- **Un account PPP (Point-to-Point Protocol) o SLIP (Serial Line Internet Protocol)**—Un provider di servizi Internet fornirà tutte le informazioni necessarie come il nome di utente, la password, il numero di telefono per la connessione, i nomi dei server e così via.
- **Una connessione in accesso remoto su HP Jornada**—Questa procedura è stata resa più semplice con il programma Accesso remoto HP.
- **L'accesso a una linea telefonica**—Con HP Jornada 820 ci si può collegare a una linea telefonica analogica, con HP Jornada 820e ci si può collegare al tipo di linea telefonica supportata dal modem PC Card installato.

---

Se si usa HP Jornada 820, per collegare il modem usare una linea telefonica analogica. Il collegamento a una linea telefonica digitale potrebbe danneggiare il modem.

---



## Installazione e configurazione del modem

HP Jornada 820 ha un modem 56K V.90 incorporato per comunicare facilmente senza installazione. HP Jornada 820e supporta un'ampia scelta di modem PC Card (per maggiori informazioni sui modem PC Card compatibili, consultare la pagina Accessori nel sito Web Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)). Per installare e predisporre il modem PC Card al funzionamento con HP Jornada, seguire le istruzioni fornite dal suo costruttore.

## Richiesta di un account al provider di servizi Internet

Per accedere a Internet e alla posta elettronica, è necessario contattare un provider che prepari un account PPP. Vi sono provider di servizi Internet che offrono account SLIP invece degli account PPP. HP Jornada supporta comunque entrambi i protocolli.

Il provider è in grado di fornire tutte le informazioni riguardanti la configurazione necessaria per collegare HP Jornada a Internet e al servizio di posta elettronica. Non dimenticare di prendere nota di quanto segue:

- Il nome di utente account.
  - La password di account.
  - Il numero di telefono del modem del provider.
  - Gli indirizzi IP e DNS, se necessario.
  - Il proprio nome di utente o l'ID per la posta elettronica (può essere uguale al nome di utente per l'account del provider).
  - La password di posta elettronica (può essere uguale alla password per l'account del provider).
  - Il nome di host POP3 o IMAP4 del provider.
  - Il nome di host SMTP del provider (se lo richiede).
-

## Connessione in accesso remoto con il provider

Dopo aver stabilito un account con un provider, si può preparare la connessione su HP Jornada e collegarsi a Internet o alla posta elettronica. Su HP Jornada è disponibile un'apposita applicazione chiamata Accesso remoto HP che guida attraverso il processo di configurazione, con istruzioni per:

- Impostare una connessione con il provider.
- Impostare un servizio di posta elettronica (se scelto come opzione).
- Impostare il servizio Web (se scelto come opzione).
- Impostare una postazione, una procedura che predispone tutte le opzioni dell'accesso remoto.

I paragrafi che seguono descrivono la procedura attraverso la quale Accesso remoto HP guida l'utente e il tipo di informazioni che l'utente deve fornire.

### Connessione con il provider

Questa parte del programma permette di salvare e denominare la configurazione per la connessione con il provider. Poiché le configurazioni di connessione possono essere più d'una (per esempio, una connessione per la rete aziendale e una con il proprio provider personale), è opportuno scegliere un nome di connessione che faciliti l'individuazione della connessione al momento di effettuare l'accesso remoto. A questo punto, saranno necessari i seguenti passaggi:

#### **Scegliere un servizio di posta elettronica o un servizio**

**Web**—Sono possibili una o entrambi le opzioni. La maggior parte dei provider offrono entrambi i servizi.

#### **Scegliere una connessione Tipica o Avanzata**—La

connessione Tipica automatizza la maggior parte del processo con impostazioni predefinite, l'Avanzata permette un maggiore controllo sulle opzioni. Le due opzioni sono offerte all'inizio di ogni fase della configurazione di Accesso remoto HP: provider, servizio di posta e servizio Web.

---

**Informazioni del provider**—Sono informazioni fornite dal provider, come il numero di telefono per l'accesso remoto e le impostazioni degli indirizzi IP, DNS e WINS. Molti provider assegnano gli indirizzi IP e DNS automaticamente (o dinamica-mente). Se il provider non lo fa, è necessario deselezionare l'opzione **Indirizzo assegnato dal server** e digitare l'indirizzo.

Assieme all'indirizzo IP, si può anche usare il protocollo SLIP se il provider lo usa. Il PPP è il protocollo predefinito di HP Jornada, ma il protocollo SLIP è comunque supportato.



E' possibile scegliere le opzioni per la compressione dell'intestazione IP e del software. In questo caso, chiedere al provider se queste possibilità sono adatte all'account concesso.

### Servizio di posta elettronica

A questo punto della procedura di Accesso remoto su HP Jornada, possono essere fornite le informazioni seguenti:

**ID e password utente**—Il nome dell'utente (ID utente) e la password che usa per accedere alla sua posta possono essere uguali al nome utente e alla password usata per la connessione con il provider. Vi sono però provider che preferiscono assegnare nome e password diversi.

**Tipi di servizio**—Per ricevere la posta, il provider può usare i protocolli POP3 o IMAP4. Oltre ad essi, alcuni provider usano per l'invio il protocollo SMTP (Simple Mail Transfer Protocol). Si tratta di un'impostazione facoltativa, che va scelta solo se il provider conferma che la scelta è adatta alla specifica configurazione.

**Impostazioni**—Le impostazioni per la posta elettronica sono numerose. Se si usa il protocollo POP3, si può essere certi che la posta spedita è conforme alla formattazione MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions) che consente ai messaggi binari, come i file grafici e audio, di essere spediti via Internet.



Il servizio di posta elettronica può essere configurato in modo da:

- Disconnettersi al termine delle operazioni.
- Controllare la posta a intervalli prestabiliti.
- Visualizzare un messaggio o emettere un segnale acustico all'arrivo di nuova posta.
- Visualizzare solo i messaggi ricevuti negli ultimi giorni (il numero è definibile).
- Avere i titoli dei messaggi solo se collegati (per scaricarli completamente in seguito).
- Ricevere le copie intere di tutti i messaggi e decidere se scaricare gli allegati al momento della connessione.

Le opzioni predefinite rappresentano le impostazioni usate da molti provider. In caso di dubbio o in mancanza di istruzioni del provider, sono quelle da scegliere.



Compilare il foglio informativo per la posta elettronica

## Informazioni per il servizio Web

Accesso remoto HP di HP Jornada chiede di scegliere le impostazioni per i servizi Web, come le pagine Home e di ricerca, la connessione e la disconnessione automatiche, oltre alle opzioni avanzate, cioè quelle che riguardano le impostazioni di sicurezza, la cache (e le sue dimensioni) e l'attivazione dei "cookie". E' inoltre possibile impostare un indirizzo di server proxy, anche se per i collegamenti con il provider non sono di solito necessari.

**Pagine Home e di ricerca**—Impostano gli indirizzi delle pagine Home e di ricerca con questa opzione.

**Connessione e disconnessione automatiche**—Permettono a HP Jornada di connettersi e disconnettersi dal provider ogni volta che un'applicazione (come Posta in arrivo o Pocket Internet Explorer) chiedono accesso. Va ricordato che il computer deve essere collegato alla linea telefonica perché la connessione sia possibile.

**Aspetto di Pocket Internet Explorer**—L'utente può scegliere la visualizzazione delle immagini, la riproduzione dei suoni e l'adattamento della pagina alla finestra selezionando l'opportuna casella. Le scelte condizionano la velocità con cui avviene l'esplorazione del Web.

**Impostazioni avanzate**—Controllano alcune funzioni più sofisticate del servizio Web tramite Accesso remoto HP. In particolare attivano i "cookie" e l'uso della cache e fissano i livelli di protezione.

Le impostazioni di sicurezza avanzate permettono di scegliere fra due versioni dei protocolli SSL (Secure Socket Layer) o PCT (Private Communication Technology), che mantengono la sicurezza e l'integrità del canale di trasmissione tramite codifica, autenticazione e codici di autenticazione dei messaggi.

---

## Informazioni sulla postazione

Le scelte per la postazione impostano le opzioni di connessione in rapporto al luogo di chiamata e possono essere salvate in gruppo (profilo) denominato per poter essere scelto fra altri gruppi al momento della connessione. E' possibile, ad esempio, creare un profilo di connessione per la chiamata da un albergo e un altro per le chiamate da casa.

Dopo aver raccolto le necessarie informazioni, si è pronti per utilizzare l'applicazione Accesso remoto HP.

Per creare il proprio profilo di connessione

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto nel desktop di HP Jornada. Comparirà la prima finestra.
2. Fornire le informazioni richieste in ogni schermata.
3. Al termine, fare clic su **Chiudi**.



Al termine della configurazione, si sarà in grado di selezionare il profilo di connessione dalla finestra di Accesso remoto HP sul desktop di HP Jornada.

---

Se è già stato creato un profilo di connessione con Accesso remoto di HP Jornada, se ne può aggiungere un altro facendo clic su **Modifica** vicino a **Connessione** nella finestra di Accesso remoto HP e ancora clic su **Crea nuova connessione**.

---



## Connessione alla linea telefonica

Dopo aver configurato la connessione con il provider, si può collegare alla linea telefonica il modem o il dispositivo previsto e chiamare. Per collegarsi alla rete telefonica accettata dal modem, seguire le istruzioni del costruttore. Per collegarsi a una linea telefonica analogica, seguire questa procedura.

---



### Per collegare HP Jornada a una linea telefonica

1. Infilare il cavo telefonico nella presa telefonica.
2. Collegare l'altra estremità del cavo telefonico al pannello posteriore di HP Jornada o al modem PC Card (seguendo le istruzioni fornite dal costruttore del modem).



Se è impossibile trovare una linea telefonica analogica, usare la linea dedicata a una macchina fax. I fax usano solo linee analogiche.

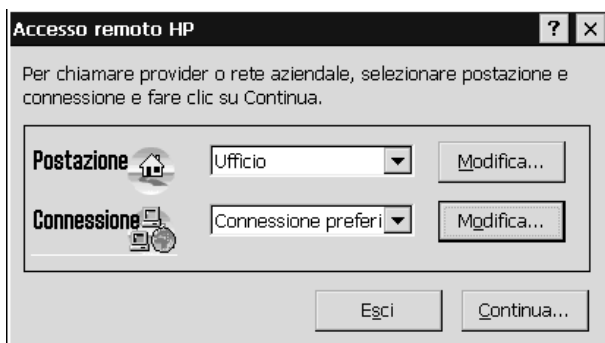
## Chiamata

Quando si è pronti per connettersi con il provider, aprire la finestra di Accesso remoto HP.



### Per connettersi con il provider

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto del desktop. Comparirà la finestra di Accesso remoto HP.



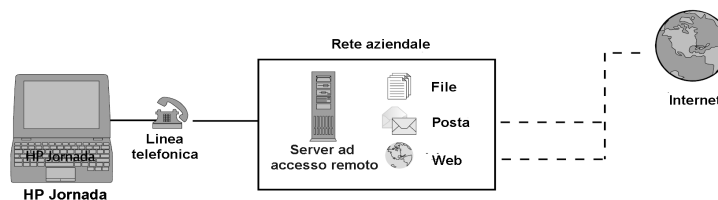
2. Selezionare una postazione e una connessione dalle caselle a discesa e fare clic su **Continua**.
3. Nella finestra di dialogo **Componi**, confermare il nome di utente e la password da usare per la connessione e selezionare il modem da usare per la chiamata.

4. Selezionare il numero di telefono, fornire, se necessario, il prefisso e fare clic su **Componi**. Quando si è collegati in rete, compaiono prima un messaggio e poi, nella barra delle applicazioni, un'icona che rimane per la durata della connessione.
5. Per disconnettersi, fare doppio clic sull'icona della connessione nell'area di stato della barra delle applicazioni e fare clic su **Sconnetti**.



Dopo essersi collegati con il provider, usare il programma Posta in arrivo, per inviare o ricevere messaggi di posta elettronica, o Pocket Internet Explorer, per esplorare il Web (per maggiori informazioni vedere i paragrafi **Invio, ricevimento e trattamento della posta elettronica e Esplorazione del Web o della rete aziendale con Pocket Internet Explorer** in questo capitolo).

## Connessione da fuori alla posta elettronica e alla rete aziendale



Per accedere ai servizi di posta elettronica e Internet aziendali quando ci si trova fuori ufficio, è necessario disporre di:

- **Un modem installato**—Se si possiede un HP Jornada 820, il modem è interno e si è pronti a lavorare. Se si possiede un HP Jornada 820e, si può scegliere fra un'ampia gamma di modem PC Card (per maggiori informazioni sui modem PC Card compatibili, consultare la pagina HP Jornada Accessories nel sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).

- **Un account con la rete aziendale per connettersi con il proprio server di rete**—L'amministratore di rete può fornire il nome utente, la password, i numeri di telefono per l'accesso remoto e così via.
- **Una configurazione di connessione in accesso remoto su HP Jornada**—Questa procedura è resa più semplice da Accesso remoto HP già disponibile.
- **Accesso a una linea telefonica**—HP Jornada 820 può essere collegato a una linea telefonica analogica, HP Jornada 820e si collega invece alla linea telefonica supportata dal modem PC Card installato.



---

Se si possiede un HP Jornada 820 (con modem incorporato), è indispensabile usare una linea telefonica analogica. La connessione a una linea digitale è pericolosa.

---

## Installazione e configurazione del modem

HP Jornada 820 ha un modem 56K V.90 incorporato che non richiede alcuna procedura di installazione. HP Jornada 820e supporta un'ampia scelta di modem PC Card (per maggiori informazioni sui modem PC Card compatibili, consultare la pagina HP Jornada Accessories nel sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)). Per installare e configurare un modem PC Card da usare con HP Jornada, seguire le istruzioni del costruttore del modem.

## Definizione di un account di accesso remoto in rete

Per potersi connettere alla propria rete con il modem, è necessario stabilire un account di rete con il proprio amministratore di rete. Molto probabilmente, l'accesso avverrà con un server che ha già un modem installato per ricevere la chiamata. Le informazioni necessarie alla connessione sono simili a quelle richieste per la connessione a Internet tramite provider, cioè:

- Il nome di utente account
  - La password di account
-

- Numero di telefono del modem del server di rete.
- Gli indirizzi IP, DNS e WINS, se richiesti.
- Il nome di utente o l'ID della posta elettronica (che può essere uguale al nome di utente).
- La password di posta elettronica (che può essere uguale alla password di utente).
- Nome dell'host POP3 o IMAP4 della rete.
- Il nome dell'host SMTP della rete (se necessario).

### Impostazione di una connessione remota alla rete

Per collegarsi alla propria rete è disponibile Accesso remoto HP di HP Jornada, che permette di creare una connessione speciale. Una volta creato un account con il proprio amministratore di rete, è necessario creare su HP Jornada una connessione, in modo da potersi collegare alla propria rete, alla posta elettronica e alla rete aziendale (possibilmente con Internet incluso) in qualunque momento. Accesso remoto HP guida attraverso il processo di configurazione della connessione aiutando l'utente a:

- Impostare una connessione alla rete.
- Impostare un servizio di posta elettronica (se si sceglie il servizio di posta elettronica come opzione).
- Impostare un servizio Web (se si sceglie il servizio Web come opzione). In questo caso il Web può essere la rete aziendale o il Web.
- Creare una postazione con le opzioni di connessione.

Durante la procedura di configurazione, l'utente ha inoltre la possibilità di impostare le opzioni che seguono.

### Connessione con il provider

Questa parte del programma permette di dare un nome e salvare la propria configurazione per la connessione in rete. Le connessioni possono essere più di una (per esempio, se ci si vuole connettere alle risorse della rete aziendale e contemporaneamente al proprio provider personale). Quindi, l'attribuzione di un nome alle connessioni

---

permette di sapere quale connessione scegliere al momento della chiamata. In quel momento dovranno essere state completate le seguenti operazioni:

**Scelta della posta elettronica e/o del Web**—L'utente può scegliere una o entrambe le opzioni. E' l'amministratore di rete che dirà quali sono le opzioni disponibili.

**Scelta fra configurazione Tipica e Avanzata**—La configurazione Tipica automatizza la maggior parte della configurazione con l'uso di impostazioni predefinite, quella Avanzata permette un maggiore controllo sulle opzioni. Entrambe vengono proposte all'inizio di ciascuna delle tre fasi della procedura di configurazione, cioè per scegliere il provider (in questo caso l'amministratore della propria rete), il servizio di posta elettronica e il servizio Web.

**Comunicazione di informazioni per il provider**—Vengono comunicate informazioni fornite dal proprio amministratore di rete, come il numero di telefono per la connessione e gli indirizzi IP, DNS e WINS. Molte reti impostano gli indirizzi IP e DNS automaticamente (o dinamicamente). Se la propria rete non lo fa, deselezionare l'opzione **Indirizzi assegnati dal server** e digitare gli indirizzi.

Una volta impostato l'indirizzo IP, si può scegliere di usare il protocollo SLIP (Serial Line Internet Protocol), se la rete lo usa, o il protocollo PPP (Point-to-Point Protocol) che è quello predefinito per HP Jornada, il quale comunque supporta anche il protocollo SLIP. Se si ha un account SLIP, durante la parte di definizione dell'IP nel processo di configurazione di Accesso remoto HP, selezionare la casella **Usa SLIP**.



E' possibile scegliere la compressione dell'intestazione IP e del software. In questo caso, chiedere all'amministratore di rete se queste possibilità sono adatte all'account concesso.



Servizio di posta elettronica

A questo punto della procedura, vanno fornite le seguenti informazioni necessarie al servizio di posta elettronica:

**Il nome e la password dell'utente**—Il nome (o ID) e la password utente utilizzati per accedere all'account di posta elettronica possono essere uguali al nome e alla password usati per accedere alla propria rete, anche se esistono casi in cui sono diversi.

**Tipi di servizio**—Per ricevere la posta, il provider può usare i protocolli POP3 o IMAP4. Oltre ad essi, alcuni provider usano per l'invio il protocollo SMTP (Simple Mail Transfer Protocol). Alcune reti possono richiedere informazioni sul server SMTP. Rivolgersi al proprio amministratore di rete per sapere se la scelta è adatta alla propria configurazione.

**Impostazioni**—Le impostazioni per la posta elettronica sono numerose. E' indispensabile che la posta inviata sia conforme alla formattazione MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions), cioè in un formato che consenta ai messaggi binari, come i file grafici e audio, di essere spediti via Internet. La posta elettronica può essere configurata in modo da:

- Disconnettersi al termine delle operazioni.
- Controllare la posta a intervalli prestabiliti.
- Visualizzare un messaggio o emettere un segnale acustico all'arrivo di nuova posta.
- Visualizzare solo i messaggi ricevuti negli ultimi giorni (il numero è definibile).
- Avere i titoli dei messaggi solo se collegati (per scaricarli completamente in seguito).
- Ricevere le copie intere di tutti i messaggi e decidere se scaricare gli allegati al momento della connessione.

---

Le opzioni predefinite rappresentano le impostazioni usate da molti provider. In caso dubbio o in mancanza di istruzioni del provider, sono quelle da scegliere.

---





Compilare il foglio informativo per la posta elettronica

### Informazioni per il servizio Web

Questa parte di Accesso remoto HP configura il servizio Web in base a informazioni come le pagine Home e di ricerca, la connessione e la disconnessione automatiche e le opzioni Avanzate, per l'attivazione dei "cookie", la gestione della cache (e le sue dimensioni) e le impostazioni di sicurezza. Può essere impostato anche l'indirizzo di un server proxy. Chiedere all'amministratore di rete se questo caso si applica alle proprie impostazioni.

**Pagine Home e di ricerca**—Permette di impostare gli indirizzi delle pagine Home e di ricerca.

**Connessione e disconnessione automatiche**—Permettono a HP Jornada di connettersi e disconnettersi dal provider ogni volta che un'applicazione (come Posta in arrivo o Pocket Internet Explorer) chiede accesso. La connessione avviene però solo se il computer è collegato alla linea telefonica.

**Aspetto di Pocket Internet Explorer**—L'utente può scegliere la visualizzazione delle immagini, la riproduzione dei suoni e l'adattamento della pagina alla finestra selezionando l'opportuna casella. Le scelte condizionano la velocità con cui avviene l'esplorazione del Web.

**Impostazioni avanzate**—Controllano alcune funzioni più sofisticate del servizio Web tramite Accesso remoto HP. In particolare, attivano i “cookie” e l’uso della cache e fissano i livelli di protezione.

Esse permettono di scegliere fra due versioni dei protocolli SSL (Secure Socket Layer) o PCT (Private Communication Technology), che mantengono la sicurezza e l’integrità del canale di trasmissione tramite codifica, autenticazione e codici di autenticazione dei messaggi.

### Informazioni sulla postazione

La postazione, cioè il luogo di chiamata, viene definita sulla base di informazioni che includono la città e lo stato, il codice del paese, il codice di città, l’indicativo di località. Il gruppo di impostazioni così ottenuto può essere denominato e salvato come profilo per poter essere scelto fra altri gruppi al momento della connessione. E’ possibile, ad esempio, creare un profilo di connessione per la chiamata da un albergo e un altro per le chiamate da casa.

Dopo aver raccolto le necessarie informazioni, si è pronti per utilizzare l’applicazione Accesso remoto HP.

### Per creare il proprio profilo di connessione

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto nel desktop di HP Jornada.
2. Fornire le informazioni richieste in ogni schermata.
3. Fare clic su **Chiudi**.



Al termine, si potrà selezionare il profilo di connessione dalla finestra di Accesso remoto HP nel desktop di HP Jornada.

---

Se è già stato creato un profilo di connessione con Accesso remoto di HP Jornada, se ne può aggiungere un altro facendo clic su **Modifica** vicino a **Connessione** nella finestra di Accesso remoto HP e ancora clic su **Crea nuova connessione**.

---



## Connessione alla linea telefonica

Dopo aver configurato la connessione con la propria rete, si può collegare alla linea telefonica il modem o HP Jornada e chiamare. Per collegarsi al tipo di rete telefonica accettata dal modem, seguire le istruzioni del costruttore. Per collegarsi invece a una linea telefonica analogica, seguire questa procedura.



Per collegare HP Jornada a una linea telefonica

1. Infilare il cavo telefonico nella presa telefonica.
2. Collegare l'altra estremità del cavo telefonico al pannello posteriore di HP Jornada o al modem PC Card (seguendo le istruzioni fornite dal costruttore del modem).

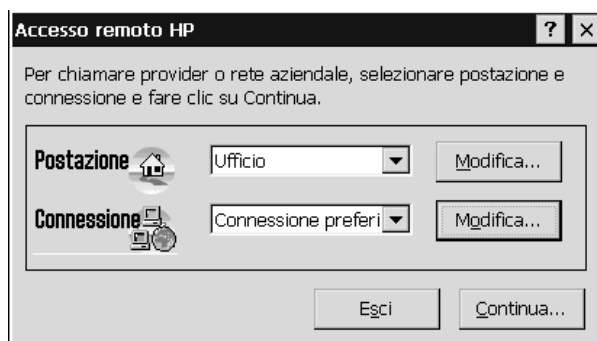
## Connessione

Per connettersi alla rete, usare Accesso remoto HP nel modo seguente.



Per connettersi alla propria rete

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto del desktop. Comparirà la finestra di Accesso remoto HP.

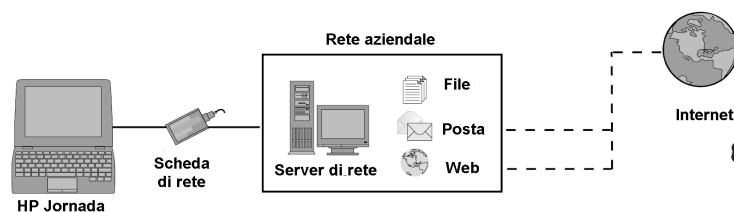


2. Selezionare una postazione e una connessione dalle caselle a discesa e fare clic su **Continua**.
3. Nella finestra **Componi**, confermare il nome utente e la password da usare per la connessione e selezionare il modem da usare per la chiamata.
4. Selezionare il numero di telefono e fare clic su **Componi**. Compariranno prima un messaggio e poi, nella barra delle applicazioni un'icona che rimane per la durata della connessione.
5. Per disconnettersi, fare doppio clic sull'icona della connessione nell'area di stato della barra delle applicazioni e fare clic su **Sconnetti**.



Dopo essersi collegati con il rete, usare Posta in arrivo per inviare o ricevere messaggi di posta elettronica, o Pocket Internet Explorer per esplorare il Web (vedere **Invio, ricevimento e trattamento della posta elettronica e Esplorazione del Web o della rete aziendale con Pocket Internet Explorer** in questo capitolo).

## Connessione dall'interno alle risorse di posta elettronica e di rete



Se si richiedono solo i servizi di posta elettronica e Internet (senza alcun accesso da fuori) è necessario quanto segue:

- **Una scheda di interfaccia rete (NIC)**—La scheda NIC deve essere configurata con l'indirizzo IP dei server DNS e WINS (l'amministratore di rete può fornire le necessarie informazioni).

- **Un account con la propria rete aziendale—**  
L'amministratore di rete potrà dare le informazioni importanti, fra cui l'indirizzo IP per HP Jornada, se non assegnato dinamicamente.
- **Una connessione di rete (LAN)—**La connessione include il collegamento fisico alla rete locale.

### Installazione della scheda di interfaccia di rete

Per potersi collegare direttamente a una rete, è necessario installare una NIC e configurarl con l'indirizzo IP dei server DNS e WINS (rivolgersi all'amministratore di rete per avere le necessarie informazioni).

La scheda NIC permette di collegare HP Jornada direttamente alla rete locale e può essere di qualsiasi marca, come accessorio PC Card (per un elenco dei NIC PC Card raccomandati, visitare il sito Web Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)). Installare la PC Card NIC nello slot PC Card di HP Jornada e collegare il cavo di rete seguendo le istruzioni del costruttore della scheda.

Oltre alla scheda NIC PC Card, sarà necessario installare anche il driver per la sua configurazione. Su HP Jornada sono già disponibili i driver per le schede LAN Proxim 7400 e Socket LP-E. Per le altre schede, rivolgersi al costruttore della scheda acquistata (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Installazione di programmi** nel capitolo 7).

---

## Apertura di un account o definizione dei privilegi di ospite sulla rete

Per aprire un account o stabilire privilegi di ospite sulla rete, rivolgersi al proprio amministratore di rete. Spetta infatti a lui fornire le informazioni per accedere alla rete, così come si accede al proprio PC desktop, e in particolare il nome utente, la password, il nome di dominio e l'indirizzo IP (se è il caso).

Usando il pannello di controllo Rete, configurare la scheda NIC con le informazioni fornite dal proprio amministratore di rete.

Per configurare la scheda NIC

1. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni** e fare clic su **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic sull'icona Rete e comparirà la finestra di dialogo **Configurazione di rete**.
3. Nella scheda **Adattatori**, selezionare il driver o l'adattatore e fare clic su **Proprietà**. In caso di dubbio consultare il proprio amministratore di rete.
4. Nella scheda **Identificazione**, fornire il nome utente, la password e il nome di dominio. Queste informazioni verranno salvate in modo da evitare di digitarle a ogni connessione con le risorse di rete.



## Collegamento del cavo di rete e accesso alla rete

Il passaggio finale, prima di accedere alla rete, è quello di collegare la scheda NIC al cavo di rete. Seguire le istruzioni del costruttore fornite con la PC Card e chiedere all'amministratore di rete ulteriore assistenza. A questo punto si può accedere alla rete esattamente come si accede al proprio PC desktop.



### Per accedere alla rete con HP Jornada

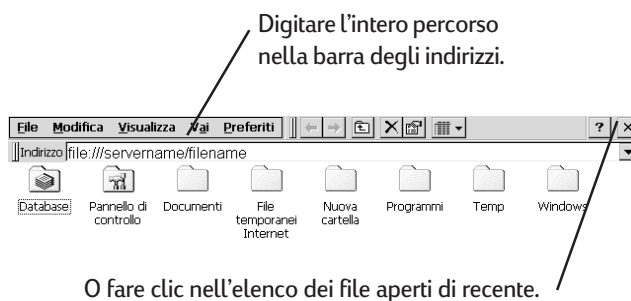
1. Inserire la scheda NIC nello slot PC Card di HP Jornada. La rete stabilirà una connessione automaticamente.

HP Jornada collegato in rete permette di accedere a un server di file in rete digitando il percorso completo fino al file nella barra degli indirizzi di Windows CE.



### Per accedere a un file in rete

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi** e fare clic su **Windows Explorer**.
2. Controllare che nel menu **Visualizza** sia visibile la barra degli indirizzi e che **Barra degli indirizzi** sia selezionata.
3. Nella barra degli indirizzi, digitare l'intero percorso per arrivare al file da aprire, usando il formato file:///servername/share/filename.





---

Windows Explorer tiene una lista delle risorse di Internet e di rete usate più recentemente, in modo da evitare all'utente di digitare il percorso ogni volta. Scegliere quindi il percorso o l'indirizzo nell'elenco a discesa.

---



## Creazione e modifica delle connessioni

Accesso remoto HP di HP Jornada permette di predisporre più connessioni, per esempio, una per accedere alla posta elettronica personale e una per accedere alla rete. Dopo avere impostato la prima connessione di posta elettronica/Internet o di rete, usare ancora Accesso remoto per crearne un'altra oppure per modificare connessioni già esistenti, per esempio, per cambiare il numero di telefono di connessione o la postazione.

Per creare un'altra connessione o postazione

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto nel desktop. Comparirà la finestra di Accesso remoto HP.
2. Fare clic su **Modifica** vicino a **Connessione o Postazione**.
3. Nella finestra di dialogo **Connessioni o Postazioni**, fare clic su **Crea nuova connessione o Crea nuova postazione**. Appariranno finestre di dialogo uguali a quelle apparse per la creazione della prima connessione.
4. Fornire le necessarie informazioni, secondo il tipo di connessione o postazione da creare (vedere i paragrafi più sopra in questo stesso capitolo).
5. Al termine dell'operazione, fare clic su **Chiudi**. Ora nella finestra di dialogo di Accesso remoto HP ci sarà la nuova connessione o postazione.





Per modificare una connessione o postazione esistenti

1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto.
2. Selezionare la postazione o connessione da modificare negli elenchi a discesa.
3. Fare clic su **Modifica**.
4. Nella finestra di dialogo **Connessione o Postazione** fare clic su **Modifica**.
5. Apportare le modifiche desiderate e fare clic su **Chiudi** per salvarle.

## Creazione di connessioni senza Accesso remoto HP

Le connessioni con un provider Internet o con la rete possono essere predisposte anche configurando i programmi necessari manualmente. In questo caso è necessario avere:

- **Un modem installato**—Se si possiede un HP Jornada 820, si dispone già del suo modem interno pronto a funzionare. Se si ha invece un HP Jornada 820e, si può scegliere fra una vasta gamma di modem PC Card (per maggiori informazioni sui modem PC Card compatibili, visitare il sito Web Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).
  - **Un account PPP, SLIP o aziendale**—Si predispone un account con un provider o con l'amministratore della propria rete aziendale e si raccolgono le stesse informazioni per il provider descritte nei paragrafi precedenti di questo capitolo.
  - **Una connessione in Rete remota**—E' necessaria la connessione in Rete remota descritta in questo paragrafo.
  - **Modelli e postazioni di connessione**—Sono opzioni che vanno impostate in Rete remota.
-

- **Posta in arrivo e servizi Web**—Per maggiori informazioni, vedere i paragrafi **Uso di Posta in arrivo** ed **Esplorazione del Web o della rete aziendale con Internet Explorer** in questo capitolo.
- **Accesso a una linea telefonica**—Con HP Jornada 820 ci si può collegare a un linea telefonica analogica, con HP Jornada 820e ci si può collegare al tipo di linea telefonica supportata dal proprio modem PC Card.

Per impostare una connessione in Rete remota

1. Se HP Jornada non ha un modem incorporato, installare un modem PC Card.
2. Chiedere al provider le seguenti informazioni: numero di telefono di accesso alla connessione, il nome utente, la password e il nome di dominio.
3. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Comunicazioni** e fare clic su **Rete remota**.
4. Fare doppio clic sull'icona Crea nuova connessione. Comparirà la finestra di dialogo **Crea nuova connessione**.
5. Immettere un nome per la connessione, come "Chiamata in ufficio," fare clic su **Composizione connessione** e fare clic su **Avanti**.
6. Selezionare un tipo di modem nell'elenco. Potrebbe essere necessario cambiare alcune impostazioni in **Configura** o **Impostazioni TCP/IP**. Al termine fare clic su **Avanti**.
7. Immettere il numero di telefono e fare clic su **Fine**.



Una volta creata la connessione, fare semplicemente clic sopra di essa, fornire il nome utente, la password e il nome di dominio e fare clic su **Connetti** al momento della connessione.

Una volta collegati, si possono usare Pocket Internet Explorer per visitare il Web o Posta in arrivo per inviare o ricevere posta elettronica. Per poter usare Posta in arrivo però è necessario fornire le informazioni che servono al programma per comunicare con il server di posta (vedere il paragrafo **Uso di posta in arrivo** in questo capitolo).



Per creare una postazione per Rete remota, fare doppio clic sull'icona di connessione della cartella Rete remota. Nella finestra di dialogo **Composizione connessione**, fare clic su **Connessione - Proprietà** e fornire le informazioni come si farebbe per qualsiasi connessione in Accesso remoto.

## Uso delle connessioni

Predisposto il tipo di connessione che meglio si adatta alle specifiche esigenze, ci si può connettere per inviare o ricevere posta o esplorare il Web o ricevere posta da CompuServe.

### Uso di Posta in arrivo

Posta in arrivo permette di usare HP Jornada per inviare e ricevere posta via Internet e di scambiare posta nella rete aziendale, sia tramite modem che tramite connessione diretta con l'uso di una NIC. Utilizzando Servizi Windows CE, si possono così sincronizzare le informazioni di Microsoft Outlook, Microsoft Schedule+ e Microsoft Exchange sul PC desktop. Ogni volta che si esegue una sincronizzazione, Servizi Windows CE confronta i cambiamenti fatti su HP Jornada e sul desktop e aggiorna entrambi i computer generando in Posta in arrivo messaggi sui cambiamenti (per informazioni, vedere il capitolo 4, **Connessione con il PC desktop**).



Accesso remoto HP apre automaticamente un servizio di Posta in arrivo. L'utente può però impostare servizi di Posta in arrivo anche dall'interno di Posta in arrivo.

Per creare un servizio di posta elettronica (Posta Internet)



1. Raccogliere dal provider o amministratore di rete i dati seguenti: nome del server POP3 o IMAP4, nome dell'host SMTP, nome utente, password e nome di dominio (solo per le connessioni in rete).
2. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi** e su **Pocket Outlook** e fare clic su **Posta in arrivo**.
3. In Posta in arrivo, nel menu **Servizi**, fare clic su **Opzioni**.
4. Nella scheda **Servizi**, fare clic su **Aggiungi**.
5. Selezionare **Posta IMAP4** o **Posta POP3**, attribuire un nome per la connessione e fare clic su **OK**.
6. Nella finestra di dialogo **Definizione del servizio di posta**, fornire le informazioni dal punto 1. In **Connessione**, selezionare una connessione remota (se si riceve posta attraverso una connessione in rete, fare clic su **Connessione in rete**).

---

Se non è stata creata una connessione, fare clic su **Crea nuova connessione**, fare doppio clic sull'icona Crea nuova connessione e seguire le istruzioni a video. Al termine, fare clic su Posta in arrivo nella barra delle applicazioni e continuare.

---



7. In **Preferenze generali di posta**, selezionare le opzioni desiderate.
  8. In **Preferenze di Posta in arrivo**, selezionare le opzioni desiderate.
  9. In **Nel ricevere i messaggi**, selezionare il modo in cui si vogliono ricevere i messaggi, scegliendo fra **Ricevi copia completa**, che richiede più spazio su HP Jornada, o **Sincronizza solo la gerarchia della cartella Posta in arrivo** (solo IMAP4) per ridurre i tempi.
-

10. Nella finestra **Nel ricevere la copia completa**, scegliere se scaricare gli allegati e le richieste di riunione. La scelta è possibile solo se si è scelto di scaricare la copia completa dei messaggi o automaticamente o a scelta, aprendo il messaggio e facendo clic sul pulsante **Ricevi copia completa**. Per ricevere anche richieste di riunione, è necessario che l'amministratore di Exchange Server attivi nell'account il supporto per il formato RTF (Rich Text Format).

Per le impostazioni di Posta in arrivo, vedere il paragrafo **Impostazioni di Posta in arrivo** in questo capitolo.

#### Invio, ricevimento e trattamento della posta elettronica

Posta in arrivo permette di inviare e ricevere posta via Internet. Quello che serve è configurare una connessione con il proprio provider o con la rete aziendale (usando Accesso remoto o Rete remota di HP Jornada e predisponendo un sistema di posta elettronica (sia con Accesso remoto sia con lo stesso programma Posta in arrivo). La connessione con il provider o la rete può essere fatta dall'interno di Posta in arrivo.



Per collegarsi al provider da Posta in arrivo

1. In **Servizi**, fare clic sulla connessione desiderata.
2. Fare clic su **Connetti**.
3. Fornire il nome utente, la password e, se necessario, il nome di dominio.
4. Fare clic su **Connessione - Proprietà**, per fare modifiche o scegliere un'altra postazione.
5. Fare clic su **Connetti**. Comparirà un messaggio sullo stato della connessione. Stabilita la connessione, si potrà inviare o ricevere posta.

---

E' possibile collegarsi al proprio account di posta elettronica e scaricare messaggi su HP Jornada anche se il servizio di posta del PC desktop (partner) non è fornito da Outlook o Exchange (per esempio, è Lotus Notes) mentre ci si può sincronizzare con la posta del PC desktop solo se il PC desktop usa il client di posta Outlook o Exchange.

---



#### Impostazioni di Posta in arrivo

Nella connessione con il server di posta, i messaggi sul computer e quelli sul server di posta sono sincronizzati: i nuovi messaggi vengono scaricati nella cartella Posta in arrivo di HP Jornada, i messaggi nella cartella Posta in uscita di HP Jornada vengono spediti e quelli cancellati sul server vengono rimossi dalla cartella Posta in arrivo. Se leggendo un messaggio si decide di volerne la copia completa, fare clic sul pulsante **Ricevi copia completa** nella barra degli strumenti di Posta in arrivo.

Nella cartella di Posta in arrivo si possono scaricare tutti i messaggi o solo le intestazioni di quelli nuovi, in questo secondo caso con risparmio di spazio su HP Jornada. I messaggi originali rimangono comunque sul server di posta. In seguito, si possono selezionare i messaggi da leggere e scaricarli alla prossima connessione. Le icone nell'elenco dei messaggi di Posta in arrivo indicano lo stato di ciascuno. E' possibile specificare il numero di righe ammesse per ogni messaggio scaricato. Le preferenze sono espresse nel menu **Servizi**, facendo clic su **Opzioni**, selezionando il servizio e facendo clic su **Proprietà**.

#### Allegati

I file allegati, come quelli di Pocket Word (.pwd), devono poter essere letti dal destinatario, il quale deve possedere un computer Windows CE come HP Jornada. In caso di dubbio, si può sempre salvare il file in formato .txt o .rtf o scegliere di salvare il file come file di Word (.doc). Per informazioni, vedere l'invio e la spedizione di allegati nella Guida in linea.

---

Gli allegati scaricati con i messaggi possono essere letti o salvati su HP Jornada o su una memoria esterna. Se la memoria esterna è una scheda di memoria lo scarico avviene automaticamente.



Per salvare gli allegati su scheda di memoria

1. Nel menu **Servizi**, fare clic su **Opzioni**.
2. Nella scheda **Memoria**, selezionare il pulsante **Scheda di memoria estesa** e fare clic su **OK**.

Cancellazione dei messaggi

I messaggi cancellati da HP Jornada mentre si è ancora collegati con il provider vengono cancellati anche dal server, quelli cancellati dopo la sconnessione vengono eliminati anche dal server la prima volta che avverrà una connessione (per informazioni, vedere la Guida in linea).

Sincronizzazione con il PC desktop

La sincronizzazione fra il programma di posta di HP Jornada e quello (Outlook o Exchange) del PC desktop avviene con i seguenti effetti:

- I messaggi vengono copiati dalla cartella di Posta in arrivo del PC desktop nella cartella Posta in arrivo di HP Jornada (normalmente senza allegati).
- I messaggi sui due computer sono collegati fra loro, in modo che, ad esempio, se se ne cancella uno su HP Jornada, verrà cancellato anche sul PC desktop alla prossima sincronizzazione.
- I messaggi nella cartella Posta in uscita di HP Jornada vengono trasferiti nella cartella Posta in uscita del PC desktop e spediti da questo programma.

Per sincronizzare la posta elettronica, è necessario collegarsi al PC desktop. Nella finestra Dispositivi portatili, selezionare **Opzioni ActiveSync** nel menu **Strumenti** e fare clic su **Messaggio** (per maggiori informazioni sulla



sincronizzazione, vedere **Connessione con il PC desktop** nel capitolo 4.

## Esplorazione del Web o della rete aziendale con Pocket Internet Explorer

Usando Pocket Internet Explorer è possibile esplorare il Web o la rete della propria azienda con HP Jornada. Pocket Internet Explorer permette di visitare i siti Web nella loro interezza direttamente sul proprio computer. Dopo avere impostato una connessione online con il provider o la rete aziendale, si può effettuare la chiamata e iniziare l'esplorazione. Pocket Internet Explorer può essere configurato in modo da usare una connessione già creata ogni volta che lo si utilizza.

---

Se la connessione è stata creata senza Accesso remoto HP, è prima necessario aprire un account di Rete remota (vedere **Creazione di connessioni senza Accesso remoto HP** in questo capitolo) e poi usare **Opzioni** in Pocket Internet Explorer.

---



Accesso remoto HP di HP Jornada aggiorna le impostazioni di Pocket Internet Explorer automaticamente, ma i cambiamenti fatti con Pocket Internet Explorer non si riflettono nella finestra di dialogo di HP Jornada che si usa per collegarsi al provider. Questi cambiamenti devono essere fatti con Accesso remoto HP.

Per impostare o modificare i dati di una connessione in Pocket Internet Explorer

1. In Pocket Internet Explorer, nel menu **Visualizza**, fare clic su **Opzioni**.
2. Nella finestra di dialogo **Opzioni**, nella scheda **Connessione automatica**, fare clic su **Connessione automatica**.
3. Scegliere la connessione da utilizzare.



4. Fare clic su **Disconnessione automatica** per scollegarsi automaticamente da Internet dopo un periodo stabilito di inattività.
5. Usando le schede **Opzioni**, impostare **Aspetto**, **Pagine predefinite**, **Server Proxy** e **Avanzate**.
6. Al termine fare clic su **OK** per salvare le modifiche.

Scegliendo la connessione automatica in Pocket Internet Explorer, ci si può collegare a Internet semplicemente avviando il programma e fornendo l'indirizzo del sito Web (verificare prima la linea telefonica). Per connettersi indipendentemente da Pocket Internet Explorer, deselezionare l'opzione **Connessione automatica**. Per collegarsi con Accesso remoto di HP Jornada, la procedura è quella che segue.

Per esplorare il Web o la rete aziendale



1. Fare doppio clic sull'icona Accesso remoto nel desktop.



2. In Accesso remoto HP, selezionare una connessione e una postazione e fare clic su **Continua**.
3. Nella finestra di dialogo **Componi**, confermare il nome utente e la password usati per collegarsi al provider o alla rete e selezionare il modem da usare per la connessione.

4. Controllare il numero di telefono e fare clic su **Componi**. Non appena ci si collegherà con il provider o con la rete comparirà un messaggio di avvertimento.
5. Una volta collegati, si può cominciare l'esplorazione con Pocket Internet Explorer.

---

Se la connessione desiderata non è stata creata con Accesso remoto di HP Jornada, occorrerà crearla in Rete remota. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Comunicazioni** e quindi fare clic su **Rete remota**. Nella cartella di Rete remota, fare doppio clic sull'icona della connessione desiderata e fare clic su **Connetti**.

---



Per maggiori informazioni sull'uso di Pocket Internet Explorer, vedere la Guida in linea.

## Per ricevere la posta di CompuServe

Usando Posta in arrivo, chi è abbonato a CompuServe può ricevere la posta di CompuServer su HP Jornada. Per fare questo:

- Usando il browser Web e l'account di Internet sul PC desktop (partner), entrare nel sito Web di CompuServe all'indirizzo [www.csi.com/communications](http://www.csi.com/communications).
- Seguendo le istruzioni fornite nel sito, creare una casella postale POP3. Scegliere una password che HP Jornada sia in grado di supportare (cioè in testo normale).
- Con Accesso remoto di HP Jornada creare una connessione. Si avranno tutti i dati relativi all'account al termine della creazione della casella postale POP3 nel sito CompuServe.
- Predisporre (e attribuire un nome a) una connessione per servizio postale in Posta in arrivo (vedere **Uso di posta in arrivo** in questo capitolo).

Al termine di queste procedure iniziali, si sarà in grado di inviare e ricevere la posta elettronica di CompuServe come qualsiasi account di posta elettronica o Internet.

---



# Connessione con il | 4 PC desktop

L'H/PC HP Jornada 820 o 820e funziona perfettamente come computer indipendente, ma può essere reso più potente se collegato a un PC desktop o a un notebook. Questo capitolo descrive in che modo è possibile stabilire una connessione fra HP Jornada e un PC desktop e come usare HP Jornada con il PC desktop—o con qualsiasi PC con Microsoft® Servizi Windows® CE installato. In particolare si imparerà a:

- Collegarsi al PC desktop.
  - Installare Servizi Windows CE.
  - Stabilire un dialogo fra HP Jornada e il PC desktop.
  - Usare Servizi Windows CE per esplorare il contenuto di HP Jornada.
  - Sincronizzare i dati e i messaggi di posta elettronica di Microsoft Pocket Outlook con Microsoft Outlook o Schedule+ ed Exchange
  - Trasferire file fra HP Jornada e il PC desktop.
  - Connettersi e trasferire file fra HP Jornada e un PC desktop in rete aziendale o personale di casa via Internet o modem.
-

## Primo collegamento

Il collegamento con il PC desktop può avvenire tramite la propria porta seriale di HP Jornada oppure, se il PC desktop o notebook è a raggi infrarossi, usando la porta a infrarossi di quest'ultimo. Prima del collegamento, è necessario installare Servizi Windows CE sul PC desktop. Quindi si collega HP Jornada al desktop PC con il cavo di sincronizzazione, la porta a infrarossi o una connessione in rete e si stabilisce il dialogo.

## Installazione di Servizi Windows CE e avvio del dialogo fra i computer

Microsoft Servizi Windows CE con ActiveSync™ permette di sincronizzare le informazioni sul PC desktop con quelle di HP Jornada. La sincronizzazione mette a confronto i dati sull'H/PC con quelli sul PC desktop e aggiorna entrambi i computer con quelli più recenti. Per esempio:

- Mantiene i dati correnti di Pocket Outlook sincronizzando il computer da viaggio con la selezione fatta dall'utente dei dati di Microsoft Outlook (la sincronizzazione di Posta in arrivo con Outlook Express non è ancora supportata), Microsoft Schedule+ e Microsoft Exchange del PC desktop.
- Sincronizza i documenti di Word ed Excel, i database e le tabelle di Access e altri ODBC e i documenti di InkWriter fra HP Jornada e il PC desktop. Nella sincronizzazione i file vengono convertiti automaticamente nel formato corretto.

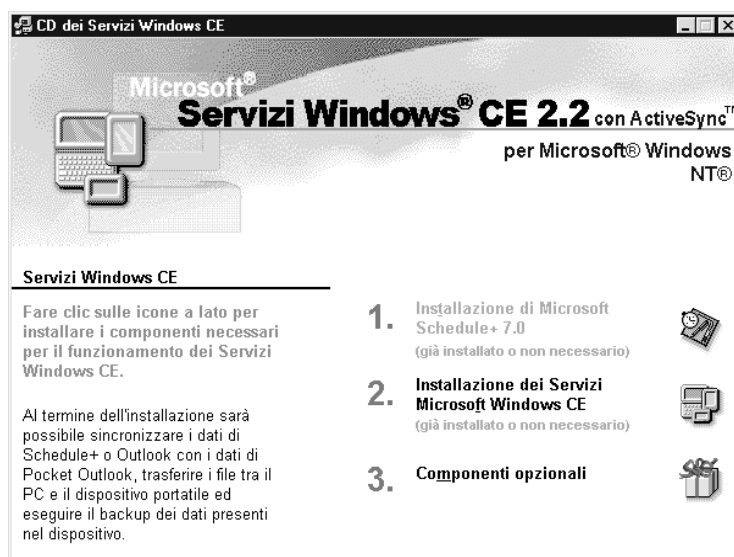
Con Servizi Windows CE è possibile:

- Duplicare e ripristinare i dati di HP Jornada.
  - Installare e disinstallare programmi su HP Jornada.
  - Spostare e copiare file (non sincronizzarli) fra HP Jornada e il PC desktop.
-

Servizi Windows CE è costituito da diversi componenti. Installazione guidata di Servizi Windows CE individua i componenti software necessari e chiede di configurare solo quelli. Ad esempio,

- Se non si sono ancora installati Outlook o Schedule+, Installazione guidata tenta di installare Schedule+ versione 7.0a.
- Installazione guidata può aggiungere estensioni di Posta in arrivo per permettere il trasferimento di messaggi al client di posta del desktop, cioè Exchange o Outlook.

Dopo l'installazione di un componente può essere necessario riavviare il PC.



Per il PC desktop, il CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE contiene quanto segue:

- Servizi Windows CE, che collega HP Jornada a un PC desktop o notebook con Windows 95 o NT.

- **Microsoft Exchange Update**—Aggiunge un'opzione al menu Strumenti di Microsoft Exchange, permettendo di sincronizzare Posta in arrivo di HP Jornada con Posta in arrivo di Windows.
- **Microsoft Schedule+ 7.0a**—Un programma di gestione dell'agenda per Windows 95 e NT.
- **Componenti Ethernet**—Driver di rete per Windows CE.
- **Microsoft Pocket Streets**—Un programma di mappe e navigazione per Windows CE.
- **Windows 95 Infrared Communications Driver v2.0**—Permette di installare una porta a infrarossi su un PC desktop.
- **Aggiornamento Accesso remoto 1.2 di Microsoft**—Permette di stabilire una connessione remota con il PC desktop via modem.
- **Microsoft Internet Explorer versione 4.01**—L'ultima versione del browser Internet per Windows 95 o Windows NT.
- **Service Pack 3 di Windows NT** —Aggiornamenti di sistema per Windows NT.



---

Per Windows CE sono disponibili molti programmi, fra i quali molti gratuitamente. E' sufficiente visitare il sito Web [www.microsoft.com/windowsce](http://www.microsoft.com/windowsce) o eseguire nel Web una ricerca sulla parola chiave "Windows CE" per trovare i programmi adatti al proprio computer.

---

### Installazione di Servizi Windows CE

Per poter eseguire Servizi Windows CE è necessario disporre almeno di quanto segue:

- **Microsoft Windows NT Workstation 4.0 o Windows 95** (o versioni successive).
  - **Un PC desktop con processore 486/33DX o superiore** (si consiglia il Pentium® P90).
  - **8 MB di memoria** (si consigliano 12 MB) per Windows 95 (o versioni successive) e 16 MB di memoria (si consigliano 32 MB) per Workstation Windows NT.
-



- Unità disco rigido contenente da 10 a 50 MB di spazio disponibile (i requisiti effettivi dipendono dalle funzioni dalla configurazione del sistema).
- Porta seriale a 9 pin disponibile.
- Unità CD-ROM.
- Scheda grafica VGA o superiore ( si consiglia una scheda SVGA a 256 colori).

Per installare Servizi Windows CE

1. Inserire il compact disc Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE nell'unità CD-ROM del PC desktop.
2. Automaticamente partirà Installazione guidata di Servizi Windows CE. Se ciò non si verifica, fare clic su **Esegui** nel menu **Avvio** e digitare *d:\setup*, dove *d* è la lettera assegnata all'unità CD-ROM.
3. Seguendo le istruzioni a video, installare Servizi Windows CE e riavviare il PC desktop.
4. Dopo aver riavviato il PC, comparirà la finestra di dialogo **H/PC connesso** di Servizi Windows CE in cui verrà chiesto di collegare HP Jornada.
  - Per usare il cavo di sincronizzazione, collegare il computer come descritto nel prossimo paragrafo **Connessione tramite cavo di sincronizzazione** e fare clic su **Avvio**.
  - Per usare la connessione a infrarossi, fare clic su **Annulla** e passare direttamente al paragrafo **Connessione a infrarossi**, più avanti in questo stesso capitolo.



## Connessione tramite cavo di sincronizzazione

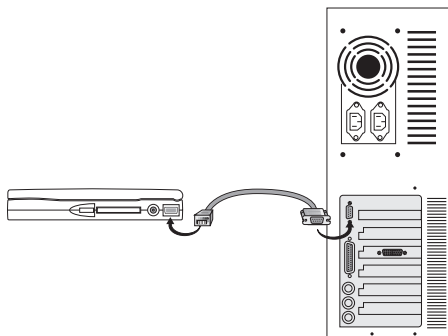
HP Jornada comunica con il PC desktop tramite connessione seriale. La connessione seriale è stabilita dal cavo di sincronizzazione fornito con HP Jornada e dalla porta seriale a 9 pin del PC desktop.

Se il PC desktop utilizzato non ha una porta seriale a 9 pin o se la porta è già usata da un altro dispositivo, come la stampante o il modem, è necessario richiedere un adattatore della marca del computer.



Per collegare HP Jornada al PC desktop

1. Inserire l'estremità a 9 pin del cavo di sincronizzazione nella porta seriale del PC desktop.
2. Inserire tutta l'estremità piatta del cavo di sincronizzazione, con il lato della freccia verso l'alto nella porta seriale sul fianco destro di HP Jornada.



Inserire tutta l'estremità del cavo di sincronizzazione, con la freccia verso l'alto nella porta seriale

## Per stabilire il dialogo fra computer

Terminata l'installazione di Servizi Windows CE sul PC desktop, viene chiesto di stabilire fra desktop e H/PC il dialogo che consenta al PC desktop di riconoscere l'H/PC nel trasferimento dei file e nella sincronizzazione dei dati.

Il dialogo può essere stabilito fra HP Jornada e fino a due PC desktop (per esempio, il PC di casa e quello di ufficio) mentre il singolo PC desktop può collaborare con un numero qualsiasi di H/PC o palmtop. Questa possibilità è utile se si possiedono più computer con Windows CE o se più professionisti condividono lo stesso PC desktop.

### Esecuzione di Creazione guidata nuova connessione

Creazione guidata nuova connessione aiuta a creare il dialogo fra computer e offre le opzioni per la sincronizzazione dei dati, dei messaggi e dei file di Pocket Outlook fra HP Jornada e il PC desktop. Quando sul desktop compare la finestra di dialogo **Rilevato nuovo dispositivo portatile**, fare clic su **Sincronizza** e seguire le istruzioni sul video del PC desktop fino alla fine di Creazione guidata nuova connessione.

Verrà chiesto di fornire un nome e una descrizione per HP Jornada: il nome può essere uno qualsiasi (fino a 15 caratteri alfanumerici senza spazi) purché in grado di facilitare l'identificazione di HP Jornada, la descrizione può essere la marca e il modello (es.: HP Jornada 820) o il numero di controllo di proprietà.

---

Il nome e la descrizione possono essere successivamente modificati nel pannello di controllo di Comunicazioni di HP Jornada. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo** e fare doppio clic sull'icona Comunicazioni.

---



Le istruzioni a video chiedono inoltre di scegliere le opzioni di sincronizzazione. Per attivare la sincronizzazione, si può impostare ActiveSync perché sincronizzi automaticamente

---

ogni volta che si collega HP Jornada al PC desktop o ogni volta che le informazioni sincronizzate cambiano mentre i due computer sono collegati.



Indipendentemente dalle opzioni scelte, la sincronizzazione può essere eseguita in qualsiasi momento selezionando il comando **Sincronizza** nel menu **Strumenti** della finestra Dispositivi portatili (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Sincronizzazione dei dati** in questo capitolo).

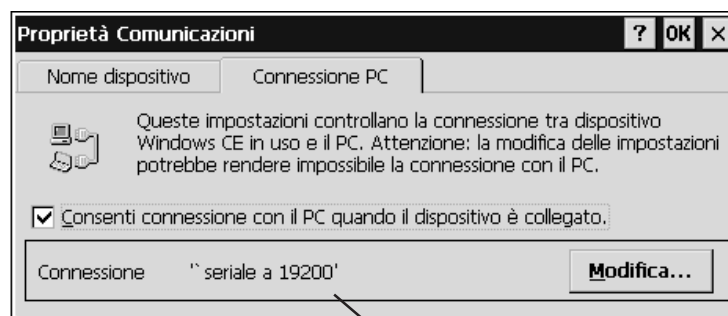
### Soluzione dei problemi di dialogo



Icona della  
connessione

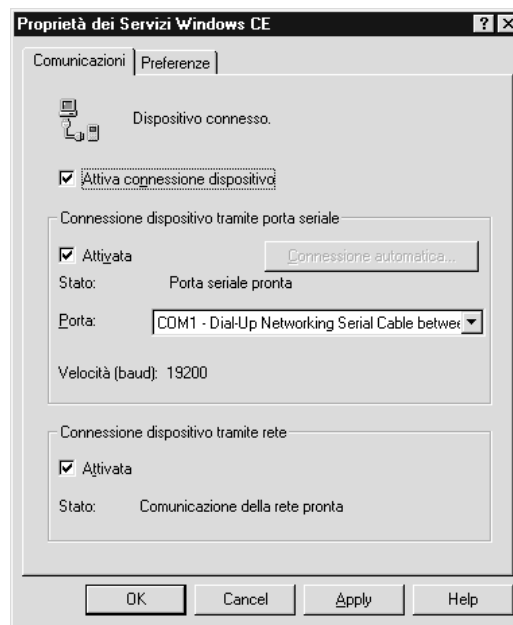
Se risulta impossibile stabilire la connessione fra HP Jornada e il PC desktop, fare doppio clic sull'icona della connessione nell'area di stato della barra delle applicazioni di HP Jornada. Si aprirà la finestra di dialogo **Stato della connessione** dove possono trovarsi le informazioni sul problema.

In essa va confermato che sia il desktop che HP Jornada comunicano alla stessa velocità di trasferimento. Per controllare questo dato sul PC desktop, fare clic su **Comunicazioni** del menu **File** nella finestra Dispositivi portatili. La velocità può essere cambiata su HP Jornada nel pannello di controllo di Comunicazioni. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo** e poi doppio clic sull'icona Comunicazioni.



Velocità di trasferimento

Verificare che il cavo di sincronizzazione dell'H/PC sia collegata alla porta elencata nella scheda **Comunicazioni** della finestra di dialogo **Proprietà dei Servizi Windows CE** (è la porta selezionata durante l'installazione di Servizi Windows CE), come indicato in questa figura.



Se l'intervento non risolve il problema, usare **Risoluzione dei problemi di comunicazione di Windows CE**, il programma che offre procedure di diagnostica specifiche per l'individuazione e la risoluzione dei problemi più comuni.

Per avviare **Risoluzione dei problemi di comunicazione**

1. Nel menu **Avvio** del PC desktop, puntare su **Servizi Microsoft Windows CE** e fare clic su **Dispositivi portatili**.
2. Nel menu **?** della finestra **Dispositivi portatili**, fare clic su **Risoluzione dei problemi di comunicazione**.



## Connessione con il desktop partner

Un volta stabilito il dialogo, esistono diversi modi di collegare HP Jornada al PC desktop. Si può configurare Servizi Windows CE perché rilevi automaticamente HP Jornada ogni volta che si collega il cavo di sincronizzazione. L'uso della porta COM è il modo di collegamento più semplice, ma non sempre la porta è disponibile perché usata da altre periferiche.



Per attivare la connessione automatica

1. Nel menu **Avvio** del PC desktop, puntare su **Servizi Microsoft Windows CE** e fare clic su **Dispositivi portatili**.
2. Nel menu **File** della finestra Dispositi portatili, fare clic su **Comunicazioni**.
3. Sotto **Connessione H/PC trmite porta seriale**, fare clic su **Connessione automatica**.

Se si usa la porta COM del PC desktop per altri dispositivi o se si è scollegato HP Jornada e si ha bisogno di stabilire una connessione, si può eseguire la connessione manuale usando il programma PC Link su HP Jornada.



Per attivare la connessione manualmente

1. Nel menu **Start** di HP Jornada, puntare su **Programmi**, puntare su **Comunicazioni** e fare clic su **PC Link**. Comparirà la finestra di dialogo **Stato della connessione** e dopo un istante un suono indicherà che la connessione è stata stabilita.

Per chiudere la connessione

1. Su HP Jornada, fare doppio clic sull'icona della connessione nella barra delle applicazioni.
2. Nella finestra **Stato della connessione** fare clic su **Sconnetti**.



## Connessione a infrarossi

HP Jornada può essere collegato a un PC desktop o notebook con Windows 95 (o successivi) tramite porta a infrarossi e trasferire file e sincronizzare dati e messaggi di Pocket Outlook esattamente come con il cavo di sincronizzazione.

Per avere la connessione, è necessario installare e configurare una porta a infrarossi sul PC desktop o notebook. Molti notebook hanno una porta a infrarossi incorporata, mentre sul PC desktop potrebbe essere necessario installare un ricetrasmittitore a infrarossi (per maggiori informazioni sull'installazione di questo dispositivo, seguire le istruzioni sulla porta a infrarossi).

Il CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE contiene, fra l'altro, driver per porte a infrarossi.

Per configurare Servizi Windows CE per la connessione a infrarossi

1. Inserire il CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE nell'unità CD-ROM del PC desktop ed eseguire il programma Setup.exe.
2. Fare clic su **Componenti opzionali** e selezionare il programma di installazione dei driver di comunicazione di Windows 95.
3. Alla richiesta di specificare la porta di comunicazione, selezionare una porta virtuale (di solito COM3).



4. Terminata la preparazione, riavviare il PC desktop e aprire la finestra Dispositivi portatili.
5. Nella finestra Dispositivi portatili, fare clic su **Comunicazioni** del menu **File**.
6. Sotto **Porta**, selezionare la porta a infrarossi installata al momento dell'installazione fisica del dispositivo a infrarossi.  
-o-  
Fare clic su **New** per installare la porta (se si installa una nuova porta può essere necessario reinstallare Servizi Windows CE).



Per configurare HP Jornada per la connessione a infrarossi

1. Nel menu **Start** di HP Jornada, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo** e fare doppio clic sull'icona **Comunicazioni**.
2. Nella scheda **Connessione con il PC**, se non compare **Connetti tramite porta a infrarossi** fare clic su **Cambia** e selezionare **Porta infrarossi** nell'elenco delle connessioni disponibili.



Per stabilire una connessione a infrarossi

1. Allineare la porta di HP Jornada con il dispositivo a infrarossi sul PC desktop o notebook.
2. Nel menu **Start** di HP Jornada puntare su **Programmi** e su **Comunicazioni**, quindi fare clic su **PC Link**.

## Connessione a un altro PC

Talvolta può essere necessario collegare HP Jornada a un altro desktop oppure succede che il proprio desktop non riconosca HP Jornada. Ciò succede quando ci si registra sul



desktop con un altro nome utente o si riavvia HP Jornada togliendo corrente o lasciando esaurire le batterie.

In questi casi, quando si collega HP Jornada al PC, compare la finestra di dialogo **Rilevato nuovo dispositivo portatile**, che permette di scegliere fra le opzioni Sincronizza, Sfoglia o Ripristina da un file di backup esistente.

Scegliendo **Sincronizza**, ha inizio Creazione guidata nuova connessione con la designazione di HP Jornada come partner del PC desktop.

Scegliendo **Sfoglia**, HP Jornada viene collegato come “ospite”. Come tale permette di visualizzare file e cartelle e di eseguire ripristino e backup manualmente, ma non di sincronizzare i dati o eseguire operazioni di backup o ripristino automatico.

Scegliendo **Ripristina**, viene data la possibilità di recuperare i dati in un file di backup esistente sul PC desktop. Il ripristino, fatto in questo modo, sostituisce i dati esistenti su HP Jornada con quelli del file di backup del PC.

---

Se HP Jornada è stato perso o sostituito con un altro, usando la funzione Ripristina, è possibile predisporre un nuovo dispositivo con gli stessi dati e le stesse impostazioni del vecchio, purché si sia fatto un backup completo sul PC desktop. Al momento di collegare il nuovo dispositivo al PC desktop, selezionare l'opzione **Ripristina** invece che **Sincronizza** o **Sfoglia** (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Backup e ripristino dei dati** nel capitolo 6).

---



## Esplorazione del desktop di HP Jornada

Mentre HP Jornada è collegato al PC desktop, Servizi Windows CE è disponibile per permettere la visione del contenuto di HP Jornada direttamente dal desktop. In questo caso, HP Jornada appare come un'icona nella finestra Dispositivi portatili del PC desktop. Facendo doppio

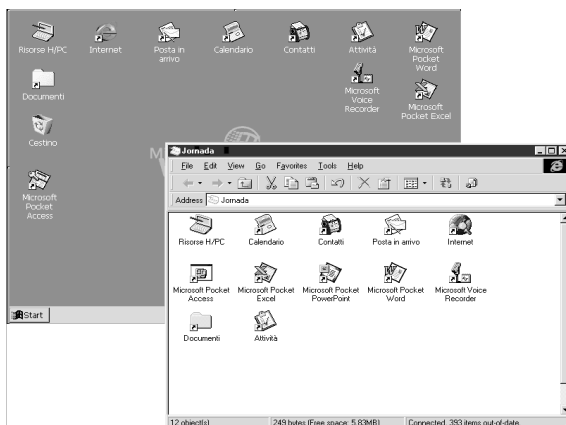
---

clic sull'icona di HP Jornada, il suo contenuto viene visualizzato come quello delle cartelle del desktop. I file vengono tagliati, incollati e copiati fra le cartelle di HP Jornada o trasferiti al PC desktop semplicemente trascinando le loro icone da una cartella all'altra.



Per maggiori informazioni sul trasferimento dei file, inclusi i dettagli sulla conversione del tipo, fra i programmi di Pocket Office e quelli di Office 97, vedere il paragrafo **Trasferimento di file** più avanti in questo stesso capitolo.

Nella finestra Dispositivi portatili non è consentito aprire file o avviare programmi memorizzati su HP Jornada facendo doppio clic sulle loro icone. Il doppio clic sull'icona di un file o programma conservato su HP Jornada fa sì che Servizi Windows CE ne visualizzi le proprietà come l'opzione **Proprietà** del menu **File**.



La finestra Dispositivi portatili del PC desktop riporta il contenuto di HP Jornada.

## Sincronizzazione dei dati

Servizi Windows CE con ActiveSync permette di sincronizzare i dati fra HP Jornada e il PC desktop, in modo che i nomi che si inseriscono nel database di Contatti

e gli appuntamenti inseriti in Calendario possano essere automaticamente riportati anche sul PC desktop al ritorno in ufficio. E' inoltre possibile sincronizzare i messaggi di Posta in arrivo di HP Jornada con quelli di Microsoft Outlook o Microsoft Exchange del PC desktop e sincronizzare i file della cartella File sincronizzati di HP Jornada con quelli della cartella Preferiti (Windows 95) o Personali (Windows NT) sul PC desktop.

ActiveSync può sincronizzare automaticamente a ogni connessione di HP Jornada con il PC desktop oppure ogni volta che le informazioni sincronizzate cambiano nel tempo in cui i due computer rimangono collegati. La sincronizzazione può avvenire anche in qualsiasi momento, scegliendo **Sincronizza** nel menu **Strumenti** della finestra Dispositivi portatili.

### Sincronizzazione di dati particolari

L'utente ha la possibilità di sincronizzare tutti o parte dei seguenti elementi:

- **Dati di Pocket Outlook**—Si sincronizzano i dati di Calendario, Contatti e Attività di HP Jornada con quelli di Outlook o Schedule+ sul PC desktop.
- **Messaggi di posta**—I messaggi vengono condivisi da particolari cartelle di Posta in arrivo di HP Jornada e di Exchange o Outlook sul PC desktop.
- **File**—Si sincronizza il contenuto della cartella File sincronizzati (in Preferiti) su HP Jornada con quelli conservati nella cartella Preferiti di Windows 95 o Personali di Windows NT sul PC desktop.

Per specificare i dati da sincronizzare

1. Sul PC desktop, aprire la finestra Dispositivi portatili e selezionare l'icona HP Jornada.



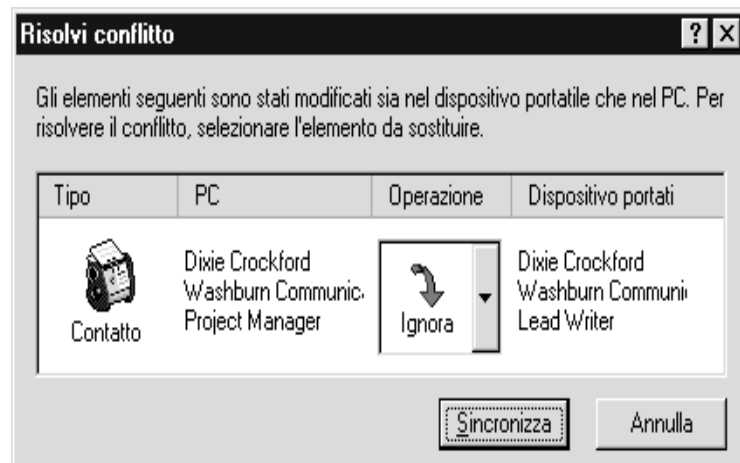
2. Nel menu **Strumenti**, fare clic su **Opzioni ActiveSync**.
3. Nella scheda **Generale** della finestra di dialogo **Opzioni ActiveSync H/PC**, selezionare le caselle a lato dei servizi da sincronizzare.
4. Per selezionare elementi particolari (es.: il numero di settimane di dati del Calendario o le sole attività in corso), selezionare quanto desiderato e fare clic su **Opzioni**.



Riducendo la quantità di dati da sincronizzare (es.: solo 1 o 2 settimane di dati di Calendario) si possono abbreviare i tempi della sincronizzazione. Con Microsoft Outlook, Servizi Windows CE sincronizza normalmente solo i dati di calendario di 2 settimane.

## Risoluzione dei conflitti di sincronizzazione

Se un elemento (per esempio, un appuntamento) è stato modificato sia sul desktop che su HP Jornada, ActiveSync indicherà che si è verificato un conflitto di sincronizzazione. Quando compare la finestra di dialogo **Risolvi conflitto**, qui nella figura, si può decidere di risolvere il conflitto selezionando uno dei due elementi o di ignorarlo.



I conflitti possono essere risolti manualmente, al momento della sincronizzazione, o automaticamente impostando un'opzione predefinita per la risoluzione dei conflitti.

Per impostare la risoluzione automatica dei conflitti

1. Nella finestra Dispositivi portatili, selezionare l'icona HP Jornada.
2. Nel menu **Strumenti**, fare clic su **Opzioni ActiveSync**.
3. Nella scheda **Generale** della finestra **Opzioni ActiveSync H/PC**, fare clic su **Avanzate**.
4. Selezionare un'opzione di risoluzione dei conflitti.



## Sincronizzazione da postazione remota

Il programma ActiveSync su HP Jornada permette di sincronizzare anche in viaggio file, messaggi di posta e dati di Pocket Outlook con quelli del PC desktop, tramite connessione in accesso remoto o in rete locale. La connessione è possibile anche con un computer non in rete (come quello di casa) sincronizzando via modem.

Per sincronizzare a distanza, il PC desktop o il server di rete devono essere configurati per Servizi ad accesso remoto (Windows NT) o Rete ad accesso remoto (Windows 95 o successivi) ed è necessaria una connessione con HP Jornada creata con Accesso remoto o con Rete remota di HP Jornada (per informazioni sulle connessioni con Accesso remoto HP, vedere **Impostazione di una connessione remota alla rete** nel capitolo 3; per informazioni su Rete remota, vedere **Accesso a un computer non in rete** più avanti in questo capitolo). Stabilita la connessione, può aver luogo la sincronizzazione (vedere **Avvio della sincronizzazione remota** in questo capitolo).

### Accesso a un computer in rete aziendale

Per accedere a un computer remoto in rete aziendale, è necessario disporre dell'account fornito dall'amministratore di rete e aver predisposto una connessione al server della rete con Accesso remoto HP (vedere capitolo 3). E' inoltre necessario che per il PC di destinazione sia stato previsto quanto segue:

- Il PC di destinazione sia acceso.
- Sul PC di destinazione sia stato installato Servizi Windows CE (vedere il paragrafo **Installazione di Servizi Windows CE** più sopra in questo capitolo) e l'opzione **Connessione automatica** sia su **Sempre**.
- Servizi Windows CE deve essere in esecuzione e nella finestra Dispositivi portatili deve esserci il messaggio **In attesa della connessione dell'H/PC**.
- Nella finestra di dialogo **Proprietà dei Servizi Windows CE**, deve essere selezionato **Connessione H/PC tramite rete**.
- Le cartelle e le unità cui si intende accedere devono essere condivise.




---

Se si intende connettersi con un PC desktop sotto Windows 95, occorre che sul PC di destinazione sia impostata l'opzione Componenti di rete ad accesso remoto.

---

### Accesso a un computer non in rete

Per connettersi con un computer non in rete (come il PC di casa con Microsoft Windows 95 e Microsoft Plus! pack), è necessario configurare il PC desktop perché riceva le chiamate nel modo seguente:

- Il PC di destinazione deve essere acceso.
  - Il PC desktop deve avere un modem installato e configurato e deve essere impostato per ricevere le chiamate in arrivo (seguire le istruzioni del costruttore del modem installato sul PC desktop).
-

- Servizi ad accesso remoto (Windows 95) o Rete ad accesso remoto (Windows NT) devono essere installati e configurati in modo che il PC di destinazione funzioni da server (vedere la documentazione di Windows).
- Sul PC di destinazione sia stato installato Servizi Windows CE (vedere il paragrafo **Installazione di Servizi Windows CE** più sopra in questo capitolo) e l'opzione **Connessione automatica** sia su **Sempre**.
- Servizi Windows CE deve essere in esecuzione e nella finestra Dispositivi portatili deve esserci il messaggio **In attesa della connessione dell'H/PC**.
- Nella finestra di dialogo **Proprietà dei Servizi Windows CE**, deve essere selezionato **Connessione H/PC tramite rete**.
- Le cartelle e le unità cui accedere sono condivise.

Le sole informazioni necessarie per stabilire una connessione di rete remota sono:

- Il nome utente e la password di Windows, se è necessario registrarsi sul proprio computer.
- Il numero di telefono del modem.

Per creare una connessione con un computer non in rete (come quello di casa), è necessario creare una nuova connessione usando Rete remota su HP Jornada.

Per creare una connessione di Rete remota

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, puntare su **Comunicazioni** e fare clic su **Rete remota**.
2. Nella cartella Rete remota, fare doppio clic su **Crea nuova connessione**.
3. Nella finestra di dialogo **Crea Nuova connessione**, fare clic su **Componi** e poi su **Avanti**.



4. Se si possiede un HP Jornada 820, selezionare **Modem incorporato** nell'elenco dei modem, se si ha un HP Jornada 820e, selezionare l'opzione adatta al modem installato.
5. Fare clic su **Impostazioni TCP/IP** e poi su **Generale**. La casella **Indirizzo IP assegnato dal server** deve essere selezionata.
6. Nella scheda **Server dei nomi**, fare clic su **Indirizzi assegnati dal server** e poi su **OK**.
7. Fare clic su **Avanti**, fornire il numero di telefono da comporre e fare clic su **Fine**. Nella cartella Rete remota apparirà una nuova icona con l'etichetta appena fornita. Questa connessione apparirà nella finestra di dialogo della sincronizzazione remota.



Per creare una postazione per una connessione di Rete remota, fare doppio sull'icona della connessione nella cartella Rete remota. Nella finestra di dialogo **Composizione connessione**, fare clic su **Connessione - Proprietà** e fornire le informazioni necessarie come si farebbe per qualsiasi altra connessione utilizzando Accesso remoto HP.

#### Avvio della sincronizzazione remota



1. Nel menu **Start** di HP Jornada, puntare su **Programmi**, puntare su **Comunicazioni** e fare clic su **ActiveSync**.
2. Se ci si deve collegare con un modem o con una connessione in accesso remoto, selezionare la connessione nell'elenco offerto, dove compaiono tutte le connessioni create con Accesso remoto HP o con Rete Remota.  
—o—  
Se ci si deve collegare in rete, fare clic su **Connessione in rete**.



3. Nell'elenco **Connetti a**, selezionare il nome del PC desktop al quale si intende collegarsi. Nell'elenco compaiono solo i PC con cui si è già stabilita una connessione.
4. Nella finestra di dialogo **Accesso utente**, digitare il nome utente, la password e, se necessario, il nome di dominio e fare clic su **Connetti**.

## Trasferimento di file

I file vengono copiati da HP Jornada al PC desktop e viceversa trascinando le icone dentro o fuori dall'icona di HP Jornada nella finestra Dispositivi portatili o usando i comandi **Taglia**, **Copia** e **Incolla** del menu **Modifica**.

Alcuni file potrebbero dover essere convertiti prima di poter essere usati su HP Jornada. Ad esempio, i file creati con i programmi di Office 97 devono essere convertiti per poter essere aperti dal programma corrispondente Pocket Office (e viceversa). Normalmente Servizi Windows CE converte automaticamente i file nel tipo appropriato, ma l'utente può comunque scegliere di non convertire i file o può specificare il tipo di ciascun file cambiando le opzioni nella finestra di dialogo **Proprietà conversione file HPC**.

Per impostare le opzioni di conversione dei file

1. Aprire la finestra Dispositivi portatili.
2. Nel menu **Strumenti**, fare clic su **Conversione file**.
3. Fare clic su **H/PC -> PC** o **PC -> H/PC**.
4. Selezionare il tipo di file e fare clic su **Modifica** per cambiare le opzioni di conversione. Quasi sempre viene offerta una sola possibilità di conversione o addirittura nessuna possibilità.



Nelle conversioni fra certi tipi di file, come fra i file di Microsoft Word (.doc) e quelli di Pocket Word (.pwd) o i file di Microsoft Excel (.xls) e quelli di Pocket Excel (.pxl), parte della formattazione e alcuni attributi possono andare persi. Per maggiori dettagli, vedere i paragrafi sui programmi di Microsoft Office nel capitolo 6 o consultare la Guida in linea di quei programmi su HP Jornada. Solo i file di Microsoft PowerPoint 97 sono convertibili in Pocket PowerPoint.

## Trasferimento di dati PIM da vecchi PC palmtop

Chi possiede un vecchio PC palmtop, può trasferire i dati PIM (personal information manager) relativi ai contatti, al calendario e alle attività, su HP Jornada senza dovere reintrodurre interi elenchi di dati, così come può copiare su HP Jornada tutti i file, le cartelle e i programmi da altri modelli di computer con Windows CE.

La procedura di trasferimento e il tipo di dati che può migrare dipendono dalla marca e dal modello del PC palmtop e dal fatto che usi o meno Servizi Windows CE per collegarsi al PC desktop.

## Migrazioni di dati da vecchi PC palmtop Windows CE

Se sono memorizzati su un PC palmtop che usa una vecchia versione di Windows CE, i dati devono essere prima duplicati sul PC desktop con la sua versione di Servizi Windows CE o H/PC Explorer. Sul PC desktop si passa quindi alla versione 2.2 di Servizi Windows CE e si ripristinano i dati su HP Jornada. Questa procedura permette di trasferire file, appuntamenti e altri dati personali conservati su un vecchio PC palmtop.



---

La procedura che segue sostituisce tutti i file, i programmi e i dati di Pocket Outlook inseriti in HP Jornada con le informazioni memorizzate su PC palmtop.

---

Per trasferire su HP Jornada i dati di un vecchio computer Windows CE



1. Collegare il vecchio PC palmtop Windows CE al PC desktop e stabilire una connessione fra i due.
2. Sincronizzare il palmtop con il desktop utilizzando H/PC Explorer 1.0 o Servizi Windows CE.
3. Eseguire il backup completo dei dati:
  - Nel menu **Strumenti** della finestra Dispositivi portatili, fare clic su **Backup/Ripristina**.
  - Nella finestra che compare, nella scheda **Backup**, selezionare le opzioni desiderate.
  - Fare clic su **Esegui backup** per iniziare.
  - Prendere nota della cartella in cui sono stati salvati i dati.
4. Prendere nota delle impostazioni di Comunicazioni, Utente e Orologio internazionale del PC palmtop e di Opzioni e Preferenze utente per i programmi di altri produttori (queste impostazioni non vengono ripristinate automaticamente).
5. Scollegare il PC palmtop.
6. Se sul desktop è installato H/PC Explorer versione 1.0, disinstallarla nel pannello di controllo di Installazione applicazioni (per informazioni, vedere la Guida in linea sul PC desktop).
7. Inserire il CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE fornito assieme a HP Jornada e installare Servizi Windows CE 2.2. (per informazioni, vedere il paragrafo **Installazione di Servizi Windows CE** in questo stesso capitolo).

8. Collegare HP Jornada al PC desktop.
9. Nella finestra **Rilevato nuovo dispositivo portatile** fare clic su **Ripristina** per recuperare sull'H/PC i dati del file di backup creato al punto 3.
10. Scollegare il cavo di sincronizzazione da HP Jornada e premere il pulsante di ripristino di HP Jornada per completare l'operazione di recupero.
11. Ricollegare il cavo di sincronizzazione a HP Jornada per connetterlo al PC desktop. Nella finestra **Rilevato nuovo dispositivo portatile**, fare clic su **Sincronizza** per stabilire il dialogo fra i due computer e sincronizzare i dati.

### Migrazione da palmtop non Windows CE

Se i dati sono memorizzati su un PC palmtop HP 100/200LX o un HP OmniGo Organizer, bisogna prima trasferirli su PC desktop. In questo caso, usando l'Utilità di conversione HP PIM o il programma IntelliMigrate, si importano in Microsoft Outlook o in Schedule+ 7.0a sul PC desktop, dopodiché si aggiornano su HP Jornada sincronizzando Outlook o Schedule+ usando Servizi Windows CE 2.2.

---

Per la conversione dei vecchi organizer e palmtop HP viene utilizzata l'Utilità di conversione HP PIM, disponibile sul compact disc di HP Jornada, incluso nella sua confezione. La procedura che si usa in questo caso effettua però solo la migrazione della rubrica telefonica e dell'agenda degli appuntamenti.

---

Prima di convertire i file di dati PIM, va installata sul desktop la versione 7.0a di Schedule+, reperibile sul CD Software per il computer desktop di Microsoft Windows CE.

---

Per installare l'Utilità di conversione HP PIM sul desktop

1. Inserire il compact disc HP Jornada nell'unità CD-ROM del PC desktop.
2. Nel menu principale della schermata di installazione del compact disc HP Jornada, fare clic su **Utilità di conversione HP PIM**.



Conversione di dati PIM

I file possono essere convertiti uno alla volta. Per convertire più file di dati PIM, è necessario ripetere ogni volta l'operazione di conversione.

Per convertire i dati relativi all'agenda

1. Fare doppio clic sull'icona di Utilità di conversione HP PIM per avviare il programma.
2. Nello schermo di benvenuto fare clic su **Agenda**.
3. Nella finestra **Apri**, specificare il file di dati da convertire e fare clic su **OK**. Se il file specificato non è il file di database PIM del tipo previsto, comparirà un messaggio di errore.



4. Nella schermata con la nota di conversione dell'agenda, fare clic su **OK**. Apparirà la schermata della conversione dei dati in corso a mostrare il progredire dell'attività di conversione.
5. Al termine della conversione, comparirà un messaggio. Fare clic su **OK** per tornare al benvenuto.

#### Limiti della conversione dell'agenda

Anche se l'applicazione Agenda dei PC palmtop HP 100LX/200LX e degli organizer HP OmniGo 100/120 e l'applicazione Calendario del PC palmtop HP riconoscono gli eventi giornalieri, settimanali, mensili e annuali, Schedule+ supporta solo gli eventi che si ripetono giornalmente o annualmente. Poiché tutta la conversione passa attraverso Schedule+, per gli eventi a scadenza settimanale o mensile non esiste quindi un percorso diretto dai vecchi palmtop HP a Schedule+ . Fintantoché questi eventi non vengono modificati in Schedule+ prima della sincronizzazione con il PC palmtop HP, verranno tradotti correttamente negli eventi ripetitivi del PC palmtop. Se però vengono modificati in Schedule+, perdono il loro attributo di eventi settimanali o mensili e vengono trattati come eventi singoli.



#### Per convertire un file di dati della rubrica

1. Fare doppio clic sull'icona dell'utilità di conversione HP PIM per avviare il programma.
2. Nella prima schermata, fare clic su **Rubrica**.
3. Nella finestra **Apri**, specificare il file da tradurre e fare clic su **OK**.
4. Nella finestra Mappatura dei campi della rubrica, selezionare le opzioni di percorso (per maggiori informazioni, vedere i paragrafi che seguono).

5. Al termine della conversione, comparirà un messaggio. Fare clic su **OK** per ritornare al benvenuto.

#### Mappatura dei campi della rubrica

L'utilità di conversione HP PIM tenta di mappare i campi del file di dati della rubrica in base ai campi standard del record di Schedule+. Fintantoché i campi della Rubrica hanno nomi standard (cioè la struttura dei campi del database di Phone Book non è stata modificata), la conversione è lineare. La mappatura consigliata appare in una tabella nella schermata Mappatura dei campi della rubrica:

- La prima colonna mostra i nomi dei campi ricavati dal file di Rubrica (solo i campi che contengono dati).
- La colonna destra mostra i nomi dei campi di Schedule+.
- Una freccia nella colonna centrale indica che i dati di un campo di Rubrica nella colonna sinistra saranno copiati nel campo corrispondente di Schedule+ nella colonna destra. I campi multipli di Rubrica (es.: Indirizzo1 e Indirizzo2) possono essere mappati nello stesso campo di Schedule+ (es.: l'indirizzo Ufficio). L'assenza di frecce indica la mancanza del percorso e quindi che i dati non saranno copiati.

Prima della conversione è possibile aggiungere o modificare i percorsi suggeriti. Per esempio, se il nome di un campo di Rubrica è stato personalizzato, per cui l'utilità di conversione non è più in grado di mapparli, deve essere l'utente a definire da sé il percorso.

#### Mappatura dei nomi

Il campo Nome del file di dati di Rubrica può essere mappato in Schedule+ in tre modi:

- Se il file di dati di Rubrica è immesso come Nome1, Nome2 [Nome3] (cioè con una virgola dopo la prima parola), viene sempre mappato nei due campi del nome di Schedule+ con Nome1 = Cognome e Nome2 [Nome3] = Nome.

- Se il nome del file di dati di Rubrica non ha una virgola dopo la prima parola, si può eseguire la mappatura in uno dei due modi seguenti:
  - Cognome/Nome - (predef.) Nome1 [Nome3] Nome2 diventa Nome1 = = Cognome e [Nome3] Nome2 = Nome.
  - Nome/Cognome - Nome1 [Nome3] Nome2 diventa Nome1 [Nome3] = Nome e Nome2 = Cognome.

In tutti i casi, Cognome viene mappato come parola singola, mentre tutte le altre parole, come [Nome3], diventano parte del Nome.

#### Integrazioni alla mappatura

Se un campo compare nella colonna di sinistra senza nessuna mappatura (cioè senza freccia nella colonna centrale), selezionare un nome di campo nell'elenco a discesa del campo Schedule+ immediatamente a destra del campo di cui si vuole definire la mappa. Il nome del campo appare nella cella appropriata nella colonna di destra mentre in quella centrale appare la freccia di percorso.

#### Modifica alla mappatura

Se il campo della colonna di sinistra viene mappato in un campo sbagliato della colonna di destra, cambiare il percorso selezionando per la cella corrispondente della colonna di destra un altro nome di campo di Schedule+.

#### Cancellazione della mappatura

Se un campo della colonna di sinistra non deve essere tradotto in niente, fare clic su **Nessuno** nell'elenco a discesa per la cella corrispondente della colonna di destra. Questa possibilità non è prevista però per il campo Nome.

---



#### Revisione dello stato della conversione

Al termine di ciascuna conversione, sia in caso di successo che in caso di interruzione, i risultati vengono riportati nella schermata Stato. Per vedere i vari passaggi delle diverse traduzioni avviate durante l'esecuzione corrente dell'utilità di conversione HP PIM, fare clic sul pulsante **Stato** della schermata di benvenuto.

---



## Strumenti | 5 di organizzazione

L'H/PC HP Jornada 820 o 820e è equipaggiato con una serie di programmi che aiutano l'utente a organizzare meglio il proprio lavoro. Microsoft® Pocket Outlook™ assieme a Visualizzatore HP gestisce i contatti, le attività e il calendario di chi lavora fuori ufficio. Al ritorno HP Jornada può essere sincronizzato con il PC desktop o notebook, in modo da garantire che i database di Pocket Outlook siano sempre aggiornati con quelli di Microsoft Outlook o Schedule+ sul PC desktop.

Pocket Outlook permette inoltre di impostare segnali acustici e promemoria per non dimenticare nessuna riunione o appuntamento. E, se si ha bisogno di un promemoria personale, Microsoft Voice Recorder è disponibile per permettere all'utente di registrare il proprio promemoria vocale.

In questo capitolo sono riportate le descrizioni generali e le procedure di base di:

- Pocket Outlook
- Visualizzatore HP
- Voice Recorder

Per maggiori informazioni su questi e gli altri programmi di HP Jornada, vedere la Guida in linea.

---

## Uso di Microsoft Pocket Outlook

HP Jornada incorpora Microsoft Pocket Outlook, che contiene Calendario, Contatti, Attività e Posta in arrivo. Usando Servizi Windows® CE, è possibile sincronizzare le informazioni su HP Jornada con quelle di Microsoft Outlook, Microsoft Schedule+ e Microsoft Exchange sul PC desktop. A ogni sincronizzazione, Servizi Windows CE confronta le modifiche fatte su HP Jornada con quelle sul PC desktop e aggiorna entrambi i computer.

Posta in arrivo, invece, permette di inviare e ricevere messaggi di posta elettronica, sia tramite la sincronizzazione con il programma di posta sul PC desktop (Outlook o Exchange), sia tramite collegamento diretto con il server di posta utilizzando Internet o un account di rete.

## Organizzazione degli appuntamenti con Calendario

Calendario permette di programmare appuntamenti, riunioni e altri eventi offrendo le modalità di visualizzazione Giorno, Settimana, Mese, Anno e Agenda.



Per creare un nuovo appuntamento

1. Da qualsiasi vista, fare clic su **Nuovo appuntamento**.
  2. Fornire una descrizione e un luogo.
  3. Selezionare un'ora e una data.
  4. Per aggiungere annotazioni, fare clic su **Note** e fare clic nell'apposito spazio quindi introdurre le note.
  5. Per assegnare l'appuntamento a una categoria, fare clic su **Categorie** e selezionare una categoria nell'elenco.
  6. Selezionare le altre opzioni desiderate e al termine fare clic su **OK**.
-

Calendario permette inoltre di programmare una riunione con persone che usano Outlook, Pocket Outlook o Schedule+. L'invitato che riceve la richiesta di incontro, può scegliere se accettare o declinare l'invito. Se accetta, l'incontro viene messo in programma, la sua risposta viene rispedita automaticamente al mittente e l'applicazione Calendario viene aggiornata.

Per poter inviare una richiesta di riunione, è necessario fornire gli indirizzi di posta elettronica in Contatti e configurare Posta in arrivo perché invii e riceva messaggi (vedere **Uso di Posta in arrivo** nel capitolo 3).

Per creare una richiesta di riunione

1. Nel menu **Strumenti**, fare clic su **Opzioni** e scegliere un mezzo di spedizione. Se si inviano e ricevono messaggi tramite sincronizzazione, selezionare **ActiveSync**. Se ci si collega a un provider o in rete, selezionare il servizio predi-sperto in Posta in arrivo o in Accesso remoto HP.
2. Fare clic su **OK**.
3. Nel menu **File**, fare clic su **Crea riunione**.
4. Fornire le informazioni riguardanti la riunione.
5. Selezionare i contatti da invitare.
6. Selezionare le altre opzioni e fare clic su **OK**.



Posta in arrivo crea automaticamente una richiesta di riunione e la invia ai partecipanti alla prima connessione al server di posta o sincronizzazione con il PC desktop.

---

HP Jornada rammenta gli appuntamenti e le riunioni con un suono, un LED di avviso lampeggiante o con un messaggio a video. Per scegliere fra queste la modalità desiderata, nel menu **Strumenti**, fare clic su **Opzioni**, poi su **Segnale acustico** e poi clic su **Opzioni promemoria**. Il segnale può essere disattivato anche senza aprire HP Jornada, semplicemente premendo il LED di notifica sul coperchio.

---



## Gestione di nomi e indirizzi in Contatti

Il programma Contatti conserva un elenco di nomi di amici e colleghi che possono essere facilmente ritrovati, sia in ufficio che in viaggio. Attraverso la porta a infrarossi, le informazioni contenute in Contatti possono essere facilmente condivise con tutti gli altri utenti di computer portatili con Windows CE.



Per creare un nuovo contatto

1. In Contatti, fare clic su **Nuovo**.
2. Fornire un nome.
3. Fare clic su **Ufficio** o **Abitazione**, immettere i dati nei campi appropriati quindi fornire un indirizzo di posta per l'invio al nuovo contatto delle richieste di riunione e dei messaggi di posta elettronica.
4. Per aggiungere note o assegnare il contatto a una categoria, fare clic su **Note/Categorie**. Selezionare quindi l'area delle note e digitare la nota o selezionare una categoria nell'elenco proposto.
5. Al termine, fare clic su **OK**.




---

E' possibile spedire fino a 25 schede di contatto per volta a un altro computer Windows CE. Per farlo, allineare le porte a infrarossi dei due dispositivi in modo che siano a non più di 1 metro di distanza. Nell'elenco Contatti, selezionare gli oggetti da spedire e nel menu **File**, fare clic su **Invia**. Se gli oggetti sono da ricevere, fare invece clic su **Ricevi**.

---

## Monitoraggio degli impegni con Attività

Il programma Attività mantiene gli impegni sotto controllo. In un'apposita scheda l'attività viene dettagliata e le viene assegnata una categoria ed eventualmente una data con abbinato un promemoria.

---

Gli elenchi delle colonne sono ordinati facendo clic sul titolo della colonna stessa (quella usata per l'ordinamento ha un triangolo nel titolo). Se si ordina in base allo stato, le attività in corso vengono prima di quelle completate. L'elenco può anche essere filtrato in modo da riportare solo le attività in uno stato o solo quelle di una certa categoria. In questo caso l'elenco filtro indica la categoria selezionata e le attività da svolgere sono in rosso e in grassetto.



File	Modifica	Vai	Strumenti	Stato	Attività	Inizio	Scadenza	Categoria
					Renew Passport	Nessuna	Nessuna	Personale

Fare clic qui per filtrare le attività per categoria.

Per creare una nuova attività

1. In Attività, fare clic sul pulsante **Nuova attività**.
2. Fornire una descrizione.
3. Selezionare la data di inizio, la scadenza e le altre informazioni.
4. Per aggiungere annotazioni, fare clic su **Note**, poi nell'area di annotazione, quindi digitare il testo e fare clic su **OK**.
5. Al termine, fare clic su **OK**.



## Gestione della posta con Posta in arrivo

Posta in arrivo permette di inviare e ricevere i messaggi di posta elettronica. L'accesso alla posta può avvenire tramite sincronizzazione con il PC desktop o tramite connessione con il server di posta via Internet o rete (nel capitolo 3 è spiegato in che modo si accede alla rete o al provider mentre nel paragrafo **Uso di Posta in arrivo** del capitolo 3 sono fornite altre utili informazioni).

## Uso di Visualizzatore HP

Visualizzatore HP è un modo veloce e versatile di leggere le informazioni in Calendario, Contatti e Attività di Pocket Outlook, consentendo letture a livelli di dettaglio definibili, dalla lettura dei dati relativi al singolo contatto in un'unica schermata alla visione simultanea di tutti gli appuntamenti e le attività di un solo giorno, di una settimana o di un numero di mesi fino a un massimo di 12. Usando il Visualizzatore è inoltre possibile vedere il singolo campo di un record o passare direttamente a Pocket Outlook.

Normalmente l'icona di Visualizzatore HP compare nel desktop di Windows CE.



Per avviare Visualizzatore HP

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Applicazioni HP** e fare clic su **Visualizzatore HP**.  
—o—  
Fare doppio clic sull'icona di Visualizzatore HP nel desktop di Windows CE.



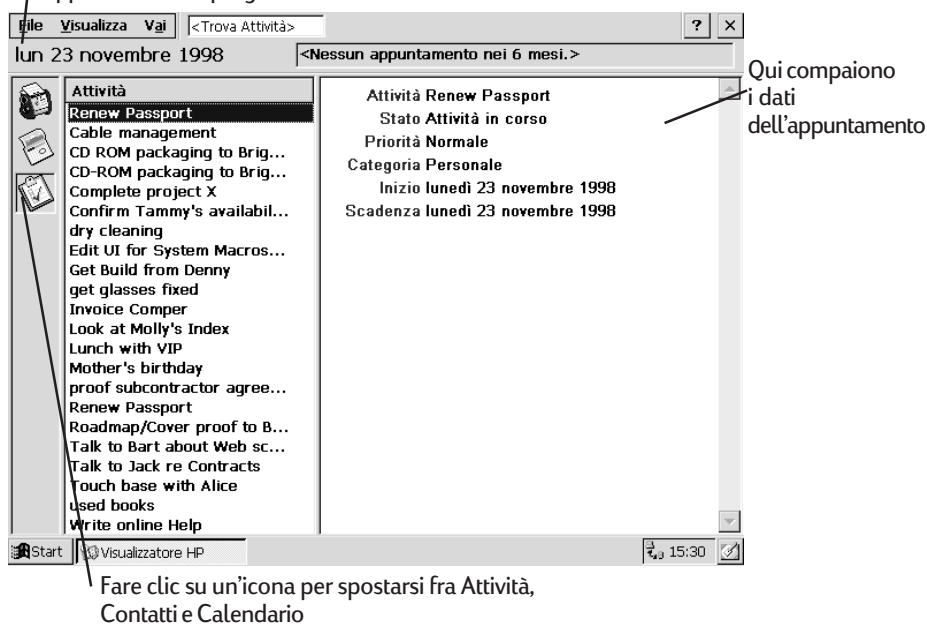

---

Il font usato da Visualizzatore HP può essere cambiato cambiando le impostazioni in Pocket Internet Explorer. Aprire Pocket Internet Explorer e nel menu **Visualizza**, fare clic su **Font** e selezionare la dimensione del carattere desiderata.

---



Il campo **Giorno** riporta la data e il primo appuntamento in programma.



Visualizzatore HP riporta le informazioni di Pocket Outlook

Rapidamente è possibile passare da Visualizzatore HP a Pocket Outlook per cercare la data selezionata in tutte le viste di Calendario.

Per passare a Pocket Outlook

1. Entrare nel menu **Vai**, fare clic sul programma o la vista appropriata.



Visualizzatore HP riporta la data corrente e il primo appuntamento in programma sotto il campo del giorno nella propria finestra.

- Per leggere le informazioni dettagliate sull'appuntamento, fare clic sul titolo dell'appuntamento nel campo **Giorno**.



Per spostarsi fra Calendario, Contatti e Attività

1. Fare clic sull'icona del programma desiderato sul lato sinistro della finestra di Visualizzatore HP.

### Lettura delle informazioni in Calendario

Visualizzatore HP permette di leggere il calendario nelle viste **Giorno**, **Settimana**, **Mese** o **Agenda**.



Agenda



Mese



Settimana



Giorno



Oggi (comando Vai Oggi)





Data (comando Vai Data)

La vista **Giorno** permette di trovare rapidamente la data corrente o fino a 7 giorni a scelta dell'utente.

Per attivare le funzioni **Zoom Giorno** nelle viste **Agenda**, **Mese** o **Settimana**, premere la barra spaziatrice per vedere gli appuntamenti e le attività delle date selezionate. Fare quindi clic su un'icona vicino a un appuntamento o evento per espandere la nota o visualizzare i dettagli.



Visualizzatore HP può essere configurato per mostrare sempre lo **Zoom Giorno** relativo alla data selezionata, facendo clic sul pulsante **Zoom Giorno**  nella barra degli strumenti.

La vista Settimana permette di vedere in Calendario 1, 2 o 3 settimane per volta. Il numero aumenta o diminuisce facendo clic su  o  nella barra di scorrimento. Facendo invece clic su un evento se ne visualizzano le informazioni dettagliate.

La vista Mese visualizza 6 settimane di dati in una sola schermata mentre per vedere più mesi alla volta è disponibile la vista Agenda. Facendo clic su un giorno se ne visualizzano le informazioni dettagliate relative agli appuntamenti e agli eventi programmati.

#### Visualizzazione delle informazioni in Contatti

Visualizzatore HP permette di vedere tutte le informazioni di un certo contatto in un'unica schermata.

- Digitare nella casella **Trova archivia come** le lettere sulle quali va fatta la ricerca del nominativo.
- Fare clic su una delle linguette alla sinistra dell'elenco contatti per andare al contatto che inizia con quella lettera. Per passare alla seconda lettera della linguetta, fare clic di nuovo.
- Per cambiare il campo in base al quale è ordinato l'elenco dei contatti, fare clic sul nome del campo in cima all'elenco e selezionare un campo nella finestra di dialogo **Seleziona chiave principale**.

#### Visualizzazione delle informazioni in Attività


Visualizzatore HP permette di leggere le informazioni relative alle attività in qualsiasi campo, anche quello delle note.

- Nella casella **Trova Attività** digitare la lettera in base alla quale va effettuata la ricerca delle attività.

## Registrazione di promemoria vocali

I promemoria possono anche essere vocali grazie a Voice Recorder, che deve però saper essere usato per evitare il forte consumo di memoria che i messaggi vocali richiedono.

### Uso di Microsoft Voice Recorder

Pensieri, promemoria, idee e numeri di telefono possono essere rapidamente catturati con Voice Recorder che registra e permette di riascoltare la registrazione semplicemente premendo il tasto di scelta HP  su HP Jornada o usando i propri menu (per maggiori informazioni su come utilizzare **Voice Recorder**, vedere la Guida in linea).



Per registrare e riascoltare una registrazione

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Accessori** e fare clic su **Voice Recorder**.
2. Tenere HP Jornada in modo che il microfono sia vicino alla bocca o alla fonte.
3. Fare clic su **Record**. Un segnale acustico avvertirà che la registrazione ha inizio.
4. Per interrompere la registrazione, fare clic su **Termina**. La nuova registrazione comparirà nell'elenco dei messaggi registrati.
5. Per riascoltare una registrazione, fare doppio clic sulla registrazione nell'elenco. Per sospendere l'ascolto, fare clic su **Riproduci/Pausa**, per riprendere fare di nuovo clic su **Riproduci/Pausa**.




---

Le registrazioni possono anche essere riascoltate in sequenza. Basta selezionare la registrazione da riascoltare per prima, fare clic su **Controllo** e poi su **Riproduci in sequenza**. Le registrazioni vengono separate da un bip.

---

## Conservazione della memoria

I promemoria vocali possono consumare grandi quantità di memoria di HP Jornada. Se si registrano o si memorizzano molti messaggi vocali, è importante saper risparmiare memoria seguendo questi consigli:

- Regolare la quantità di memoria di HP Jornada nella scheda Memoria del pannello di controllo di Sistema.
  - Aggiungere memoria al computer dotandolo di scheda CompactFlash o di PC Card (per un elenco delle schede raccomandate, visitare il sito Web Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).
  - Memorizzare i promemoria vocali in formato compresso usando HP Mobile Voice, in cui i formati disponibili sono selezionabili in un elenco apposito (nel programma Voice Recorder, nel menu **Strumenti**, fare clic su **Formato di registrazione**). Si risparmierà spazio, ma a danno della qualità della registrazione. Per migliorare i risultati, cercare di parlare il più vicino possibile al microfono.
-



## Al lavoro | 6

L'H/PC HP Jornada 820 o 820e può aiutare a restare produttivi ed efficienti anche quando si è costretti a stare lontano dal proprio PC desktop o notebook. Microsoft® Pocket Office e altri programmi preinstallati possono aiutare a calcolare le spese e a condurre ricerche e con il programma di backup incorporato ogni dato è immediatamente protetto.

In questo capitolo verrà approfondita la conoscenza di:

- Microsoft Pocket Office, che contiene:
    - Microsoft Pocket Word
    - Microsoft Pocket PowerPoint
    - Microsoft Pocket Excel
    - Microsoft Pocket Access
  - Video esterno HP
  - Microsoft InkWriter
  - Backup HP
  - OmniSolve di LandWare
  - bFAX di bSquare
  - bFIND di bSquare
-

## Al lavoro con Microsoft Pocket Office

Microsoft Pocket Office semplifica il lavoro nel noto ambiente Office, anche quando si è lontani dal proprio PC desktop o notebook. Tutti i programmi di Pocket Office possono essere aperti con un doppio clic sulla loro icona del desktop o premendo il tasto di scelta corrispondente (per maggiori informazioni su questi programmi, vedere l'argomento di Microsoft Pocket Office nella Guida in linea).

### Uso di Microsoft Pocket Word

Pocket Word permette di creare e modificare documenti (.pwd) o modelli (.pwt) esattamente come Microsoft Word sul PC desktop. Si inizia mettendo il cursore nella pagina del documento e cominciando a digitare in visualizzazione Normale o Struttura. Il testo introdotto può essere analizzato da un correttore ortografico incorporato che rileva gli eventuali errori di battitura e impaginato tramite i pulsanti simili a quelli di Microsoft Word sul PC desktop. Nel menu **Strumenti** sono disponibili i caratteri e i simboli internazionali delle valute. Se si condividono i documenti con quelli che usano altri programmi o che non hanno un computer Windows® CE, i documenti possono essere salvati in altri formati, come .doc, .rtf o .txt. Il formato .rtf permette di conservare la stessa impaginazione mentre il formato .txt la elimina.



Per creare un documento con Pocket Word

1. Nel menu **File**, puntare su **Nuovo** e fare clic su **Documento da modello**.
  2. Selezionare un modello, come **Appunti riunione** e fare clic su **OK**.
  3. Nel menu **File**, fare clic su **Salva**.
  4. Assegnare un nome al file e fare clic su **OK**.
  5. Sostituire il testo del modello.
-



---

Per ingrandire la vista del documento, in **Visualizza**, fare clic su **Schermo intero**.

---



## Uso di Microsoft Pocket PowerPoint

Pocket PowerPoint permette di mostrare presentazioni online di aspetto professionale. E' sufficiente crearle in Microsoft PowerPoint 97 sul PC desktop e trasferirle direttamente su HP Jornada.

Le presentazioni possono essere mostrate su HP Jornada o su un monitor VGA o un proiettore collegati ad HP Jornada se i destinatari sono numerosi. Chi deve parlare in pubblico può così vedere le note per l'oratore di PowerPoint su HP Jornada mentre i destinatari osservano la stessa immagine sul video. Il file di Pocket PowerPoint conserva il testo, le immagini, la grafica, le note e l'impaginazione delle presentazioni originali di Microsoft PowerPoint, ma non può riprodurre né animazioni né transizioni di diapositive.

Per mostrare una presentazione

1. Con Servizi Windows CE, copiare la presentazione dal PC desktop ad HP Jornada.
2. In **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Office** e fare clic su **Microsoft Pocket PowerPoint**.  
—o—  
Premere il tasto di scelta di PowerPoint.
3. Nella finestra di dialogo **Apri**, selezionare la presentazione desiderata e fare clic su **OK**.
4. Per cambiare visualizzazione e avanzamento, in **Strumenti**, fare clic su **Imposta presentazione**.
5. Per mostrare la presentazione, nel menu **Visualizza**, fare clic su **Visualizza presentazione**. In **Manuale** sotto **Imposta presentazione** al punto 4, usare i pulsanti **Indietro** e **Avanti**.





La presentazione può essere personalizzata con una copertina. Per fare questo, fare clic su **Diapositiva titolo** nel menu **Strumenti**.



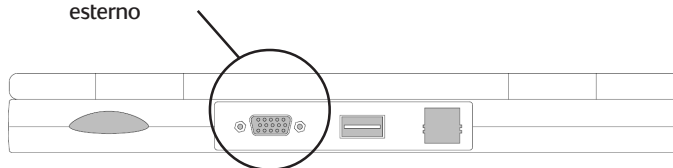
La porta video esterno usa molta energia e può esaurire rapidamente le batterie. Se si deve utilizzarla, collegarsi alla presa di corrente, altrimenti fare doppio clic sull'icona di esclusione del video VGA nella barra delle applicazioni.



Per visualizzare una presentazione di diapositive su un video VGA compatibile

1. Collegare un cavo VGA standard alla porta video esterno sul retro di HP Jornada e al video VGA.

Porta video esterno



2. Avviare PowerPoint e aprire la presentazione (vedere il paragrafo **Per mostrare una presentazione** più sopra in questo capitolo).
3. Nel menu **Strumenti** fare clic su **Imposta presentazione**.
4. Nell'elenco **Visualizzazione presentazione su**, selezionare una delle opzioni VGA.
5. Per iniziare la presentazione, nel menu **Visualizza**, fare clic su **Presentazione diapositive**.

---

Il video può essere mandato in black out premendo il tasto **[B]** oppure fatto sfumare verso il bianco, con il tasto **[W]**. Premendo **[B]** o **[W]** ancora la presentazione riprende.

---



## Uso di Microsoft Pocket Excel

Pocket Excel permette di creare fogli di lavoro, come note spese e note di chilometraggio, e può essere usato per aprire e modificare fogli di lavoro creati con la versione desktop di Excel. Il documento appena creato o modificato può essere salvato in vari formati, fra cui i formati Pocket Excel (.pxl) e Excel (.xls). Se va spedito via posta elettronica a chi usa Excel, non Pocket Excel, va salvato in formato Excel (.xls).

Pocket Excel offre gli strumenti fondamentali dei fogli elettronici, come le formule, le funzioni, l'ordinamento e il filtraggio. I fogli possono essere suddivisi in aree, utili quando i fogli sono molto grandi. I titoli e le aree più a sinistra possono essere bloccate in modo da mantenere i titoli di righe e colonne o altri dati visibili durante lo scorrimento del foglio.

Per creare un foglio di lavoro con Pocket Excel

1. Nel menu **File**, puntare su **Nuovo** e fare clic su **Cartella di lavoro da modello**.
  2. Selezionare un modello, come Nota spese, e fare clic su **OK**.
  3. Nel menu **File**, fare clic su **Salva**.
  4. Assegnare un nome al file e fare clic su **OK**.
  5. Sostituire il testo del modello.
- 





Se il foglio di lavoro contiene informazioni importanti, può essere protetto con una password, aprendo il foglio di lavoro e facendo clic su **Password** nel menu **File**. Va ricordato però che il foglio di lavoro protetto da password non può essere sincronizzato.

## Uso di Microsoft Pocket Access

Pocket Access permette di leggere e aggiornare su HP Jornada i dati di Microsoft Access, Microsoft SQL Server e altri database ODBC. L'utente può aprire i database e aggiornare i dati nelle tabelle corrispondenti o compilare moduli elettronici. Le nuove informazioni possono eventualmente essere sincronizzate con quelle di un database più grande del PC desktop o della rete aziendale. Pocket Access può inoltre essere usato per creare nuovi database, tabelle e procedure SQL direttamente su HP Jornada.



I programmatori possono usare Microsoft ActiveX® Data Objects per Windows CE (ADOCE) e Microsoft Visual Basic® o Microsoft Visual C++® per sviluppare database speciali (per maggiori informazioni sulla creazione di database personalizzati, visitare il sito Web Microsoft all'indirizzo [www.microsoft.com/windowsce](http://www.microsoft.com/windowsce)).



### Per creare un database e una tabella

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Office** e fare clic su **Microsoft Pocket Access**.
2. Nel menu **Visualizza**, fare clic su **Finestra database**, poi su **File** e infine su **Apri/Nuovo database**.
3. Assegnare un nome al database e fare clic su **OK**.
4. Fare doppio clic su **Crea una nuova tabella**.
5. Nella casella **Nome campo**, digitare un nome.

6. In **Tipo dati**, selezionare un tipo di dati.
  - Il tipo di dati di un campo non può essere modificato dopo il salvataggio della tabella.
  - I riquadri di testo hanno un limite di 255 caratteri. Per immettere annotazioni, selezionare il tipo di dati Memo.
  - Per immettere numeri con la virgola decimale, selezionare il tipo di dati Virgola mobile.
  - Per immettere numeri fra -32,768 e +32,767, selezionare il tipo di dati Intero.
  - Per immettere numeri piccoli, selezionare il tipo di dati Intero piccolo.
7. Per impostare le dimensioni di un campo, immettere un numero nella casella **Dimensioni campo**. Dopo il salvataggio della tabella le dimensioni del campo non sono più modificabili.
8. Per indicizzare un campo, selezionare **Sì** nell'elenco **Indicizzato**. L'indicizzazione permette a Pocket Access di trovare e ordinare le informazioni più rapidamente.
9. Ripetere questi passi finché non sono stati creati tutti i campi della tabella.
10. Nel menu **File**, fare clic su **Salva tabella**.

---

Se si hanno tabelle che non si vogliono mantenere aggiornate su HP Jornada (come certi cataloghi di prodotti), per risparmiare tempo durante le future sincronizzazioni, nel trasferimento dal desktop ad HP Jornada, contrassegnarle come tabelle a sola lettura. Alla prima sincronizzazione Servizi Windows CE non controllerà il loro aggiornamento.

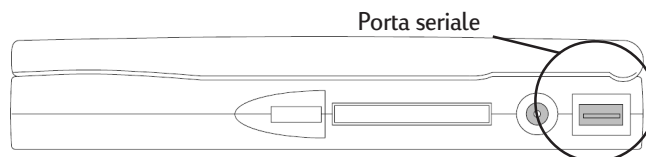
---



## Stampa dei documenti di Pocket Office

I documenti di Pocket Office e gli altri documenti possono essere stampati in tre modi diversi:

- Con connessione diretta via cavo seriale-a-parallelo a una stampante PCL (linguaggio in versione 3 e successive).
- Con connessione tramite porta a infrarossi (solo con stampante PCL a infrarossi).
- Con trasferimento del file al PC desktop e stampa da un programma installato sul desktop.



Per stampare su stampante con un cavo seriale

1. Collegare HP Jornada alla stampante PCL con un cavo seriale (il cavo per stampante parallela HP è disponibile come accessorio).
  2. Avviare il programma usato per creare il documento se non è già in esecuzione (Pocket Word, per esempio).
  3. Nel menu **File**, fare clic su **Stampa**. Comparirà la finestra **Stampa**.
  4. Selezionare la stampante da utilizzare e scegliere la porta LPT.
  5. Impostare le eventuali altre opzioni di stampa.
  6. Fare clic su **OK**.
-

Per stampare con connessione a infrarossi



1. Avviare il programma usato per comporre il documento, se non è già in esecuzione (Pocket Word, for example).
2. Nel menu **File**, fare clic su **Stampa**. Si aprirà la finestra **Stampa**.
3. Selezionare la stampante PCL su cui si intende stampare e poi l'opzione **Porta IrDA**.
4. Impostare eventuali altre opzioni.
5. Fare clic su **OK** e allineare la porta a infrarossi di HP Jornada con la porta a infrarossi della stampante.

## Uso di Video esterno HP

Il programma Video esterno HP permette di visualizzare su un video compatibile VGA le immagini visibili sullo schermo di HP Jornada e di creare e visualizzare presentazioni create con altri prodotti di Microsoft Pocket Office e programmi di altre case, il tutto con una risoluzione di 640 x 480 e 256 colori.

Per riprodurre lo schermo di HP Jornada su video esterno



1. Con un cavo VGA standard, collegare un video compatibile VGA alla porta video esterno di HP Jornada.
2. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Video esterno HP**.
3. Nella finestra **Video esterno HP** fare clic su **OK**.

Con Video esterno in esecuzione, la porta video esterno è attivata e nella barra delle applicazioni sono visibili l'icona di Video esterno e l'icona di VGA attivo.

---



La porta video esterno consuma molta energia e può esaurire rapidamente le batterie. Collegarsi alla rete CA ogni volta che si usa un video esterno e fare doppio clic sull'icona di disattivazione VGA nella barra delle applicazioni se la porta non è utilizzata.

## Uso di Microsoft InkWriter

Microsoft InkWriter®, un programma di testi, grafica e colore in tecnologia Rich Ink, permette di scrivere e disegnare come su carta, ma con il vantaggio di poter modificare e impaginare sia gli scritti che i disegni. Con InkWriter, anche le informazioni possono essere introdotte più facilmente, usando la tastiera o scorrendo sul touch pad di HP Jornada.



Per creare un documento in InkWriter

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Accessori** e fare clic su **InkWriter**.
2. Creare il proprio documento:
  - Per digitare, fare clic su **Scrittura** del menu **Visualizza** e usare la tastiera.
  - Per disegnare, fare clic su **Disegno** nel menu **Visualizza** e tenendo premuto il dito sul touch pad, osservare il disegno che si forma sullo schermo di HP Jornada. I disegni possono essere creati anche in Writing incrociando tre delle linee graduate sul primo tratto del disegno.
3. Al termine, nel menu **File**, fare clic su **Salva**.



InkWriter può aiutare a disegnare cerchi, rettangoli, triangoli e righe perfetti. Per farlo, nella visualizzazione Drawing, selezionare la forma desiderata e, nel menu **Formato**, fare clic su **Forme** e selezionare la forma nell'elenco fornito.



## Backup e ripristino dei dati

Per impedire perdite di dati, è indispensabile eseguire spesso il backup dei dati di HP Jornada. L'operazione di backup può essere eseguita in due semplici modalità:

- Creando con Servizi Windows CE una copia di backup di tutti i dati sul PC desktop.
- Creando con il programma Backup HP una copia di backup di tutti i dati in Calendario, Attività e Contatti (database PIM) su una PC Card o su una scheda CompactFlash.

### Uso di Backup di Servizi Windows CE sul PC

La funzione Backup di Servizi Windows CE crea una copia completa di tutti i dati di HP Jornada. Il collegamento regolare con il proprio PC desktop, rappresenta il modo migliore di eseguire il backup dei dati perché il file di backup viene conservato sul disco del PC desktop.

Ogni volta che si recuperano i dati da un file di backup creato con Servizi Windows CE, tutti i dati di HP Jornada vengono sostituiti da quelli del file di backup, inclusi i file creati, i programmi e tutte le impostazioni esistenti.

Per accedere a Backup di Servizi Windows CE, fare clic su **Backup** nel menu **Strumenti** della finestra Dispositivi portatili (per maggiori informazioni sulla funzione Backup, consultare la Guida in linea).

### Uso di Backup HP di HP Jornada

Backup HP è un modo comodo di eseguire il backup dei dati di Pocket Outlook in viaggio o fuori ufficio. Le informazioni possono essere duplicate su una PC Card o su una scheda CompactFlash, per sicurezza, ma anche semplicemente in una cartella di HP Jornada.

---

In questo caso, però, essi non saranno protetti contro le interruzioni di corrente o a seguito di un ripristino generale (vedere il paragrafo **Ripristino** nel capitolo 8).



Per eseguire il backup dei dati

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Applicazioni HP** e fare clic su **Backup HP**.
2. Fare clic su **Backup**.
3. Scegliere fra le due opzioni seguenti:
  - Selezionare **Duplica tutti i dati** per eseguire il backup di tutte le informazioni nella RAM: i file creati, i programmi installati e tutte le impostazioni di sistema e le opzioni esistenti.
  - Selezionare **Duplica database PIM** per eseguire il backup dei soli database in Contatti, Attività e Calendario.
4. Completare la procedura seguendo le istruzioni a video.



---

Se si sono installate sia una scheda CompactFlash sia una PC Card, nella cartella Risorse H/PC dovrebbero comparire due cartelle. Quella chiamata Scheda di memoria rappresenta la prima scheda installata, quella con il nome Scheda di memoria 2, la seconda.

---

Per recuperare i dati da un file di backup

1. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni** e fare clic su **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic sull'icona Backup HP.
3. Fare clic su **Ripristina tutti i dati** o **Ripristina i database PIM**.
4. Selezionare il file da cui si intende recuperare i dati e fare clic su **Ripristino**.




---

Al momento del ripristino HP Jornada deve avere le stesse impostazioni nazionali che si avevano al momento del backup. In caso contrario il ripristino dei file non può avvenire. Per impostare i dati relativi alla propria nazione, nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo** e poi doppio clic sull'icona Impostazioni internazionali.

---



## Uso di OmniSolve di LandWare

OmniSolve è un programma finanziario studiato appositamente per il mercato immobiliare, la vendita al dettaglio e per tutti i professionisti che usano i PC palmtop per prendere decisioni in fretta, ma con valutazione. Utilizzando il metodo del formulario, OmniSolve offre all'utente un ricco ambiente di strumenti orientati alla soluzione del problema che non ha uguali per facilità d'uso, potenza e flessibilità.

Per avviare OmniSolve

1. Fare doppio clic sull'icona di OmniSolve nel desktop di HP Jornada.



Per usare le procedure di OmniSolve, consultare la sua Guida in linea.

---

## Uso di bFAX Pro di bSquare

bFAX™ Pro permette di usare HP Jornada per inviare i documenti creati in altri programmi, ricevere fax e leggerli come file grafici e gestire i documenti fax conservati su HP Jornada. bFAX contiene inoltre bVIEW, che permette di avere un'anteprima dei fax prima di spedirli (per le procedure si rimanda alla Guida in linea di bFAX Pro e bVIEW).

Per potere inviare e ricevere fax, è necessario collegare la linea telefonica ad HP Jornada e configurare il modem. Se si usa un modem esterno o PC Card, seguire le istruzioni che accompagnano il modem da installare e configurarlo per l'impiego con HP Jornada.

Per ricevere o spedire il primo fax è poi necessario impostare i parametri del modem e della connessione in bFAX Pro. Nel menu **Opzioni**, fare clic su **Comunicazioni** e scegliere le opzioni per il modem e per il tipo di connessione.

Per informazioni sulla connessione della linea telefonica ad HP Jornada e sui parametri di connessione, vedere **Connessione alla linea telefonica** nel capitolo 3.

Per avviare bFAX Pro



1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, puntare su **Comunicazioni** e fare clic su **bFAX Pro**.

Se risulta impossibile spedire fax con bFAX Pro e il modem PC Card:

- Controllare che sia stato selezionato il modem desiderato. In bFAX Pro, nel menu **Opzioni**, fare clic su **Comunicazioni** e selezionare **PC Card Modem su COM2** dall'elenco **Modem da usare**.
- Il modem potrebbe richiedere particolari parametri o una speciale stringa di inizializzazione (per sapere quali modem lo prevedono, consultare il sito Web HP all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld)).

## Uso di bFIND di bSquare

bFIND™ permette di cercare una parola o una frase in qualsiasi database, file, nome di file o messaggio di posta memorizzato su HP Jornada. Basta digitare i caratteri nella finestra iniziale di bFIND per avviare la ricerca su tutte le presenze di quei caratteri. bFIND è incorporato nei programmi esistenti, così basta fare doppio clic sul risultato della ricerca per avviare il programma in cui è presente l'elemento ritrovato.

bFIND contiene script predefiniti per i programmi, i database e i tipi di file dei programmi standard di Windows CE, che aiutano bFIND a interpretare i risultati della ricerca e aiutano gli altri programmi a completare le ricerche avviate in bFIND. La ricerca può essere avviata in una delle aree seguenti:

- Messaggi di posta elettronica.
- Contatti, appuntamenti e attività.
- Altri database (database di Pocket Access, ad esempio).
- Contenuti di file (inclusi i file di Pocket Word e Pocket Excel).
- Nomi di file (ricerche su file e cartelle).
- Pacchetti bFAX.

Per avviare bFIND

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Accessori** e fare clic su **bFIND**.



Per dettagli sulle procedure di bFIND, consultare la Guida in linea.



# Personalizzazione | 7 di HP Jornada

Questo capitolo spiega in che modo è possibile potenziare l'H/PC HP Jornada e personalizzare Microsoft® Windows® CE in modo da adattare entrambi alle proprie esigenze di lavoro. Esplorando le diverse funzioni disponibili, si vedrà in che modo è possibile migliorare la propria efficienza e produttività lavorando con HP Jornada in modo più confortevole e divertente. Nel capitolo sono trattati i seguenti argomenti:

- Potenziamento di HP Jornada—con programmi, font, suoni, immagini e periferiche.
- Messa a punto delle prestazioni—uso del Pannello di controllo per scegliere le opzioni disponibili, fra cui le impostazioni generali di sistema, i tasti di scelta e le impostazioni che consentono il risparmio di energia.

## Potenziamento di HP Jornada

Questa parte spiega come migliorare la funzionalità di HP Jornada con l'installazione di software, periferiche e schede di memoria e come personalizzare il desktop di Windows CE e l'ambiente di lavoro.

---

## Installazione di programmi

Le capacità di HP Jornada possono essere potenziate con l'aggiunta di programmi per Windows CE: dai programmi gestionali alle utility di sistema fino ai giochi e ai programmi di intrattenimento. Alcuni programmi sono disponibili sui compact disc HP Jornada e Software per il desktop di Microsoft Windows CE, inclusi nella confezione di HP Jornada, altri possono essere acquistati presso i distributori di software o direttamente tramite Internet.



---

Su HP Jornada non sono utilizzabili i programmi per Windows 95 o Windows NT. I soli programmi per HP Jornada sono quelli specificatamente prodotti per Windows CE.

---

Il compact disk HP Jornada include molti programmi di potenziamento come:

- Microsoft Java virtual machine, che permette di eseguire su HP Jornada programmi Java multiplatforma.
- Outside In File di Inso Corporation per la visualizzazione dei formati di file per desktop più diffusi.

Per conoscere questi e altri programmi si consiglia di esplorare il compact disk HP Jornada mentre, per avere informazioni su particolari programmi di interesse, è meglio consultare il sito Web del produttore.

Altri utili programmi sono disponibili nel sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld).

## Requisiti di sistema del CD HP Jornada

- Microsoft Windows 95, Windows 98 o Windows NT 4.0.
  - Processore 80486 66 MHz o più veloce.
  - Unità CD-ROM 2x o più veloce.
  - Video VGA (640x480) a 256 colori.
  - Browser Web: Netscape Navigator v. 2.0 o successiva o Microsoft Internet Explorer v. 2.0 o successiva.
-



### Per installare il software



1. Scaricare il programma o l'installatore dal Web sul PC desktop.  
 -o-  
 Inserire il disco floppy o il compact disc nell'unità adatta del PC desktop.
2. Collegare HP Jornada al PC desktop.
3. Se il programma contiene un programma installatore (di solito chiamato Setup.exe o Install.exe), fare doppio clic sul suo nome sul PC desktop. Il programma installatore copierà su HP Jornada i file necessari.  
 -o-  
 Se il programma non ha un proprio installatore o programma di setup, trascinare il file del programma (di solito un file con estensione .exe) sull'icona di HP Jornada nella finestra Dispositivi portatili. Se compare la finestra di dialogo **Nessun convertitore selezionato**, fare clic su **OK** per copiare il file senza conversione.

---

Installare il software trascinando il file di programma nella finestra Dispositivi portatili solo se non esiste l'installatore. Il software installato in questo modo, infatti, potrebbe non comparire nell'elenco Disinstallazione applicazioni, costringendo a cancellare tutti i suoi componenti manualmente qualora si decida di disinstallarlo da HP Jornada.

---



Il programma installato su HP Jornada può essere disinstallato o reinstallato, se rimosso, utilizzando Gestione applicazioni di Windows CE. In caso di mancanza di spazio di memoria su HP Jornada, con lo stesso programma si possono rimuovere temporaneamente i programmi non più usati o usati molto raramente.

---



Per aggiungere o togliere programmi con Gestione applicazioni

1. Collegare HP Jornada al PC desktop e aprire la finestra Dispositivi portatili.
2. Nel menu **Strumenti** della finestra Dispositivi portatili, fare clic su **Gestione applicazioni**.
3. Nell'elenco dei programmi selezionare quello da installare e fare clic su **Aggiungi**.  
-0-  
Selezionare il programma da eliminare e fare clic su **Rimuovi**.

#### Rimozione di programmi

I programmi possono essere eliminati con Gestione applicazioni (sul PC desktop) o nel pannello di controllo di Disinstallazione applicazioni (su HP Jornada).



Per togliere un programma da HP Jornada dal pannello di controllo di Disinstallazione applicazioni

1. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni** e fare clic su **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic sull'icona Disinstallazione applicazioni.
3. Nell'elenco **Applicazioni**, selezionare il programma da eliminare.
4. Fare clic su **Elimina**.




---

I programmi conservati nella ROM non possono essere eliminati (per il loro elenco, vedere il paragrafo **I programmi di HP Jornada** nel capitolo 1).

---

## Aggiunta di font

HP Jornada dispone di una scelta di font (fonti tipografiche) incorporati ai quali è sempre possibile aggiungere font di Windows (file .fon) o font TrueType (file .ttf) da utilizzare nei documenti di Pocket Word o nei fogli elettronici di Pocket Excel. Poiché i font occupano molta memoria di archiviazione, è consigliabile installare solo quelli usati e cancellare quelli che non servono (i font incorporati non sono cancellabili).

Per aggiungere nuovi font

1. Collegare HP Jornada al PC desktop e avviare Servizi Windows CE.
2. In Windows Explorer sul PC desktop, selezionare i file di font da copiare.
3. Trascinare i file di font nella cartella di Windows su HP Jornada. Se si deve copiare un font di Windows, verrà chiesto di selezionare anche i corpi e gli stili.



## Aggiunta di suoni

HP Jornada è in grado di riprodurre suoni cioè file Wave (file .wav), che possono essere copiati dal PC desktop direttamente su HP Jornada senza conversione di file. Per usare un suono come parte di uno schema audio o per generare un segnale acustico per avvisi o promemoria, è sufficiente copiare il file audio nella cartella di Windows su HP Jornada (per maggiori informazioni, vedere l'argomento **Impostazione di segnali acustici** nella Guida in linea).

## Aggiunta di uno sfondo al desktop

HP Jornada è in grado di visualizzare immagini bitmap (file .bmp) o bitmap Windows CE (file .2bp) a 256 colori. Le immagini bitmap possono essere copiate dal PC desktop ad HP Jornada senza conversione di file e trasformate in sfondo del desktop di Windows CE.



Per aggiungere uno sfondo al desktop

1. Collegare HP Jornada al PC desktop e avviare Servizi Windows CE.
2. Trascinare l'immagine da copiare dalla sua posizione sul PC desktop all'icona di HP Jornada nella finestra Dispositivi portatili.
3. Nel menu **Start** di HP Jornada, puntare su **Impostazioni** e fare clic su **Pannello di controllo**.
4. Fare doppio clic sull'icona Schermo.
5. Nella scheda **Sfondo**, fare clic su **Sfoglia** e selezionare il file bitmap per lo sfondo.

## Aggiunta di periferiche

HP Jornada può essere potenziato con l'aggiunta di periferiche, come PC Card, schede CompactFlash e dispositivi USB.

### Uso delle PC Card e delle schede CompactFlash

PC Card e schede CompactFlash espandono la funzionalità fornendo altra memoria, supporti di memoria mobili, modem cellulari e interfacce di connessione in rete. Molte di loro sono state testate da Hewlett-Packard per verificarne la compatibilità e quelle consigliate sono elencate nel sito Web di Hewlett-Packard all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld).

---

Le PC Card e le schede CompactFlash vanno installate secondo le istruzioni dei rispettivi costruttori, inserendole nello slot previsto di HP Jornada. Ogni scheda ha poi bisogno di un driver per Windows CE, fornito di solito con la scheda stessa o da richiedere al costruttore.

---

Numrose PC Card consumano molta energia e possono esaurire rapidamente la batteria. Quando si utilizzano è quindi meglio collegarsi alla rete elettrica.

---



I moduli di memoria PC Card e CompactFlash si presentano sotto forma di cartella dentro la cartella Risorse H/PC. La cartella di nome Storage card è quella della prima scheda, la cartella con il nome Storage card 1, quella della seconda e così via.

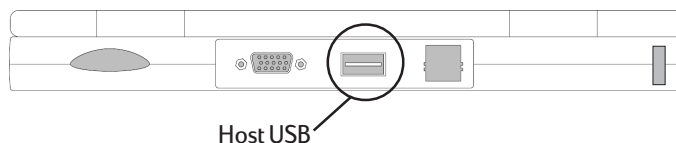
### Collegamento di dispositivi USB

I dispositivi USB (Universal Serial Bus) si collegano alla porta USB di HP Jornada e di solito sono dispositivi di puntamento, tastiere e joystick. Quando si collega un dispositivo USB è necessario installarne il driver, di solito fornito dal costruttore del dispositivo stesso, e attivare la porta USB su HP Jornada.



### Per abilitare la porta USB

1. Installare il driver del dispositivo USB fornito dal costruttore del dispositivo stesso.
2. Collegare il dispositivo USB all'host (porta) USB.



La porta USB è attivata automaticamente e immediatamente nell'area di stato della barra delle applicazioni compare l'icona USB.



I dispositivi USB consumano molta energia e possono esaurire la batteria molto rapidamente. Se non vengono usati quindi è consigliabile scollegarli.

## Messa a punto delle prestazioni

Questo paragrafo contiene informazioni utili per adattare HP Jornada al proprio modo di lavorare. Come sul PC desktop, le modifiche vengono fatte nel pannello di controllo.



### Per aprire Pannello di controllo

1. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni** e fare clic su **Pannello di controllo**.

Fare doppio clic sulle diverse icone del Pannello di controllo per cercare le impostazioni modificabili descritte qui di seguito.

## Impostazioni generali

I pannelli di controllo che seguono permettono di eseguire regolazioni generali di HP Jornada (per maggiori informazioni sul singolo pannello, vedere l'argomento **Impostazioni** della Guida in linea).

- **Schermo**—Il pannello di controllo Schermo permette di impostare lo sfondo e l'aspetto del desktop di Windows CE.
- **Tastiera**—Il pannello di controllo Tastiera permette di selezionare la velocità di ripetizione dei caratteri quando i tasti vengono tenuti premuti.
- **Utente**—Il pannello di controllo Utente consente di memorizzare dati personali, come il nome e l'indirizzo, e di scegliere se visualizzarli all'accensione.
- **Password**—Il pannello di controllo Password permette di proteggere HP Jornada con una password, con la possibilità di vedersela chiedere all'accensione.
- **Impostazioni internazionali**—Questo pannello di controllo permette di impostare ora, data, numeri e valute del proprio paese. I valori sono già selezionati, ma è possibile optare per una personalizzazione.
- **Sistema**—Il pannello di controllo Sistema visualizza informazioni sulla configurazione hardware e software e permette di modificare la distribuzione dello spazio di memoria fra dati e programmi.
- **Volume e suoni**—Il pannello di controllo Volume e suoni permette di impostare il volume e di attivare o disattivare i suoni impostati in concomitanza con certi eventi. Le impostazioni possono essere conservate in una combinazione audio, come in Windows 95.

- **Orologio internazionale**—Questo pannello di controllo permette di impostare l'ora di sistema, i suoni e i promemoria e di selezionare le città d'origine e di destinazione. In esso sono inoltre riportate informazioni utili come l'aeroporto più vicino, l'ora dell'alba e del tramonto e la distanza fra due città selezionate.



Per aprire velocemente il pannello di controllo di Orologio internazionale, fare doppio clic nell'area di stato della barra delle applicazioni.

## Uso dei tasti di scelta di HP Jornada

I tasti di scelta HP permettono di accedere con un solo tasto ai programmi e ai documenti più usati e possono essere configurati in modo da aprire qualsiasi programma o file di HP Jornada.

Per avviare l'applicazione Tasti di scelta HP

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Tasti di scelta HP**.

Personalizzazione di Tasti di scelta HP

All'avvio dell'applicazione, in un elenco compaiono le assegnazioni correnti dei tasti, che corrispondono alle icone stampate sui tasti nella prima fila di tasti della tastiera.



Per assegnare un programma o un file a un tasto di scelta

1. Avviare il programma Tasti di scelta HP.
2. Nell'elenco, selezionare il tasto di scelta da modificare.
3. Sotto **Assegna a**, selezionare un programma nell'elenco a discesa  
o  
Fare clic su **Sfoglia** per selezionare un programma o un file non compresi nella lista.



### Ripristino delle assegnazioni predefinite

Le assegnazioni personalizzate sostituiscono quelle predefinite, che però possono sempre essere ripristinate e corrispondere alle icone stampate sui tasti stessi.

Per ripristinare le assegnazioni predefinite

1. Avviare l'applicazione Tasti di scelta HP.
2. Fare clic su Ripristina le impostazioni predefinite.

### Uso di Impostazioni HP

L'applicazione Impostazioni HP permette di cambiare o regolare le impostazioni importanti, di controllare rapidamente i dati sempre mutevoli di HP Jornada, come la memoria disponibile e la carica delle batterie, e di impostare la funzione di intervallo della password per una maggiore sicurezza di HP Jornada.

Per aprire Impostazioni HP

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Impostazioni HP**.

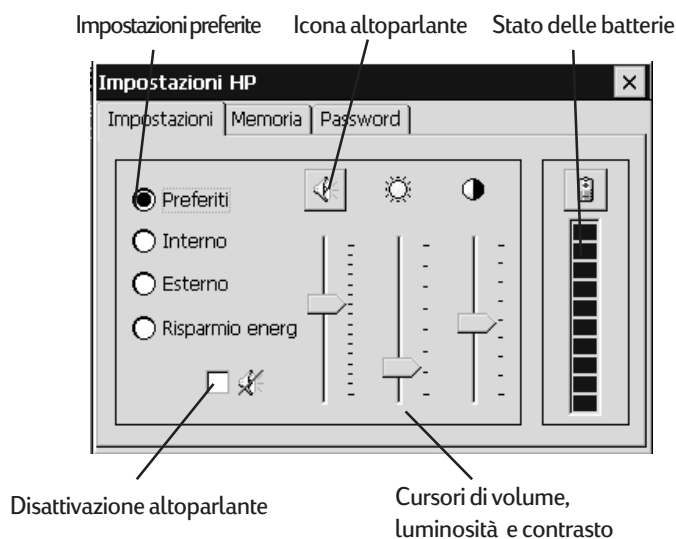
—o—

Premere il tasto di scelta di Impostazioni HP.



### Impostazione di luminosità, contrasto e volume

La scheda **Impostazioni** contiene i cursori della luminosità, del contrasto e del volume e una casella di disattivazione di tutti i suoni di sistema. Le regolazioni vengono fatte spostando i cursori.



Facendo clic sull'icona dell'altoparlante si passa al pannello di controllo Volume e suoni.

### Modifica dei profili di Impostazioni HP

HP Jornada ha quattro profili di impostazione: Interno, Esterno, Risparmio energia e Preferiti. Il profilo viene lanciato selezionando il relativo pulsante. Le impostazioni di ogni profilo sono a loro volta modificabili per esigenze di personalizzazione.



Per cambiare il profilo

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Impostazioni HP**.  
—0—  
Premere il tasto di scelta di Impostazioni HP.
2. Nella scheda **Impostazioni**, selezionare il pulsante del profilo da modificare.

3. Regolare audio, luminosità e contrasto con gli appositi cursori. Le nuove impostazioni verranno salvate automaticamente.
4. Fare clic su **OK**.

### Visualizzazione dell'alimentazione e della memoria

La scheda **Impostazioni** riporta lo stato della batteria. La scheda **Memoria** mostra invece la memoria disponibile su PC Card, quella per i programmi e quella per i dati.

### Impostazione del timer di intervallo della password

Se è impostata una password di Windows CE, la scheda **Password** permette di impostare un ritardo di attivazione che evita all'utente il fastidio di digitare la password dopo ogni sospensione automatica di HP Jornada.

#### Per impostare un intervallo

1. Nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, quindi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Impostazioni HP**.  
—o—  
Premere il tasto di scelta di Impostazioni HP.
2. Nella scheda **Password**, sotto **Attiva protezione con password**, selezionare **Subito dopo Sospendi** e digitare il numero di minuti o selezionare uno dei valori in elenco.




---

Se non è stata impostata nessuna password, fare clic su **Imposta password** per passare al pannello di controllo di Password.

---



## Regolazione del touch pad di HP Jornada

Il touch pad di HP Jornada sostituisce il mouse come dispositivo di puntamento ed esplorazione. I suoi pulsanti agiscono come i pulsanti principale e secondario (sinistro e destro) del mouse. Inoltre può essere usato come tavola da disegno di Microsoft InkWriter®.

Il pannello di controllo del touch pad permette di impostare i parametri tipici del mouse o di altri dispositivi di puntamento e le funzioni tipiche del touch pad di HP Jornada, come l'invito a fare brevi pause durante il lavoro.

Per aprire il pannello di controllo del touch pad



1. In **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Programmi di utilità HP** e fare clic su **Touch pad HP**.

L'uso prolungato del touch pad può irrigidire le dita, le mani e i polsi. Per ridurre l'affaticamento o lo stress, la superficie del touch pad di HP Jornada è stata resa molto sensibile in modo da non richiedere un'eccessiva pressione.




---

Sulle cause e la prevenzione dei danni da sforzo ripetitivo, leggere l'appendice A.

---

## Pause programmate

Le pause riducono l'affaticamento delle dita e dei polsi. Nella scheda **Brevi pause** della finestra di dialogo **Proprietà di Touch pad HP**, è possibile farsi ricordare da HP Jornada di fermarsi dopo un certo numero di minuti o di clic sul touch pad. Selezionare una di queste opzioni e poi un intervallo dagli elenchi. Il promemoria può invitare alla pausa utilizzando un suono o un messaggio personalizzato.

## Tocco e trascinamento

Le proprietà del touch pad vengono definite nella scheda **Touch pad**, dove, ad esempio, si stabilisce che venga usato il tocco sul touch pad anziché il clic del pulsante principale.

---

## Opzioni del touch pad

Durante la battitura sulla tastiera, può risultare scomodo appoggiare i polsi sul bordo. In questo caso, disattivando il touch pad, è possibile appoggiarci sopra i polsi senza spostare inavvertitamente il cursore o fare un clic.

Per disattivare il touch pad

1. Nella scheda **Touch pad** della finestra **Proprietà di Touch pad HP**, selezionare **Disabilita il touch pad durante la battitura**.
2. Agendo sull'apposito cursore, selezionare il tempo dopo il quale il touch pad va riattivato.



## Controllo della carica delle batterie






Poiché i dati e i file salvati su HP Jornada vengono conservati nella RAM, è estremamente importante che HP Jornada sia mantenuto continuamente alimentato. Se la carica delle batterie si esaurisce completamente, le informazioni vanno perse. E con esse si perdono anche tutti i programmi aggiunti a Windows CE e alle sue applicazioni conservate nella ROM e tutte le impostazioni personali fatte nei programmi installati dall'utente.

HP Jornada permette di utilizzare sia la corrente di rete, con l'adattatore CA, sia la batteria quando occorrono portatilità e comodità. HP Jornada usa due tipi di batterie, principale e di riserva. La batteria principale, agli ioni di litio, ricaricabile e "intelligente", entra in azione ogni volta che HP Jornada non è collegato a una presa di rete. In condizioni di impiego normali, permette di lavorare fino a 10 ore senza interruzioni.

Le batterie di riserva sono due batterie agli ioni di litio nel formato "a bottone", che servono a proteggere i dati quando la batteria principale si scarica. Non sufficientemente potenti per far funzionare HP Jornada, servono solo a conservare i dati finché la batteria principale non si è ricaricata. Quando la batteria principale è bassa, HP Jornada si

spegne per riaccendersi solo dopo la ricarica o il collegamento alla rete elettrica.

L'icona della batteria nella barra delle applicazioni indica se HP Jornada funziona a corrente o a batterie e visualizza lo stato di carica della batteria principale.

Icona	Indica
	Funzionamento a corrente di rete.
	Funzionamento a batteria, carica della batteria principale bassa.
	Carica della batteria di riserva bassa.
	Batteria di riserva in esaurimento.
	Batteria sotto carica.



La comparsa di un messaggio sulla carica in esaurimento delle batterie richiede una risposta tempestiva. Quando la carica della batteria principale è bassa, è sufficiente collegare HP Jornada a una presa di rete per ricaricarla. Quando sono in esaurimento le batterie di riserva, è necessario provvedere subito alla loro sostituzione. In questo caso, finché non si sono sostituite le batterie, è opportuno eseguire sempre il backup dei dati e usare HP Jornada collegato alla presa di corrente.

Per sapere come si ricarica la batteria principale e come si sostituiscono le batterie di riserva, vedere il paragrafo **Preparazione di HP Jornada** nel capitolo 2.

### Uso del pannello di controllo Alimentazione

Il pannello di controllo Alimentazione permette di controllare il livello di carica della batteria principale e delle batterie di riserva e di agire su alcune impostazioni per allungare la durata della carica.

#### Scheda Livello di carica

La scheda **Livello di carica** visualizza le informazioni sullo stato delle batterie, aiutando a stabilire per quanto tempo HP Jornada può essere utilizzato prima di richiedere la ricarica della batteria.

Il livello di carica della batteria principale è riportato sotto forma di percentuale della carica completa e in termini di ore (stimate) che restano prima della ricarica. Quando restano non più di 30 minuti, nella barra delle applicazioni di Windows CE appare l'icona della batteria in esaurimento.

Il livello di carica delle batterie di riserva è indicato con i termini Buono, Basso e Molto basso. Se il livello è molto basso significa che le batterie vanno subito sostituite.

#### Scheda Risparmio di energia

La scheda **Risparmio di energia** permette di impostare queste opzioni che influiscono direttamente sulla durata della batteria principale:

- **Sospensione automatica**—Sospende il funzionamento di HP Jornada dopo un periodo di inattività continuata. La selezione si applica al funzionamento sia in rete che a batteria e il tempo di inattività è specificato dall'utente in numero di minuti.
- **Oscuramento**—Oscura lo schermo dopo un periodo di inattività continuata. Il tempo va indicato in numero di secondi.

#### Conservazione della carica della batteria

In condizioni di impiego normali, la batteria standard di HP Jornada dovrebbe garantire fino a 10 ore di uso continuato. Vi sono però attività che consumano di più e possono esaurire la carica della batteria più in fretta. Per allungare la durata della batteria:

---

- **Abbassare la luminosità dello schermo.** Compensare la minore luminosità migliorando il contrasto (vedere il paragrafo **Uso di Impostazioni HP** in questo capitolo).
  - **Ridurre i tempi di inattività continuata.** Nel pannello di controllo Alimentazione, ridurre la durata del periodo di inattività dopo il quale HP Jornada attiva la sospensione automatica. Premere sempre il pulsante di accensione o fare clic su **Sospendi** nel menu **Start** per spegnere HP Jornada se non viene utilizzato, anche per brevi periodi.
  - **Nelle connessioni al PC desktop collegare sempre HP Jornada al presa di corrente.** Mentre è collegato al PC desktop HP Jornada non attiva mai la sospensione automatica ed è quindi importante controllare che non esaurisca le batterie.
  - **Disattivare i suoni.** Disattivare l'altoparlante usando Impostazioni HP, o attivare solo quelli indispensabili selezionandoli nel pannello di controllo di Volume e suoni.
  - **Impostare lo schermo perché si oscuri automaticamente dopo un breve periodo di inattività.** La funzione di oscuramento automatico è attivata nel pannello di controllo Alimentazione.
  - **Usare il video esterno sempre con l'alimentazione di rete.** Il video esterno consuma molta energia e può esaurire in fretta le batterie.
  - **Evitare di usare PC Card con l'alimentazione a batteria.** Alcune PC Card (specialmente i modem PC Card) usano molta energia e possono esaurire la carica della batteria molto rapidamente.
  - **Scollegare il dispositivo USB non utilizzato.** I dispositivi USB consumano molta energia e possono esaurire le batterie molto rapidamente (vedere il paragrafo **Aggiunta di periferiche** in questo capitolo).
-



# Risoluzione | 8 dei problemi

In caso di difficoltà nell'uso dell'H/PC HP Jornada 820 o 820e, questo capitolo può aiutare a trovare le risposte. Per informazioni sulla risoluzione dei problemi relativi a Servizi Microsoft® Windows® CE, fare clic su **Argomenti della guida di Servizi Windows CE** nel menu **Guida in linea** della finestra Dispositivi portatili.


Le informazioni di questo capitolo potranno aiutare a:

- Risolvere i problemi generali.
  - Risolvere i problemi derivanti dalle connessioni remote.
  - Risolvere i problemi del video.
  - Risolvere i problemi derivanti dall'uso delle connessioni a raggi infrarossi.
  - Ripristinare HP Jornada.
-

## Risoluzione dei problemi generali

In caso di problemi particolari, cercare la risposta in queste pagine. Se non esiste, visitare il sito Web di HP Jornada all'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld) per avere le informazioni aggiornate sulle problematiche più comuni.

Problema	Diagnosi / Rimedio
HP Jornada non si accende quando è collegato alla presa di corrente.	La batteria è troppo scarica. Collegarsi alla presa e accendere HP Jornada (caricare la batteria regolarmente per evitare di esaurire la batteria completamente).
La batteria si esaurisce troppo rapidamente.	HP Jornada è usato in modalità che consumano in fretta la carica della batteria (vedere il paragrafo <b>Controllo della carica delle batterie</b> nel capitolo 7).
HP Jornada non esegue la sospensione automatica quando è collegato al PC desktop o quando è collegato il modem.	HP Jornada è progettato per restare sempre in funzione mentre è collegato a un computer. Si tratta di un comportamento normale che non richiede alcun intervento.
HP Jornada si spegne automaticamente.	Le batterie sono troppo esaurite. Quando si crea una condizione critica per il basso livello di carica, HP Jornada attiva lo spegnimento di sicurezza. Collegarlo alla presa di corrente per caricare la batteria principale. Non togliere le batterie di riserva prima di avere ricaricato la batteria principale.
HP Jornada non si accende quando è collegato alla presa di corrente.	HP Jornada è bloccato. Collegarlo all'alimentazione esterna ed eseguire un ripristino software (vedere il paragrafo <b>Ripristino</b> in questo capitolo). (Attenzione: Il ripristino software provoca la perdita di tutti i dati non ancora salvati).

Problema	Diagnosi / Rimedio
HP Jornada si blocca con le applicazioni in esecuzione.	HP Jornada è bloccato. Collegarlo alla presa ed eseguire un ripristino software (vedere <b>Ripristino</b> in questo capitolo). Nota: Controllare la batteria principale regolarmente per essere certi che non si esaurisca.
HP Jornada non si accende o lo schermo sembra spento anche se c'è alimentazione.	Il contrasto dello schermo è troppo basso. Alzarlo premendo  (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo <b>Preparazione di HP Jornada</b> nel capitolo 2).
HP Jornada è molto lento.	<p>La memoria dedicata ai programmi è insufficiente o deve essere rinfrescata.</p> <p><b>Per incrementare la memoria dei programmi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cancellare i file non più utili.</li> <li>2. Chiudere tutte le applicazioni.</li> <li>3. Nel menu <b>Start</b>, puntare su <b>Impostazioni</b> e fare clic su <b>Pannello di controllo</b>. Fare doppio clic sull'icona Sistema.</li> <li>4. Nella scheda <b>Memoria</b>, spostare il cursore in modo da aumentare la memoria destinata ai programmi.</li> </ol> <p><b>Per rinfrescare la memoria</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Salvare i dati.</li> <li>2. Chiudere tutte le applicazioni.</li> <li>3. Eseguire un reset software (vedere il paragrafo <b>Ripristino</b> in questo capitolo).</li> </ol>
Lanciando un'applicazione compare il messaggio di memoria insufficiente.	<p>HP Jornada ha esaurito la memoria di programma destinata all'applicazione.</p> <p><b>Per aumentare la memoria dei programmi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cancellare i file non più utili.</li> <li>2. Chiudere tutte le applicazioni.</li> <li>3. Nel menu <b>Start</b>, puntare su <b>Impostazioni</b> e fare clic su <b>Pannello di controllo</b>. Fare doppio clic sull'icona Sistema.</li> <li>4. Nella scheda <b>Memoria</b>, aumentare con il cursore la memoria dei programmi.</li> </ol>

Problema	Diagnosi / Rimedio
HP Jornada non rileva la PC Card.	La PC Card non è inserita correttamente o su HP Jornada non sono stati installati i driver. Togliere e reinserire la PC Card. Se il problema non è risolto, cercare nella documentazione della PC Card come si installano i driver (per maggiori informazioni sulle PC Card compatibili, consultare la pagina HP Jornada Accessories all'indirizzo <a href="http://www.hp.com/handheld">www.hp.com/handheld</a> ).
HP Jornada non riesce a stabilire una connessione con il PC desktop.	Il cavo di sincronizzazione non è collegato bene al PC o ad HP Jornada o le comunicazioni non sono configurate correttamente. Ricollegare il cavo correttamente o cercare maggiori informazioni nella guida in linea di Servizi Windows CE.
Le pagine Web non compaiono secondo i parametri impostati in Pocket Internet Explorer.	Se il servizio Web è stato impostato con Accesso remoto HP, sono questi i parametri usati per la visualizzazione delle pagine Web. I parametri impostati in Pocket Internet Explorer influiscono solo sulla sessione Web in corso e le modifiche non vengono salvate.
Premendo il tasto di scelta di Pocket Internet Explorer il programma non viene lanciato.	Forse sono aperti Risorse H/PC o Windows Explorer. Premendo il tasto di scelta di Pocket Internet Explorer si passerà alle varie cartelle aperte (Pannello di controllo, Risorse H/PC, ecc.) e di nuovo a Pocket Internet Explorer. Questo è un comportamento normale.
L'invio e il ricevimento di file tramite raggi infrarossi non funziona.	HP Jornada non è in grado di inviare o ricevere file tramite raggi infrarossi da dispositivi Windows CE 1.0. Questa versione non supporta infatti il protocollo di trasferimento file FastIR adottato da HP Jornada.
La connessione via modem risulta impossibile.	In alcuni paesi può essere necessario deselezionare la casella <b>Attendi il segnale prima di comporre il numero</b> (vedi il prossimo paragrafo).

Impossibile inviare messaggi di posta elettronica da Posta in arrivo.	L'intestazione del messaggio è troppo grande. Quando l'elenco degli indirizzi supera i 32 KB, Posta in arrivo non è in grado di inviare messaggi.
Visualizzatore HP sembra avviarsi lentamente.	I database di Contatti, Calendario e Attività sono troppo grandi. Limitare le dimensioni dei database sincronizzando solo i contatti, gli appuntamenti e le attività desiderate (per maggiori informazioni, vedere <b>Sincronizzazione di dati particolari</b> nel capitolo 4).
Dopo il ripristino software il touch pad o il dispositivo USB non funzionano.	Prima di eseguire un ripristino software è necessario scollegare il dispositivo USB, eseguire il ripristino software e ricollegare nuovamente il dispositivo USB.
HP Jornada si blocca.	La memoria dedicata ai programmi è insufficiente. Collegare l'H/PC a una presa di corrente ed eseguire un ripristino software (vedere il paragrafo <b>Ripristino</b> in questo capitolo). Usando il pannello di controllo del Sistema, aumentare la memoria dedicata ai programmi (per maggiori informazioni, vedere l'argomento <b>Impostazioni</b> nella guida in linea).
Sul video esterno o sul proiettore l'immagine visualizzata appare distorta.	Alcuni proiettori VGA possono avere frequenze di aggiornamento diverse da quella di HP Jornada. Per ottimizzare la visualizzazione, installare Hpvoutst.exe, disponibile sul CD HP Jornada, seguendo le istruzioni riportate nel file Readme sullo stesso CD o leggere il paragrafo <b>Installazione di programmi</b> nel capitolo 7.

## Problemi con le connessioni remote

Questo paragrafo offre un aiuto nella risoluzione dei problemi di connessione di HP Jornada con altri computer (per i problemi di comunicazione con il PC desktop, consultare la Guida in linea dei Servizi Windows CE).

### Impossibile la connessione via modem

- Verificare che il modem sia installato correttamente (solo il modello 820e) e collegato alla linea telefonica.
- Se si usa un modem interno (solo il modello 820), verificare che si stia usando una linea telefonica analogica (la maggior parte delle linee telefoniche è analogica, ma quelle degli uffici possono essere digitali).
- Verificare che le proprietà della connessione siano adatte al tipo di connessione da effettuare.
- Verificare che il modem sia in attesa di un segnale. Per fare questo, nel menu **Start**, puntare su **Programmi**, poi su **Comunicazioni** e fare clic su **Rete remota**. Selezionare la connessione e fare clic su **Proprietà** nel menu **File**. Nella finestra **Connessione in accesso remoto**, fare clic su **Configura** e poi clic su **Opzioni chiamata**. Verificare che sia selezionata l'opzione **Attendi il segnale prima di comporre il numero**.
- Se la telefonata è un'internazionale lasciare trascorrere più tempo. Nella scheda **Opzioni chiamata**, deselezionare l'opzione **Annulla la chiamata se non si è connessi entro** o aumentare il numero di secondi di attesa.

### E' possibile chiamare, ma non connettersi

- Verificare che la rete cui si cerca di collegarsi supporti il protocollo PPP (Point-to-Point) o SLIP (Serial Line Internet Protocol).
- Verificare che sia stata selezionata la postazione di chiamata corretta. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo e**

fare doppio clic sull'icona della chiamata. Verificare che le impostazioni della postazione riflettano le caratteristiche della propria postazione, che i parametri della chiamata siano corretti e che l'indicativo di località e il prefisso del paese di chiamata siano quelli corretti.

### La connessione non è affidabile

- Controllare che il modem sia in sede e collegato sia ad HP Jornada che alla presa telefonica.
- Disattivare l'avviso di chiamata. Nel menu **Start**, puntare su **Impostazioni**, fare clic su **Pannello di controllo** e poi doppio clic sull'icona di chiamata. Selezionare **Per disattivare l'avviso di chiamata, comporre** e immettere il codice di disattivazione specificato dalla società telefonica.

### La connessione in rete non è elencata nella finestra di dialogo ActiveSync

- Chiudere la finestra, attendere qualche minuto e riprovare.
- Riavviare HP Jornada (vedi **Ripristino** in questo capitolo).

### Trasferimento a infrarossi fra dispositivi Windows CE

Se risulta impossibile trasferire dati fra due dispositivi Windows CE tramite comunicazioni a infrarossi provare a:

- Trasferire solo un file o non più di 25 schede di contatti alla volta.
  - Spostare le porte a infrarossi in modo che siano allineate e siano a meno di 1 metro di distanza, ma a più di 5 cm.
  - Controllare che non ci siano ostacoli fra le due porte.
  - Regolare l'illuminazione della stanza. Alcuni tipi di illuminazione interferiscono con le comunicazioni a infrarossi. Spostarsi eventualmente in un altro ambiente o spegnere qualche luce.
-

## Video

Se si hanno problemi con la visualizzazione dei dati, seguire i consigli di queste pagine.

### Lo schermo è vuoto

Se HP Jornada non risponde alla pressione del pulsante di accensione, provare a tenere il pulsante premuto per un secondo. Se non succede niente:

- Controllare che il coperchio della batteria sia bloccato e tutti gli slot di espansione siano fissati bene.
- Regolare il contrasto dello schermo. Su alcuni video, lo schermo può oscurarsi al punto da sembrare spento.
- Ripristinare HP Jornada (vedere il paragrafo **Ripristino** in questo capitolo).
- Ricaricare la batteria principale.

### Lo schermo è scuro

L'esposizione prolungata alla luce diretta del sole può causare un temporaneo oscuramento dello schermo di HP Jornada. E' normale e non è permanente.

## Ripristino

Vi sono casi in cui HP Jornada può richiedere un ripristino: per esempio, dopo il recupero dei dati dal PC desktop o quando il sistema operativo non risponde più ai comandi. Esistono due modalità di ripristino:

- **Ripristino software**—(chiamato anche “avvio a caldo”), simile al riavvio del PC desktop, che riavvia il sistema operativo preservando tutti i dati salvati.
-



- **Ripristino completo**—(chiamato anche “ripristino hardware”) che riporta HP Jornada al suo stato originario, cancellando tutte le informazioni immesse.

Per garantire la sicurezza delle proprie informazioni in caso di ripristino completo, è fondamentale eseguire regolarmente il backup dei propri dati sul PC desktop (utilizzando Servizi Windows CE) o su una scheda CompactFlash o una PC Card (usando l'applicazione Backup HP di HP Jornada). Per maggiori informazioni sul backup dei dati, vedere il paragrafo **Backup e ripristino dei dati** nel capitolo 6.

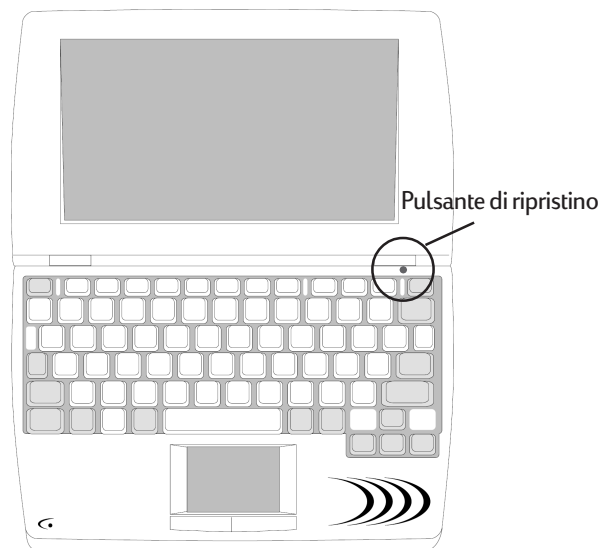
### Ripristino software

Il ripristino software va eseguito dopo il recupero dei dati da un file di backup o in caso di blocco totale di HP Jornada.

---

Il ripristino software provoca la perdita di tutti i dati non salvati in tutti i documenti aperti e i programmi in esecuzione.

---





### Per eseguire un ripristino software

1. Premere il pulsante di ripristino sulla tastiera di HP Jornada utilizzando una penna o un fermaglio.

### Ripristino completo

Il ripristino completo va eseguito solo se HP Jornada non risponde a un ripristino software: cancella infatti tutti i dati immessi, cioè tutti i file, le impostazioni di sistema e i programmi installati. Purtroppo esso è indispensabile anche se si è dimenticata la propria password.




---

Il ripristino completo cancella file, programmi e appuntamenti. I soli dati ripristinabili sono quelli che sono stati duplicati su PC desktop o su PC Card o CompactFlash (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Backup e ripristino dei dati** nel capitolo 6).

---



### Per eseguire un ripristino completo

1. Scollegare l'adattatore CA da HP Jornada.
  2. Estrarre la batteria principale.
  3. Estrarre il vassoio delle batterie di riserva.
  4. Aspettare almeno 5 minuti, reinstallare le batterie e ricollegare l'adattatore CA (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Preparazione di HP Jornada** nel capitolo 2). HP Jornada deve accendersi automaticamente e visualizzare Installazione guidata H/PC di Windows CE (per maggiori informazioni sull'installazione guidata, vedere il paragrafo **Esecuzione di Installazione guidata H/PC** nel capitolo 2).
  5. Recuperare i dati di HP Jornada dall'ultimo file di backup (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Backup e ripristino dei dati** nel capitolo 6).
-

# Garanzia, supporto e assistenza

## Garanzia limitata di un anno

L'H/PC HP Jornada (modelli 820 e 820e) è coperto da una garanzia limitata di un anno.

## Copertura

Hewlett-Packard garantisce che l'H/PC HP Jornada (modelli 820 e 820e) (con esclusione delle batterie di riserva e dei danni da esse provocati) e i suoi accessori sono esenti da difetti di materiale e manodopera per il periodo di un anno a partire dalla data di acquisto originale. In caso di vendita o cessione a terzi dell'unità, la garanzia è automaticamente trasferita al nuovo possessore e rimane valida fino alla scadenza del periodo di garanzia originale. Durante il periodo di garanzia, Hewlett-Packard si impegna a riparare o, a proprio giudizio, sostituire gratuitamente il prodotto che si sia dimostrato difettoso, purché venga restituito senza oneri di spedizione a un centro di riparazione Hewlett-Packard (la sostituzione può avvenire con un prodotto nuovo o revisionato o con un modello più recente equivalente o superiore per funzionalità).

Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici e altri diritti che possono differire da una giurisdizione a un'altra.

---

## Limitazioni

Le batterie di riserva e gli eventuali danni da esse causati non sono coperti dalla garanzia Hewlett-Packard. Per quanto riguarda quindi i rischi connessi con la perdita di liquido dalle batterie, si consiglia di consultare il costruttore delle batterie.

La garanzia non è applicabile nei casi in cui il prodotto sia stato danneggiato accidentalmente o da cattivo uso o per interventi di manutenzione o modifiche da parte di un centro di assistenza non autorizzato da Hewlett-Packard.

Nessun'altra garanzia esplicita è da ritenersi valida. Gli unici rimedi esclusivi sono la riparazione o la sostituzione del prodotto. **QUALSIASI ALTRA GARANZIA IMPLICITA, DI COMMERCIALIZZAZIONE O ADATTABILITA' E' LIMITATA ALLA DURATA DI UN ANNO DI QUESTA GARANZIA.** Alcune giurisdizioni non ammettono limiti sulla durata delle garanzie implicite e pertanto i limiti summenzionati non si applicano. **IN NESSUN CASO HEWLETT-PACKARD SARA' RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI CONSEGUENTI.** Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni sui danni accidentali o conseguenti e pertanto i limiti summenzionati non si applicano.

I prodotti sono venduti sulla base di specifiche applicabili al momento della fabbricazione. Hewlett-Packard non sarà tenuta a modificare o aggiornare i prodotti dopo la vendita.

---

## Vendite al dettaglio in Australia, Nuova Zelanda e Regno Unito

Le limitazioni generali e di responsabilità summenzionati non sono applicabili alle vendite al consumatore finale in Australia, Nuova Zelanda e Regno Unito e non possono avere alcun effetto sui diritti legali dei consumatori.

### Vendite al dettaglio in Australia

I termini di questa garanzia e di qualsiasi altra che accompagni il prodotto, salvo nei limiti consentiti dalla legge, non escludono, limitano o modificano, ma integrano, i diritti legali riconosciuti dal Trade Practices Act del 1974 o da qualsiasi normativa di legge inerente alla vendita al consumatore finale. Per qualsiasi controversia, contattare lo Hewlett-Packard Customer Care Center al 61-3-88778000.

### Vendite al dettaglio in Nuova Zelanda

I termini di questa garanzia e di qualsiasi altra che accompagni il prodotto, salvo nei limiti consentiti dalla legge, non escludono, limitano o modificano, ma integrano, i diritti legali riconosciuti dal Consumer Guarantees Act del 1993 applicabile alla vendita al dettaglio. Per qualsiasi controversia sui diritti del consumatore, contattare lo Hewlett-Packard End User Support allo 0800-733547.

---

## Garanzia sulla compatibilità anno 2000

Nei termini e nei limiti descritti nel documento di garanzia limitata HP, che accompagna il prodotto, HP garantisce che quest'ultimo è in grado di elaborare accuratamente le informazioni relative alle date (compresi, ma non limitatamente a, il calcolo, il confronto e l'ordine sequenziale) dal ventesimo al ventunesimo secolo e viceversa, compresi l'anno 1999 e 2000 e gli anni bisestili, purché il prodotto stesso sia utilizzato in conformità con la documentazione fornita da HP (comprese eventuali istruzioni su aggiornamenti, anche quando ciò sia richiesto per risolvere un problema) e purché tutti gli altri prodotti hardware, software e firmware, usati con il prodotto HP siano in grado di scambiare accuratamente dati. Questa garanzia di compatibilità con l'anno 2000 è valida fino al 31 gennaio 2001.

HP non sarà ritenuta responsabile dell'accuratezza o dell'affidabilità delle informazioni riguardanti prodotti non HP, che sono fornite dai rispettivi produttori, cui i consumatori sono invitati a rivolgersi per quanto attiene alle problematiche connesse con l'anno 2000.

---

## Supporto al cliente

Per qualsiasi domanda cui questa Guida d'uso non offra risposta (dopo la lettura del sommario e dell'indice analitico), si invita a contattare i servizi di supporto e assistenza internazionali di Hewlett-Packard ai numeri di telefono riportati nella tabella che segue. In caso di necessità, per informazioni sull'assistenza all'H/PC, istruzioni per la spedizione del prodotto e informazioni sui costi dei servizi fuori garanzia, contattare Hewlett-Packard prima di inviare il prodotto per la riparazione. Nei paesi non elencati nella tabella, rivolgersi al proprio rivenditore o negozio autorizzato HP.

## Assistenza

Per avere istruzioni sulla diagnostica e altre informazioni, contattare uno dei numeri di assistenza tecnica elencati qui di seguito. *Non spedire il prodotto senza aver prima contattato un ufficio Hewlett-Packard.* Se il prodotto ha i requisiti per ricevere assistenza in garanzia, predisporre il documento che provi la data di acquisto.

Nei paesi non riportati nella tabella, rivolgersi al proprio rivenditore autorizzato HP.

Prima di richiedere l'assistenza:

1. Rileggere i manuali con la massima attenzione.
  2. Raccogliere le seguenti informazioni sul prodotto:
    - Numero di modello
    - Numero di serie
    - Data di acquisto
  3. Predisporre il prodotto pronto all'uso. Il personale di assistenza può richiedere l'esecuzione di test o di altre operazioni.
  4. Organizzare la proprie domande. Più saranno dettagliate e più rapido sarà l'intervento risolutivo da parte del personale di assistenza.
-

## Sito Web

Informazioni sul prodotto, consigli utili e istruzioni su un uso più efficiente dell'handheld PC sono facilmente reperibili nel sito Web internazionale di Hewlett-Packard. Il servizio è offerto gratuitamente: sono a carico dell'utente solo il costo della telefonata e quello di abbonamento a Internet. Per collegarsi al sito Web dal proprio computer, via Internet, comporre l'indirizzo [www.hp.com/handheld](http://www.hp.com/handheld).

## Hewlett-Packard nel mondo

Nel suo impegno verso la qualità, Hewlett-Packard non si ferma alla vendita, ma continua con una rete internazionale di assistenza personale al cliente, disponibile ai seguenti numeri di telefono:

Paese	Telefono
Argentina	54-1-7788380
Australia	61-3-88778000
Austria	43-711-4201080
Belgio (Fiammingo)	32-2-6268806
Belgio (Francese)	32-2-6268807
Brasile	55-11-8296612
Canada	1-905-2064663
Cile	56-800-360999
Cina	86-10-65645959
Corea	82-2-32700700
Danimarca	45-39-294099
Filippine	63-2-8673551
Finlandia	358-20347288



Paese	Telefono
Francia	33-1-43623434
Germania	49-1-805258143
Giappone	81-3-33358333
Grecia	30-1-6896411
Hong Kong	800-967729
India	91-11-6826035
Indonesia	62-21-3503408
Irlanda	353-1-6625525
Israele	972-9-9524848
Italia	39-2-26410350
Malesia	60-03-2952566
Messico	52-1800-4726684
Norvegia	47-22-116299
Nuova Zelanda	0800-733547
Olanda	31-20-6068751
Polonia	48-22-8659999
Portogallo	351-1-4417199
Regno Unito	44-870-6083003
Repubblica Ceca	420-2-61307310
Russia	7-095-9169821
Singapore	65-2725300
Spagna	34-91-7820109

Paese	Telefono
Stati Uniti	
Info. prevendita	1-800-443-1254 (gratis autom.)
Supporto/Assistenza	1-970-635-1000 Palmtop & Organizer (gratis)
Sud Africa	27-11-4481140
Svezia	46-8-6192170
Svizzera	41-848-801111
Tailandia	66-2-6614011
Taiwan	886-2-7170055
Turchia	90-212-2245925
Ungheria	36-1-3430310
Venezuela	58-800-47888 o 58-2-2078488

**Tutti i centri di assistenza al cliente sono disponibili in orario d'ufficio. Le informazioni pre-vendita negli Stati Uniti sono disponibili 24 ore su 24, 7 giorni su 7. I servizi di supporto e assistenza negli Stati Uniti sono disponibili dalle 5 alle 17 (ora del Pacifico) dal lunedì al venerdì.**

# Appendice A

## Ergonomia

Questa appendice vuole essere una guida e fornire utili suggerimenti per ottenere un ambiente di lavoro confortevole e a basso rischio dal punto di vista ergonomico. In caso di dolore o disagio durante l'uso di questa o altre apparecchiature, interrompere il proprio lavoro e rileggere quest'appendice. Se il disagio persiste, smettere di usare l'apparecchiatura e consultare un medico al più presto.

### Preparazione e uso dell'apparecchiatura

Alcune persone provano un vero disagio fisico quando usano il computer. Talvolta questo disagio può condurre a ciò che viene definito un danno da sforzo ripetitivo o da movimento ripetitivo. Una preparazione e un uso corretti del computer possono ridurre questo disagio.

Apparecchiature ben progettate e regolate possono non essere sufficienti a eliminare tutti i possibili inconvenienti. In questo senso è utile studiare un modo più consono di utilizzare il proprio computer.

---

## Cos'è il danno da sforzo ripetitivo?

E' un tipo di danno causato dall'irritazione o infiammazione dei tessuti molli, come i muscoli, i nervi e i tendini, che nei casi estremi può portare a una lesione permanente dei tessuti. Si tratta di un problema documentato che affligge coloro che svolgono attività particolari, come il lavoro alla catena di montaggio, l'imballaggio delle carni, la semina, l'uso di strumenti musicali, il lavoro al computer e non ultimo il gioco del tennis.

## Che cosa causa il danno da sforzo ripetitivo?

Il danno è causato dalle attività che esigono uno sforzo superiore a quello sopportabile dal corpo umano. Fattori comuni associati al fenomeno sono le eccessive ripetizioni senza interruzione di un movimento durante lo svolgimento di un'attività in una posizione scomoda o innaturale, il mantenimento di una postura per periodi prolungati, la mancanza di brevi pause frequenti e lo stress. Anche alcune malattie, come l'artrite reumatoide o il diabete, possono contribuire all'insorgere del disturbo.

## Importanza della diagnosi precoce

Seguendo i consigli sulla preparazione e l'uso del computer e dell'ambiente di lavoro è possibile ridurre al minimo il rischio di sviluppare danni da sforzo ripetitivo. Qualora si provasse qualunque stato di disagio, consultare un medico immediatamente. Di solito, prima il problema è diagnosticato e trattato e più facilmente può essere risolto.

---

## Come si evita il danno da sforzo ripetitivo?

La recente letteratura suggerisce la possibile relazione fra i danni ai tessuti molli, specialmente quelli di mani e braccia, e l'uso prolungato di tastiere e altre apparecchiature che richiedono il movimento ripetitivo delle mani e degli avambracci. La stessa letteratura indica come esistano molti altri fattori di rischio che possono incidere sulla probabilità di accusare questo disturbo. Chiunque però può ridurre al minimo il rischio di soffrire di danni da sforzo ripetitivo seguendo i consigli riportati in queste pagine.

## Preparazione dell'ambiente di lavoro

E' importante avere spazio sufficiente a muoversi e a cambiare posizione. Per evitare l'affaticamento degli occhi, il soffitto, le pareti e il pavimento devono avere un livello di riflettanza medio (circa il 75 per cento della riflettanza del soffitto, il 40 per cento di quella delle pareti e il 30 per cento di quella del pavimento). Evitare il contrasto eccessivo fra lo schermo e quanto sta intorno. L'ambiente di lavoro deve essere quieto e il più possibile senza distrazioni, con una rumorosità di fondo al di sotto dei 58 dBA. Se possibile, l'umidità dell'aria deve variare fra il 40 e il 60 per cento mentre la temperatura della stanza va mantenuta fra i 19 e i 23 °C. Se possibile, regolare la temperatura a un livello che dia una sensazione di comfort e mantenere il posto di lavoro ben ventilato.

Fare molta attenzione alla postura: le spalle devono essere rilassate e i polsi dritti. Questa posizione ottimale è possibile tenendo la tastiera sotto le mani e piegando i gomiti a 90°, tenendo il mento in dentro e spingendo la schiena all'indietro. Lo schienale deve sostenere le reni.

## Riduzione dell'affaticamento oculare

Controllare la vista regolarmente e verificare che le eventuali lenti graduate siano adatte allo schermo del proprio computer. Di tanto in tanto allontanare lo sguardo dallo schermo, mettere a fuoco oggetti distanti e sbattere le palpebre per lubrificare gli occhi.

## Prevenzione dell'irrigidimento muscolare

Evitare di tenere i muscoli in tensione per lunghi periodi. Mantenere le dita e il corpo rilassati. Cambiare attività di tanto in tanto aiuta a evitare l'irrigidimento dei muscoli. L'alternare il lavoro al computer con altre attività come scrivere, archiviare, spostarsi nella stanza può aiutare a mantenere i muscoli rilassati.

## Importanza delle brevi pause

Quando è necessario lavorare al computer per lunghi periodi, fare spesso brevi soste. Come regola generale, possono andare bene due soste di 5 e 10 minuti ogni ora. E' comunque meglio fare brevi soste spesso che lunghe interruzioni meno frequenti. I dati degli studi in materia dimostrano che coloro che lavorano per lunghi periodi senza interruzioni sono molto più predisposti a lesioni da lavoro ripetitivo. Di tanto in tanto stendere i muscoli delle mani, delle braccia, delle spalle, del collo e della schiena (meglio se ciò viene fatto almeno ogni ora).

---

## Uso del touch pad di HP Jornada

L'uso prolungato del touch pad può creare tensione nelle dita, nelle mani e nei polsi. Per ridurre il rischio di affaticamento o stress durante l'uso del touch pad, su HP Jornada è stato installato un piccolo programma, chiamato Brevi pause, ed è stato scelto un tipo di dispositivo molto sensibile al tocco che si attiva con la minima pressione delle dita. Insieme, le due novità riducono il rischio di infiammazione o affaticamento dovuti alla frizione fra il dito e il touch pad.

Il programma Brevi pause di HP Jornada genera periodicamente un messaggio che invita l'utente a fare una pausa e offre una serie di opzioni selezionabili per migliorare l'uso del touch pad. E' comunque sempre disponibile il pannello di controllo del touch pad, nel quale è possibile modificare le impostazioni predefinite del touch pad in modo da adattarne la funzionalità alle proprie esigenze (per maggiori informazioni, vedere il capitolo 7).





# Glossario

**account RAS (Remote Access Service)** Account di rete che permette a HP Jornada di accedere alla rete Windows NT remota.

**ActiveSync** Funzione di Servizi Windows CE, che gestisce la sincronizzazione fra HP Jornada e il PC desktop. L'utente specifica il tipo di dati da sincronizzare.

**adattatore CA** Connettore che fornisce ad HP Jornada l'alimentazione esterna, diversa da quella della batteria (per informazioni sull'installazione e l'uso dell'adattatore CA, vedere il paragrafo **Preparazione di HP Jornada** nel capitolo 2).

**cache** Speciale meccanismo di memorizzazione ad alta velocità che conserva temporaneamente copie di pagine Web e altri tipi di file per consentirne l'immediata lettura. Il computer è in grado di visualizzare le pagine Web visitate recentemente in quanto Pocket Internet Explorer le apre dalla cache invece di ricaricarle dal Web. Aumentando lo spazio dedicato alla cartella della cache, si incrementa la velocità con cui vengono visualizzati i file visitati di recente, ma si riduce lo spazio da destinare agli altri file di HP Jornada. Per evitare questo inconveniente si può scegliere di svuotare la cache ogni volta che si esce da Pocket Internet Explorer.

**connessione diretta** Connessione fra HP Jornada e un altro computer per mezzo di un cavo di sincronizzazione o una porta a infrarossi.

---

**connessione in accesso remoto** Connessione fra HP Jornada e un altro computer via modem. La connessione in accesso remoto può essere effettuata con un provider Internet, una rete o un modem direttamente collegato a un PC.

**connessione remota** Connessione fra HP Jornada e un computer o un server remoti.

**cookie** Pacchetto di messaggi che il server Web passa al browser Web. Ogni volta che si entra in un sito Web che utilizza i cookie, può comparire la richiesta di compilare un modulo con informazioni personali e riguardanti i propri interessi. Queste informazioni vengono passate al browser di Pocket Internet Explorer sotto forma di cookie (in forma di file di testo chiamato cookie.txt). Alla prima visita in quel sito Web, Pocket Internet Explorer ripasserà il cookie al server Web il quale userà le informazioni per presentare allo stesso utente pagine personalizzate contenenti già le informazioni di suo interesse. Per esempio, invece di ricevere una pagina di presentazione generica, l'utente si vedrà salutare con una pagina recante il suo nome e cognome.

**database ODBC** (Open DataBase Connectivity) Metodo di accesso standard ai database, il cui scopo è quello di consentire l'accesso a qualsiasi dato da parte di qualsiasi applicazione, indipendentemente dal sistema di gestione dei database che agisce su quel dato.

**dialogo** Relazione stabilita fra HP Jornada e il PC per sincronizzare o trasferire dati. HP Jornada può dialogare con due computer desktop contemporaneamente.

**DNS** (Domain Name System) Servizio Internet che traduce i nomi di dominio in indirizzi IP (per esempio, il nome di dominio www.jornada.com può risultare tradotto come 198.125.247.4).

**file di backup** Copia di file e di dati di HP Jornada conservati sul PC desktop o su PC Card. Il file di backup non contiene le impostazioni di HP Jornada né le informazioni conservate nella ROM, come il software installato in fabbrica, e viene creato per ripristinare HP Jornada alle condizioni esistenti prima della distruzione o del danneggiamento dei dati o prima di un ripristino completo.

**IP** (Internet Protocol) Specifica il formato dei pacchetti (detti anche “datagrammi”) e lo schema di indirizzamento del Web. Molto simile a un sistema postale, l'IP permette di indirizzare un pacchetto e di depositarlo nel sistema, senza tuttavia consegnarlo istantaneamente al destinatario. I pacchetti vengono infatti consegnati semplicemente a un server e qui rimangono fino a quando il destinatario non li scarica accedendo al server del proprio provider.

**LAN** (Local Area Network) Gruppo di computer, di solito vicini (nello stesso edificio o in edifici vicini), collegati fra loro per condividere file e scambiare dati.

**NIC** (Network Interface Card) Scheda installata in un computer in modo da poter essere collegata a una rete. Le schede di interfaccia di rete consentono di creare una connessione in rete a tempo pieno e dedicata.

**PCT** (Private Communication Technology) Protocollo che mantiene la sicurezza e l'integrità delle comunicazioni via Internet attraverso la codifica, l'autenticazione e i codici di autenticazione dei messaggi. Il protocollo è indipendente dall'applicazione ed è utilizzato dai browser Web e dai client di posta elettronica per inviare dati via Internet. Il protocollo PCT è in grado di negoziare le chiavi di codifica e di autenticare un server prima dello scambio di dati da parte dell'applicazione ad alto livello.

---

**POP** (Post Office Protocol) Il primo protocollo usato per recuperare la posta elettronica da un server. La maggior parte delle applicazioni di posta elettronica (dette anche “client”) usano il protocollo POP, quelle più recenti usano il protocollo IMAP (Internet Message Access Protocol).

**PPP** (Point-to-Point Protocol) Metodo predefinito usato da HP Jornada per comunicare con il server di rete del provider Internet.

**provider di servizi Internet (provider)** Azienda specializzata nell'offerta di accessi a Internet.

**riavvio** Procedura che fa rilanciare il sistema di HP Jornada (ripristino software) o produce la cancellazione di tutti i dati conservati nella RAM (ripristino completo). Per informazioni, vedere il paragrafo **Ripristino** nel capitolo 8.

**ripristino** Operazione che riporta il computer alle condizioni dell'ultimo backup e che implica la copia dei dati di backup su HP Jornada.

**ripristino completo** Operazione (detta anche “ripristino hardware”) che riporta HP Jornada alle condizioni originali togliendogli l'alimentazione e cancellandogli tutti i file e i dati salvati (per maggiori informazioni, vedere il paragrafo **Ripristino** nel capitolo 8).

**ripristino software** Procedura di riavvio di HP Jornada e di reinizializzazione di Windows CE, che cancella tutti i dati non salvati nei documenti aperti, ma conserva quelli già salvati (detto anche “riavvio a caldo”).

**SLIP** (Serial Line Protocol) Protocollo più vecchio e più semplice del protocollo PPP, che consente un collegamento a Internet più semplice di quello ottenuto con il protocollo PPP.

# Indice

## A

- accesso
  - a Internet 33
  - ai file
    - in rete 52
    - via modem 82
  - alla posta elettronica
    - aziendale 41
    - personale 33
- accesso remoto
  - diagnostica 144
- Accesso remoto HP 10, 81, 82, 83
  - configurazione tipica 35
  - connessione con 40
  - connessione con il provider 35
  - connessione con l'azienda 42
  - creazione di altre connessioni 53
  - esplorazione del Web 62
  - impostazioni avanzate 35, 38, 47
  - indirizzo di server proxy 38
  - luogo delle informazioni 39
  - modifica della connessione
    - esistente 53
  - opzione PCT 38
  - opzioni di posta elettronica 36
  - profilo di connessione 47
- Accessori 11
  - hardware 2
    - batteria estesa 2
    - cavo CA/di sincronizzazione 2
    - cavo per stampante parallela 3
    - Compact Flash, scheda 2
    - scheda seriale 3
  - Orologio internazionale. *Vedi* Orologio internazionale
  - software
    - bFIND. *Vedi* bFIND
    - Calcolatrice. *Vedi* Calcolatrice
    - Microsoft InkWriter. *Vedi* Microsoft InkWriter
    - Microsoft Voice Recorder. *Vedi* Microsoft Voice Recorder
    - OmniSolve. *Vedi* OmniSolve
- Accessori, guida degli 2
- accessori opzionali 2.
- ActiveSync 60, 79, 81. *Vedi* anche Comunicazioni: ActiveSync
- aggiunta
  - font 127
  - periferiche 128
  - sfondo della scrivania 128
  - suoni 127
- aggiunta/rimozione di applicazioni con Disinstallazione applicazioni 126
- aggiunta/rimozione di programmi con Gestione applicazioni 126
- alimentazione CA 20
  - connessione 19
- alimentazione esterna.
- alimentazione, pannello di controllo 138
- allegati di posta elettronica 59
- altoparlante 17
- Applicazioni HP 10
- appuntamenti, LED di notifica 14
- appuntamento, creazione di un 96

Attività. *Vedi* Microsoft Pocket Outlook: Attività  
 Avanzata di Accesso remoto HP, connessione 35, 44  
 avvio. *Vedi* tasto di accensione  
 avvio a caldo. *Vedi* ripristino software

## B

backup dei dati. *Vedi* backup e ripristino dei dati  
 backup e ripristino dei dati 117, 119, 168  
 Backup di Servizi Windows CE 117  
 Backup HP 10  
 batteria principale  
 installazione 18  
 batteria standard. *Vedi* batteria principale: installazione  
 batterie  
 controllo della carica 136  
 di riserva, installazione 21  
 di riserva, vano 16  
 diagnostica 142  
 estese 2  
 inserimento 18  
 LED di carica 17  
 bFAX Pro 9, 120  
 bFIND 11, 120  
 bitmap, per gli sfondi 128  
 Brevi pause 135

## C

CA  
 scheda di alimentazione 20, 165  
 CA,  
 porta 15  
 scheda di alimentazione 15, 19  
 CA/sincronizzazione, cavo 2  
 caching 47, 165  
 Calcolatrice  
 Microsoft 11  
 OmniSolve 119  
 Calendario. *Vedi* Microsoft Pocket Outlook: Calendario  
 cavo per stampante parallela 3  
 Città d'origine, designazione 24  
 COM, porta 74  
 comandi, barra dei 26

CompactFlash, scheda 2, 15, 128  
 memoria di backup 117  
 pulsante di rilascio 15  
 Componenti Ethernet 68  
 CompuServe, recupero della posta 63  
 Comunicazioni 9  
 ActiveSync 9, 165  
 bFax Pro. *Vedi* bFAX Pro  
 pannello di controllo 72  
 PC Link 9  
 Rete remota. *Vedi* Rete remota  
 Risoluzione dei problemi 73  
 Terminale 9  
 configurazione, dati  
 per ISP 34  
 conflitto di sincronizzazione 80  
 connessione  
 a un PC desktop 65  
 chiusura 75  
 diagnostica 144  
 manualmente 74  
 non partner 76  
 partner 74  
 prima volta 66  
 tramite infrarossi 75  
 a un provider 40  
 a una rete aziendale 41, 48  
 alla rete aziendale  
 da fuori 41  
 dall'interno 49  
 in sito 51  
 come e perché 32  
 con un provider 40  
 diagnostica 145  
 linea telefonica 39, 48  
 manuale 74  
 uso di Rete remota 55  
 Connessione automatica 61  
 Web, opzioni 38  
 connessione automatica 46, 74  
 connessione diretta 166  
 connessione in accesso remoto 166  
 connessione, profilo 47  
 connessione remota 168  
 connessioni 166  
 Contatti. *Vedi* Microsoft Pocket Outlook: Contatti  
 contrasto, regolazione del

schermo 22, 133, 146  
 convenzioni della guida 5  
 conversione, file delle opzioni di  
   85  
 cookie 47, 166  
 cursore della barra dei comandi di  
   HP Jornada 26

## D

dialogo 71, 167  
 diagnostica 72  
 Disconnessione automatica 61  
   Web, opzioni del servizio  
     38, 46  
 Disinstallazione applicazioni,  
   pannello di controllo 126  
 dispositivi di puntamento 129  
 Dispositivi portatili, finestra  
   60, 72, 78  
 DNS, indirizzo  
   34, 43, 44, 50, 166  
 driver  
   infrarossi 68, 75  
   NIC 50

## F

fax, ricevimento e spedizione 120  
 file  
   conversione 85  
   trasferimento 85  
     via raggi infrarossi 98  
 file, tipi di  
   .doc, .pwd, .xls, .pxl 86  
   .doc, .pwd, .xls, .pxl 111  
   .rtf, .txt, .doc 108  
 file di backup 165  
 foglio di lavoro di Excel 111

## G

Giochi 11  
   Solitario. *Vedi* Solitario  
 Guida  
   diagnostica 141  
   ricerca 6  
   ricerca di programmi particolari  
     27  
   ToolTips 27  
 Guida rapida 2

## H

H/PC. *Vedi* HP Jornada 820

## hardware

CompactFlash, pulsante di  
   rilascio 15  
 host USB (porta) 14  
 LED di notifica degli  
   appuntamenti 14  
 LED di sostituzione delle  
   batterie 17  
 microfono 17  
 porta a infrarossi 14  
 porta seriale 15  
 porta video esterno 14  
 presa telefono 15  
 pulsante di rilascio PC Card 16  
 pulsante Ripristino 17  
 slot di sicurezza 15  
 slot PC Card 16  
 tastiera 17  
 touch pad 17  
 vano delle batterie di riserva  
   16  
 HP 100/200LX, PC Handheld 88  
 HP backup 117  
 HP Jornada  
   connessioni a infrarossi 76  
   preparazione 18  
 HP Jornada 820 1, 33  
 HP Jornada 820e 2, 33  
 HP Mobile Voice 105  
 HP OmniGo Organizer 88

## I

IMAP4 34, 45  
 immagine di sfondo, modifica 128  
 impostazioni 132  
 impostazioni avanzate  
   servizio Web 38, 47  
 Impostazioni HP 10, 132  
   pannello di controllo 29  
 Impostazioni internazionali,  
   pannello di controllo 131  
 infrarossi  
   connessione 69, 75  
   diagnostica 146  
   driver 68  
   porta 14  
   stampa tramite 114  
 infrarossi, driver per dispositivi a  
   75  
 installazione di software di terze  
   parti 124

Installazione guidata 22  
 IntelliMigrate 88  
 interferenza radiata, come  
     evitarla 12  
 intestazione IP, compressione  
     36, 44  
 IP (Internet Protocol), indirizzo  
     43, 44, 50, 167  
 istantaneità 27. *Vedi anche* tasto  
     di accensione

## J

joystick 129

## L

LAN (Local Area Network)  
     50, 167  
 LED  
     indicatore di carica della  
         batteria 19  
 linea telefonica  
     altri tipi 33, 40  
     analogica 33, 40, 48  
 linea telefonica analogica,  
     connessione 40  
 luminosità, regolazione 22, 133

## M

memoria 143  
 messa a punto delle prestazioni  
     130  
 microfono 17  
 Microsoft ActiveX® Data Objects  
     for Windows CE 112  
 Microsoft Exchange 66, 96  
 Microsoft Exchange Update 68  
 Microsoft InkWriter 116  
 Microsoft Internet Explorer 68  
 Microsoft Java virtual machine  
     124  
 Microsoft Outlook 96  
 Microsoft Pocket Internet  
     Explorer 9, 46  
     esplorazione del Web 61  
     impostazione dei dati di  
         connessione 61  
 Microsoft Pocket Office 8, 108  
     Pocket Access 8, 112  
     Pocket Excel 8, 111  
     Pocket PowerPoint 8  
     Pocket Word 8, 108

stampa 114  
 Microsoft Pocket Outlook  
     1, 86, 95  
     Attività 9, 98, 99  
     Calendario 8, 96  
         creazione di appuntamenti  
             96  
         programmazione di una  
             riunione 97  
     Contatti 8, 98  
         creazione di contatti 98  
         invio di schede di contatto  
         via infrarossi 98  
     Posta in arrivo 8, 56, 96  
         allegati 59  
         estensioni 67  
         impostazione del servizio di  
         posta 57  
         opzioni 59  
         sincronizzazione 79  
     sincronizzazione 79  
     uso 96  
 Microsoft Pocket PowerPoint 109  
 Microsoft Pocket Streets 68  
 Microsoft Schedule+ 66, 96  
 Microsoft SQL 112  
 Microsoft Voice Recorder 11, 104  
     registrazione e riascolto 104  
     risparmio di memoria 105  
 Microsoft Windows CE 25  
     Installazione guidata 22  
 Microsoft® Windows® CE 1  
     dialogo 71  
 MIME, formattazione 36, 45  
 modem  
     interno 34, 54  
     PC Card 34, 54  
 modem, installazione 33, 42

## N

NIC (Network interface card)  
     49, 167  
     configurazione 51  
     installazione 50  
 non-Windows CE, palmtop 88

## O

ODBC, database 66, 112, 167  
 OmniSolve 11, 119  
 opzioni di chiamata  
     39, 47, 54, 120



orologio di sistema. *Vedi* Orologio internazionale

Orologio internazionale 11  
Citta d'origine 24  
pannello di controllo 24, 132  
regolazione 25

ospite. *Vedi* connessione: a un PC desktop: non partner

## P

Pannello di controllo  
Alimentazione 138  
Comunicazioni 72  
Disinstallazione applicazioni 126  
impostazioni 28  
Impostazioni internazionali 131  
Orologio internazionale 132  
Password 131  
Proprietà dell'utente 25  
Rete 51  
Schermo 131  
Sistema 131  
Tastiera 131  
touch pad 135  
uso 130  
Utente 131  
Volume e suoni 131

password 134  
Password, pannello di controllo 131

PC Card  
diagnostica 144  
memoria di backup 117  
modem 33, 42  
NIC 50  
pulsante di rilascio 16  
REX Classic and Pro 124  
slot 16  
uso 128

PC Link 74. *Vedi anche* Comunicazioni: PC Link

PCL, stampante 114

PCT 38, 47, 167

personalizzazione  
aggiunta di font 127  
aggiunta di periferiche 128  
aggiunta di suoni 127  
aggiunta di uno sfondo 128

PIM 86. *Vedi anche* Microsoft

Pocket Outlook  
migrazione di dati 87  
Pocket Internet Explorer. *Vedi* Microsoft Pocket Internet Explorer

POP, 3 34, 45, 168

posta elettronica  
allegati 59  
aziendale 44  
invio e ricevimento 58  
nome utente 43  
opzioni 36, 45, 57  
password 43  
personale (provider) 35  
sincronizzazione 60, 79

postazione  
creazione di una nuova 53  
impostazione 39, 47  
modifica 54

postazione di chiamata 39, 47

PPP 33, 54, 168

preparazione 13

presentazione 109

presentazione di diapositive 110

profilo  
connessione 47  
impostazioni 29, 133  
profilo di connessione 39, 47  
programmazione di una riunione 97

provider Internet 166  
account 34  
connessione con il 40  
dati di configurazione 36  
proxy, indirizzo del server 38  
pulsante di accensione 27

## R

recupero di dati 168. *Vedi* Backup e ripristino dei dati

rete  
account 51  
aziendale 61  
collegamento del cavo di 51  
Rete, pannello di controllo 51  
Rete remota 9, 54  
creazione di una connessione 55, 83  
scelta delle opzioni di dialogo 84

REX™ Classic 124

REX™ Pro 124  
 ricerca 120  
 Ripristina, pulsante 17  
 ripristino 147, 168  
     completo 147, 149, 166  
     software 147, 148, 168  
 ripristino hardware. *Vedi*  
     ripristino completo  
 risoluzione dei conflitti. *Vedi*  
     sincronizzazione: conflitti  
 risoluzione dei problemi  
     connessioni remote 144  
     Diagnostica delle  
         comunicazioni 73  
     dialogo fra i computer 72  
     problemi generali 142  
     ripristino 147

## S

schermo 22  
     diagnostica 143, 147  
     regolazione di luminosità e  
         contrasto 22  
 Schermo, pannello di controllo  
     131  
 seriale, porta 3, 15, 70  
 Servizi ad accesso remoto  
     81, 83, 168  
 Servizi Windows CE  
     connessione a infrarossi 75  
     connessione automatica 74  
     creazione di un dialogo 71  
     Diagnostica delle  
         comunicazioni 73  
     finestra Dispositivi portatili 60  
     impostazione 66  
     installazione 69  
     Installazione guidata 67  
     requisiti di sistema 68  
     Ripristina 77  
 sfogliare  
     desktop di HP Jornada 77  
     il Web o la rete aziendale. *Vedi*  
         Accesso remoto HP: sfogliare  
         il Web  
 sincronizzazione  
     automatica 79  
     conflitti 80  
     continua 79  
     dati 78  
     file 79

    manuale 79  
     Pocket Outlook 79  
     posta elettronica 60  
     remota 81, 84  
 sincronizzazione, cavo di 69  
 sincronizzazione, conflitti di 80  
 Sistema, pannello di controllo 131  
 SLIP (Serial Line Protocol)  
     34, 44, 54, 168  
 slot di sicurezza 15  
 SMTP 34, 45  
 software, installazione 125  
 Software per il computer desktop  
     di Microsoft Wind 67  
     Accesso remoto di Windows 95  
         68  
     driver a infrarossi di Windows  
         95 68  
     Microsoft Internet Explorer 68  
     Microsoft Pocket Streets 68  
     Microsoft Schedule+ 7.0a 68  
     Microsoft Windows Exchange  
         Update 68  
     Servizi di Windows CE 67  
     Windows NT Service Pack 3 68  
 Software per il computer desktop  
     Microsoft Windows  
         Componenti Ethernet 68  
 Solitario 11  
 Sospendi 27  
 SSL 47  
 stampa 114  
 Start, menu 26

## T

Tasti di scelta HP 17, 132  
     impostazioni 29  
 tastiera 129  
 Tastiera, pannello di controllo  
     131  
 telefono  
     presa 15  
 temperatura, surriscaldamento  
     12  
 terminale. *Vedi* Comunicazioni:  
     Terminale  
 ToolTips 27  
 touch pad 17  
 Touch pad HP 10, 135, 136  
     pannello di controllo 135

## U

- USB, dispositivo 129
- USB, host 14
- Utente, dati dell' 22
  - inserimento e modifica 25
  - visualizzazione all'avvio 25
- Utente, pannello di controllo 131
- Utente, proprietà. *Vedi* Utente, dati dell'
- Utilità di conversione HP PIM 89

## V

- vecchi dispositivi Windows
  - CE. *Vedi* PIM: migrazione di dati
- velocità di trasferimento 72
- VGA compatibile, monitor 115
- VGA On 115
- VGA Out 110
- video esterno 115
- Video esterno HP 10, 115
- video esterno, porta 14
- Visualizzatore HP 10, 95, 100
  - cambiamento di vista 102
  - passaggio a Pocket Outlook 101
  - visualizzazione dei contatti 103
  - visualizzazione del calendario 102
  - visualizzazione delle attività 103
- Voice Recorder. *Vedi* Microsoft Voice Recorder
- volume 133

## W

- Web 35, 46
    - possibilità di navigazione 38
    - Puma Technologies 88
    - sito Hewlett-Packard 2
    - sito Microsoft Windows CE 6, 68
    - sito Web Adobe 6
  - Windows 95, Accesso remoto 68
  - Windows CE Gestione applicazioni 125
  - Windows NT Service Pack 3 68
  - WINS 36, 43, 44, 50
-



# Contratto di licenza per prodotti software HP

Importante: Si prega di leggere attentamente le condizioni del presente contratto di licenza prima di utilizzare l'apparecchiatura. La concessione dei diritti sul Software è subordinata alla totale accettazione dei termini e delle condizioni del contratto di licenza da parte del Cliente.

**L'utilizzo dell'apparecchiatura presuppone l'accettazione di tali termini e condizioni.** In caso contrario, è possibile ottenere un rimborso totale restituendo l'imballaggio integro. Contro il pagamento della somma applicabile, HP garantisce al Cliente la licenza sul prodotto, fino a rescissione, alle condizioni seguenti:

## **Uso:**

- Al Cliente è permesso utilizzare il Software su un solo computer.
- Al Cliente non è permesso riversare, assemblare o decompilare il Software.

## **Copie e adattamenti:**

- Il Cliente ha la facoltà di produrre copie o adattamenti del Software:
  - per archiviazione
  - quando la copia o l'adattamento rappresentino un passaggio essenziale per l'uso del Software e purché non vengano usati in altro modo.

- Al Cliente non sono riconosciuti altri diritti di duplicazione o adattamento salvo nel caso in cui acquisisca un'apposita licenza di duplicazione, che può essere richiesta ad HP per certi programmi.
- Il Cliente riconosce il diritto di HP di non concedere né garanzie, né installazioni o addestramento gratuiti sulle copie o gli adattamenti da egli stesso prodotti.
- Tutte le copie e gli adattamenti del Software devono portare con sé gli avvisi di copyright inclusi nel Software originale.

**Proprietà:**

- Il Cliente riconosce di non godere di alcun titolo di proprietà sul Software salvo quella dei supporti fisici.
- Il Cliente riconosce e accetta che il Software sia coperto da copyright e protetto dalle relative disposizioni di legge.
- Il Cliente riconosce e accetta che il Software sia stato sviluppato da terzi, nominati nell'avviso di copyright accluso al Software stesso, che potranno ritenere il Cliente responsabile della violazione dei loro diritti di copyright o di questo Contratto di licenza.

**Cessione di diritti sul Software:**

- Il Cliente ha la facoltà di trasferire i suoi diritti sul Software a terzi solo in quanto parte della cessione integrale dei suoi diritti e solo dopo aver ottenuto dai terzi la dichiarazione con la quale essi si impegnano a rispettare i termini di questo Contratto di licenza.
  - Al trasferimento, nei termini summenzionati, il Cliente riconosce che tutti i suoi diritti sono da intendersi decaduti e si impegna a distruggere tutte le copie e gli adattamenti o a consegnarli ai terzi.
-

- Il trasferimento a dipartimenti o agenzie del governo degli Stati Uniti o a qualsiasi appaltatore o subappaltatore ai sensi di un contratto stipulato con il governo degli Stati Uniti avverrà solo previa accettazione scritta dei termini imposti da HP.

**Licenze in concessione e distribuzione:** Al Cliente è fatto assoluto divieto di cedere la licenza sul Software o di distribuire copie e adattamenti del Software al pubblico attraverso supporti fisici o sistemi di telecomunicazione senza autorizzazione scritta di HP.

**Risoluzione:** HP potrà in qualsiasi momento rescindere il contratto alla base di questa licenza Software in caso di mancata osservanza dei termini qui esposti, purché essa abbia fatto esplicita richiesta al Cliente di porre rimedio e il Cliente non abbia ottemperato ai suoi obblighi nei 30 (trenta) giorni concessi a partire dalla data di avviso.

**Aggiornamenti ed espansioni:** Il Cliente riconosce che il Software non prevede aggiornamenti o espansioni che potrebbero essere messi a disposizione da HP ai sensi di un contratto di assistenza a parte.

**Clausola di esportazione:** Il Cliente si impegna a non esportare o riesportare il Software o copie o adattamenti di esso in violazione delle norme sulle esportazioni vigenti negli Stati Uniti o di altre norme applicabili al caso.

### Condizioni di licenza sostitutive o integrative

I termini che seguono regolano l'uso del Software accessorio salvo esso sia regolato da contratti speciali stipulati direttamente con HP.

**Concessione di licenza:** HP concede la licenza d'uso di una copia del Software, dove con "uso" si intenda la sua memorizzazione, installazione, esecuzione e visualizzazione. Al Cliente è fatto divieto di modificare il

---

Software o disattivare le funzioni di controllo sull'uso autorizzato. Qualora il Software sia concesso in licenza per "uso abbinato", il Cliente si impegna a non concederne l'uso a un numero di utenti superiore a quello autorizzato.

**Proprietà:** Il Software è di proprietà di HP o di fornitori terze parti ed è protetto da copyright. La licenza non conferisce né diritti di proprietà né altri diritti sul Software e non costituisce un atto di vendita. I fornitori terze parti si riservano la facoltà di rivendicare i propri diritti qualora ravvisino la violazione delle condizioni stabilite da questa licenza.

**Copie e adattamenti:** La copia o l'adattamento del Software sono concessi per i soli scopi di archiviazione o qualora essi rappresentino una procedura essenziale per l'uso autorizzato del Software. In ogni caso tutte le copie e gli adattamenti riprodurranno gli avvisi di copyright del Software originale. Resta in ogni caso vietata la riproduzione del Software su qualsiasi rete pubblica.

**Disassemblaggio o decriptazione:** Al Cliente è fatto divieto di disassemblare o decompilare il Software salvo nel caso in cui ne abbia ottenuto l'autorizzazione scritta di HP. Alcune giurisdizioni, il disassemblaggio o la decompilazione di piccole parti di Software possono essere effettuati senza il consenso di HP. In questo caso, su richiesta, il Cliente fornirà a HP tutte le informazioni ragionevolmente dettagliate sul disassemblaggio o la decompilazione. La decriptazione del Software invece non è autorizzata salvo nei casi in cui essa sia elemento necessario del funzionamento del Software.

---



**Trasferimento:** La licenza avrà termine automaticamente al trasferimento del Software. In tale circostanza, il Cliente si impegna a consegnare al nuovo licenziatario il Software, comprensivo di tutte le copie realizzate e della documentazione. Al ricevimento del materiale, il nuovo licenziatario si impegna ad accettare i termini del presente contratto di licenza in quanto condizione essenziale del trasferimento.

**Risoluzione:** HP ha la facoltà di risolvere il contratto di licenza Software qualora sia informata della mancata osservanza delle condizioni fissate da questo contratto di licenza da parte del Cliente. Alla risoluzione, il Cliente sarà tenuto a distruggere immediatamente il Software assieme a tutte le copie, gli adattamenti e le fusioni in qualunque forma essi siano.

**Requisiti per l'esportazione:** Al Cliente è fatto divieto di esportare o riesportare il Software o qualsiasi copia o adattamento di esso in violazione delle leggi e dei regolamenti in materia.

**Clausola restrittiva del Governo degli Stati Uniti:** Il Software e la Documentazione sono stati completamente realizzati da privati a proprie spese e sono ceduti dietro licenza come prodotto Software per uso commerciale in conformità con le norme vigenti in materia (DFARS 252.227-7013 dell'ottobre 1988, DFARS 252.211-7015 del maggio 1991 o DFARS 252.227- 7014 del gennaio 1995) e come prodotto commerciale in conformità con le norme vigenti in materia (FAR 2.101 (a)) o come prodotto software soggetto a restrizioni in conformità con le norme vigenti in materia (FAR 52.227-19 del giugno 1987) e con tutte le normative o clausole contrattuali equivalenti. I diritti ceduti con il presente contratto di licenza si riferiscono esclusivamente alle clausole FAR o DFARS o al contratto standard HP per il Software del prodotto cui si riferisce.

---



# Norme e conformità

## Norme di sicurezza sulla porta a LED

La porta a raggi infrarossi situata su un lato di HP Jornada è classificata come dispositivo LED (Light Emitting Diode) di classe 1 in conformità con lo standard internazionale IEC 825-1 (EN60825-1). Si consiglia di attenersi alle seguenti precauzioni d'uso:

- In caso di guasto, contattare un centro di assistenza tecnica autorizzato HP.
- Non regolare in nessun modo il dispositivo.
- Evitare di guardare i raggi infrarossi emessi dal dispositivo ricordando che sono invisibili all'occhio umano.
- Evitare di analizzare i raggi infrarossi con qualsiasi dispositivo ottico.

APPARECCHIO LED DI CLASSE 1

## Avvertenza sulle batterie

Non bruciare le batterie, non perforarle né tentare di aprirle. In tali casi, le batterie potrebbero scoppiare liberando pericolose sostanze chimiche. Sostituire le batterie usando solo i tipi raccomandati in questa guida. Disfarsi delle batterie usate seguendo le indicazioni del fabbricante. La batteria di backup al litio può esplodere se inserita con polarità invertita.

## Dichiarazione di conformità

(in osservanza della guida 22 ISO/IEC e EN 45014)

**Il costruttore:** Hewlett-Packard Singapore Pte Ltd

**All'indirizzo:** Asia-Pacific Personal Computer Division  
452 Alexandra Road  
Singapore 119961

### Dichiara che il prodotto:

Nome del prodotto: Handheld PC

Numero di modello: Jornada 820e

Accessori: Tutti

### E' conforme ai seguenti requisiti:

Sicurezza: IEC 950:1991+A1, +A2, +A3, +A4 / EN 60950:1992+A1, +A2, +A3, +A4  
CEE: CISPR 22:1993 / EN55022:1994, Classe B <sup>(2)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5kV linee segn., 1.0 kV alim.  
IEC 1000-3-2:1995/EN 61000-3-2:1995  
IEC 1000-3-3:1994/EN 61000-3-3:1995

### Altre informazioni

- (a) Questo prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive CEE 89/336/EEC ed è pertanto provvisto di certificazione CEE.
- (b) Il dispositivo LED di questo prodotto è di classe 1 in conformità con IEC 825-1:1993.
- (1) Questo prodotto è stato approvato per l'utilizzo con un trasformatore di corrente Hewlett-Packard SELV di tipo HP F1265A.
- (2) Questo prodotto è stato controllato in configurazione standard con dei personal

Indirizzo in Europa: L'ufficio di vendita e assistenza HP nel paese di appartenenza, oppure Hewlett-Packard GmbH, Department Technical Relations Europe, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (Fax: +49-7031-143143).

computer Hewlett-Packard.

## Adattatore CA

L'adattatore CA è stato progettato nel rispetto di rigorose norme di sicurezza e per essere compatibile con l'Handheld PC HP Jornada. Seguire queste precauzioni d'uso:

- Usare solo un adattatore CA HP F1265A.
- Non usare l'adattatore in ambienti molto umidi ed evitare di toccarlo se si hanno mani o piedi bagnati.
- Assicurare un flusso d'aria costante nel luogo in cui l'adattatore è situato. Evitare luoghi chiusi o con limitato flusso d'aria.
- Collegare l'adattatore a un'apposita presa di corrente. I requisiti di tensione e di messa a terra sono indicati sull'adattatore stesso o sulla sua scatola di imballaggio.
- Qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato, evitare di usare l'adattatore.
- Nel caso in cui non si intende usare l'adattatore per periodi prolungati, è bene rimuoverlo dalla presa di corrente.
- **Evitare di aprire l'unità in caso di guasto.** L'adattatore non ha parti interne che possano essere cambiate. Se l'unità si è danneggiata o è stata esposta ad ambienti molto umidi, sostituirla.

